



REPUBLICA MOLDOVA



Agenția de Stat pentru
Proprietatea Intelectuală

CERTIFICAT

DE ÎNREGISTRARE A MĂRCHII

Nr. R 13130

În temeiul Legii privind protecția mărcilor
nr. 38-XVI/2008, marca de pe verso a fost înregistrată
în Registrul Național al Mărcilor și a obținut
protecția pe teritoriul Republicii Moldova
pe termen de 10 ani



Director General

CHIȘINĂU

(116) **R 13130**
(151) 2005.12.16
(156) 2014.11.19
(186) 2024.10.11
(210) 015705
(220) 2004.10.11
(730) **DINA-COCIUG S.R.L., MD**
Bd. Dacia nr. 38, bloc 7, MD-2062, Chișinău, Republica Moldova
(540)



(591) Culori revendicate: alb, roșu.

(511) NCL(8)

- 11** - aparate de iluminat, de încălzire, de producere a aburului, de gătit, de răcire, de uscare, de ventilație, de distribuție a apei și instalații sanitare;
20 - mobile, oglinzi, rame; produse (neincluse în alte clase) din lemn, plută, trestie, stuf, răchită, corn, os, fildes, fanoane de balenă, solzi, ambră, sidef, spumă de mare și înlocuitori ai tuturor acestor materiale sau din materiale plastice.

(531) CFE(5) 01.15.03; 26.01.03; 26.01.18; 27.05.24; 29.01.12.

L.Ș.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Magel", is written over the printed name of the Director.

Director Departament Mărci, Modele și Desene Industriale

AGEPI
DEPARTAMENTUL MĂRCI,
MODELE ȘI DESENE
INDUSTRIALE



APROBAT:

Anexa nr. 3 la Legea nr. 10 din 03
februarie 2009 privind supravegherea
de stat a sănătății publice (Monitorul
Oficial nr. 67 art nr : 183 din
03.04.2009)



AUTORIZAȚIE SANITARĂ PENTRU FUNCȚIONARE

Nr. 015062/2022 / 843

Data emiterii **21 iunie 2022**

Valabilă până la **10 iunie 2027**

1. Denumirea unității economice **Atelier de producere**
2. For tutelar **S.C. DINA-COCIUG S.R.L. 1002600032981**
3. Adresa, numărul de telefon, fax, e-mail **Republica Moldova, mun. Chișinău, sec. Ciocana, str. Meșterul Manole, 9A, ,**
4. Profilul, genul de activitate **C 25.11. Fabricarea de construcții metalice și părți componente ale structurilor metalice**

(cod CAEM)

5. Grupele de produse (mărfuri) care urmează a fi fabricate, depozitate, utilizate, serviciile care urmează a fi prestate: **fabricarea articolelor din inox**

(cod OCPO)

6. Volumul/capacitatea **20 locuri**
2642 m2
7. Autorizația sanitară a fost eliberată în baza materialelor de supraveghere de stat a sănătății publice, a rezultatelor investigațiilor de laborator și, după caz, măsurătorilor instrumentale

06.06.2022

(data, luna, anul)

8. Clauze de funcționare:

Deținătorul autorizației sanitare de funcționare este obligat:

- 1) să respecte legislația sanitară a Republicii Moldova;
 - 2) să solicite Agenției Naționale pentru Sănătate Publică sau subdiviziunilor teritoriale ale acesteia prelungirea valabilității autorizației sanitare cu 30 de zile până la expirarea termenului de valabilitate;
 - 3) să notifice imediat Agenția Națională pentru Sănătate Publică sau subdiviziunile teritoriale ale acesteia despre orice modificare ori extindere a genurilor de activitate, cu excepția celor indicate în autorizație.
9. **Nerespectarea legislației sanitare în vigoare conduce la aplicarea măsurilor de constrângere administrativă în conformitate cu prevederile art. 65, 66, 67 ale Legii nr. 10/2009.**

L.Ș.

CSP Chișinău

(denumirea teritoriului deservit)

Director Agenției Naționale
pentru
Sănătate Publică/ șef CSP
teritoriale



Victoria Stavenschi
(numele, prenumele)

semnat electronic
(semnătura)

Digitally signed by Stavenschi Victoria
Date: 2022.06.21 17:28:05 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



AVIZ SANITAR
PENTRU PRODUSELE ALIMENTARE ȘI NEALIMENTARE Nr. P-17404/2023
Санитарное заключение для пищевых и непищевых продуктов
din/от 16 iunie 2023

Prin prezentul aviz sanitar se confirmă că producerea, importul, utilizarea și desfacerea produselor / echipamentelor

Настоящим санитарным заключением подтверждается что производство, ввоз, использование и реализация продукции / оборудования
Produse laminate la cald inox, țevi tubulare din unox, profile din oțeluri inoxidabile

sunt conforme Regulamentului (lor) sanitar (e) / соответствуют санитарному (ым) регламенту (ам) (se va indica denumirea completă a
Regulamentului (lor) sanitar (e) / указать полное наименование санитарного (ых) регламента (ов))

Regulamentului sanitar privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare aprobat
prin HG 308/2011, HG 278/2013

Organizația-producătoare/importatoare, țara de origine / организация произв./импортер, страна происхождения

SC„METANCOR-COM” SRL, Republica Moldova

Destinatarul avizului sanitar / получатель санитарного заключения

S.C. METANCOR-COM S.R.L., Republica Moldova, mun. Chișinău, sec. Ciocana, str. Uzinelor, 169

Temei pentru recunoașterea conformității produselor Regulamentului (lor) sanitar (e) menționat (e) a servit /

Основанием для признания продукции указанному (ым) санитарному (ым) регламенту (ам) послужило

Demers, autorizație sanitară de funcționare, raport a încercărilor de laborator nr.51007995 din 15.05.2023

(a enumera documentele de însoțire, buletinele de analiză / перечислить сопроводительные док., протоколы исслед.)

Caracteristica sanitară a produselor / санитарная характеристика продукции:

Parametrii (factorii) / показатели (факторы)

Normativul sanitar / санитарный норматив

conform raportului încercărilor de laborator nr.51007995 din 15.05.2023

Domeniu de utilizare / Область применения:

industria alimentară

Condițiile necesare de utilizare, depozitare, transportare, măsurile de securitate / Необходимые условия использования, хранения,

транспортировки, меры безопасности:

plasarea pe piață în condițiile respectării legislației în vigoare în Republica Moldova

AVIZUL SANITAR este valabil pînă la / Санитарное заключение действительно до: 30.06.2026

DIRECTORUL AGENȚIEI NAȚIONALE PENTRU SĂNĂTATE PUBLICĂ

Nicolae Jelamschi

Digitally signed by Jelamschi Nicolae
Date: 2023.06.16 15:17:10 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII AL REPUBLICII MOLDOVA
 МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
 РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
 AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SĂNĂTATE PUBLICĂ
 НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ОБЩЕСТВЕННОГО
 ЗДОРОВЬЯ
 MD-2028, mun. Chișinău, str. Gheorghe. Asachi, 67 a
 Tel. + 373 22 574501, fax + 373 22 729725
 IDNO 1018601000021
 e-mail: office@ansp.gov.md

DOCUMENTAȚIE MEDICALĂ / Медицинская документация
 FORMULAR/ Форма Nr. 303-2/e
 APROBAT DE MS al RM / Утверждена МЗ РМ Nr. 828
 от 31.10.11
 Centrul de încercări de laborator acreditat de către Centrul
 Național de Acreditare din Republica Moldova MOLDAC
 Испытательный лабораторный центр аккредитованный
 Национальным Аккредитационным Центром РМ MOLDAC
 Certificat nr. L1-044 din 17.02.2018 valabil până la 16.02.2026

AVIZ SANITAR
PENTRU PRODUSELE ALIMENTARE ȘI NEALIMENTARE Nr. P-17183/2023
Санитарное заключение для пищевых и непищевых продуктов
din/от 12 mai 2023

Prin prezentul aviz sanitar se confirmă că producerea, importul, utilizarea și desfacerea produselor / echipamentelor
Настоящим санитарным заключением подтверждается что производство, ввоз, использование и реализация продукции / оборудования
 Foi din inox (alimentar)

sunt conforme Regulamentului (lor) sanitar (e) / соответствуют санитарному (ым) регламенту (ам) (se va indica denumirea completă a
 Regulamentului (lor) sanitar (e) / указать полное наименование санитарного (ых) регламента (ов))

Regulamentului sanitar privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare aprobat
 prin HG 308/2011, Regulamentului sanitar privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu
 produsele alimentare aprobat prin HG 278/2013

Organizația-producătoare/importatoare, fără de origine / организация произв./импортер, страна происхождения
 SARITAS CELIK SANAYI VE TICARET A.S., Turcia

Destinatarul avizului sanitar / получатель санитарного заключения
 S.C. METANCOR-COM S.R.L., Republica Moldova, mun. Chișinău, sec. Ciocana, str. Uzinelor, 169

Temei pentru recunoașterea conformității produselor Regulamentului (lor) sanitar (e) menționat (e) a servit /
 Основанием для признания продукции указанному (ым) санитарному (ым) регламенту (ам) послужило
 Demers, contract, invoice nr.EXS2023000000303-304 din 31.03.2023, certificate, test/certificate, aviz sanitar nr.P-
 13723/2022 din 13.04.2022, raport a încercărilor de laborator nr.51007766 din 11.05.2023
 (a enumera documentele de însoțire, buletinele de analiză / перечислить сопроводительные док., протоколы исслед.)

Caracteristica sanitară a produselor / санитарная характеристика продукции:
 Parametrii (factorii) / показатели (факторы)

Normativul sanitar / санитарный норматив

conform raportului încercărilor de laborator nr.51007766 din 11.05.2023

Domeniu de utilizare / Область применения:
 industria alimentară

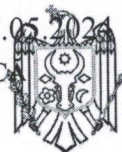
Condițiile necesare de utilizare, depozitare, transportare, măsurile de securitate / Необходимые условия использования, хранения,
 транспортировки, меры безопасности:
 plasarea pe piață în condițiile respectării legislației în vigoare în Republica Moldova

AVIZUL SANITAR este valabil pînă la / Санитарное заключение действительно до: 31.05.2024

DIRECTORUL AGENȚIEI NAȚIONALE PENTRU SĂNĂTATE PUBLICĂ

Nicolae Jelamschi

Date: 2023.05.12 12:29:38 EEST
 Reason: MoldSign Signature
 Location: Moldova



GEHLER

SANITÄRSYSTEME

HÄNDETROCKNER/SÈCHE-MAINS
USCĂTOARE DE MÂINI/HAND DRYERS

AK 2030

RO MANUALUL UTILIZATORULUI



RoHS



VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES SĂ ACHIZIȚIONAȚI UN USCĂTOR DE MAINI GEHLER

AVERTISMENT

Ambalajul uscătorului de maini este însoțit de un ghid de instalare cuprinzător. Acesta conține informații detaliate privind instalarea corectă a unității, care TREBUIE să fie respectate întru totul, inclusiv cele privind dirijarea cablurilor electrice. Daunele provocate printr-o instalare incorectă nu sunt acoperite de garanție. Instalarea TREBUIE să fie efectuată de către un electrician calificat.

Instrucțiunile din acest manual și din ghidul de instalare trebuie să fie respectate întru totul; în caz contrar, rezultatul va fi o funcționare incorectă, daune materiale și/sau răniri. Gehler nu își asumă răspunderea pentru nicio daună materială sau pentru răniri sau pentru orice pierdere de afaceri sau venit, dacă dumneavoastră, personalul dumneavoastră, instalatorul sau inginerii de service nu ați respectat instrucțiunile din acest manual și din ghidul de instalare.

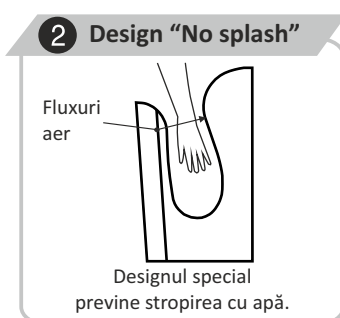
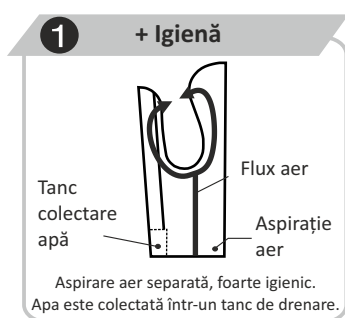
- Nu încercați să instalați unitatea dacă nu sunteți un tehnician de service instruit. În caz contrar, acest lucru poate afecta siguranța și buna funcționare a unității.
- Citirea acestui ghid în detaliu și cu atenție înainte de a începe să utilizați unitatea va asigura funcționarea corespunzătoare și în siguranță. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară.

Contents

Cuprins, descriere și specificații tehnice.....	1
Atenționări.....	2
Componente, dimensiuni.....	3
Utilizare.....	4
Întreținere.....	5
Depanare, schema electrică.....	6
Măsuri de precauție înainte de instalare.....	7
Montaj.....	8
Punere în funcțiune.....	9
Conținut colet.....	9

Caracteristici

- Echipamentul funcționează fără atingere, asigurând astfel o igienă perfectă.
- Economie de energie datorită vitezei mari de uscare.
- Economic și practic.
- Elimină consumul de hârtie.
- Aer tratat antibacterial și sterilizat prin filtrul HEPA încorporat.
- Funcție Auto-stop(temporizator de protecție) - aparatul se oprește automat după 25 sec. de funcționare.
- Sistem automat de încălzire(pornește sau oprește automat încălzirea aerului, în funcție de temperatura mediului ambiant).



Specificație

Voltaj recomandat	AC220-240V~	Motor	DC fără perii
Putere nominală	1650 - 2050W	Metodă inducție	blocare infraroșu
Viteză aer	95 m/s	Clasă protecție	IPX4
Putere încălzire	1000 - 1200W	Dimensiuni	300x215x700
		Greutate netă	9.5 kg



ATENȚIONARE

PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE INCENDIU, DE ELECTROCUTARE SAU DE RĂNIRE, RESPECTAȚI URMĂTOARELE:

1. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea echipamentului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.

Nu lăsați copiii să se joace cu echipamentul. Copiii trebuie să fie ținuti sub supraveghere pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul. Curățarea și întreținerea asigurate de utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.

2. Nu permiteți utilizarea uscătorului de mâini în alte scopuri decât cel de a usca mâinile. Utilizați această unitate numai în modul prevăzut de către producător. Dacă aveți întrebări, luați legătura cu producătorul.

3. Înainte de a efectua operațiunile de service, întrerupeți alimentarea electrică de la tabloul electric. Asigurați-vă că întrerupătorul este blocat pentru a preveni pornirea accidentală a alimentării electrice. Dacă întrerupătorul nu poate fi blocat, prindeți un dispozitiv de avertizare vizibil, de exemplu o etichetă, pe tabloul electric.

4. Nu utilizați echipamente de spălare cu jet pentru curățare deasupra sau lângă această unitate.

5. Toate piesele metalice în contact cu această unitate TREBUIE să fie împământate, inclusiv orice acoperire pentru perete.

6. Nu lipiți unitatea pe perete.

AVERTISMENT

Uscătorul de mâini trebuie să fie montat în spații interioare. Domeniul de temperatură de operare de la 00°C la 40°C. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți mecanismele/componentele interne ale acestei unități la umezeală.

AVERTISMENT

Toate lucrările de instalații și de reparații electrice trebuie efectuate de către un electrician calificat în conformitate cu codurile sau reglementările locale curente.

AVERTISMENT PERICOL DE ELECTROCUTARE!

În cazul în care carcasa este scoasă sau manipulată necorespunzător, componentele interne ale unității pot provoca rănirea sau pot suferi avarii permanente.

PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE INCENDIU, DE ELECTROCUTARE SAU DE RĂNIRE, RESPECTAȚI URMĂTOARELE:

ÎNAINTE DE INSTALARE

Înainte de a începe orice lucrare de instalare, trebuie să confirmați următoarele.

CABLAJUL

- Verificați ca alimentarea electrică să corespundă celei indicate pe plăcuța cu valori nominale.
- Unitatea poate suferi avarii permanente sau utilizarea acesteia poate deveni periculoasă dacă este conectată la o altă sursă de alimentare electrică decât cea indicată pe plăcuța cu date tehnice aferentă.
- În cablajul fix trebuie încorporat un mijloc pentru deconectarea tuturor polilor, în conformitate cu reglementările locale de cablare.
- Unitatea trebuie împământată.
- Această unitate trebuie instalată în conformitate cu toate legile federale, statale și locale și cu codurile și standardele aplicabile, inclusiv pentru construcții rezistente la foc.
- Dacă intrarea cablului urmează să se facă din lateral, acesta trebuie fixat utilizând un canal din plastic sau din metal flexibil și garnituri adecvate care îl fixează de consola laterală. Canalul și garniturile trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale și naționale. Canalul din metal rigid nu este adecvat.
- Asigurați-vă că au lungime suficientă canalul și cablurile pentru a se conecta la plăcuța posterioară și la blocul de borne.
- La cablarea în plăcuța posterioară, lungimea maximă pentru izolarea cablului care urmează să fie decojită este de 6 mm.

SIGURANȚA

- Izolați alimentarea înainte de instalare sau de service.

INSTALAREA

- Asigurați-vă că unitatea este instalată în conformitate cu toate codurile și/sau reglementările pentru clădiri.
- Unitatea principală trebuie montată pe un perete vertical plan, capabil să suporte întreaga greutate a unității.
- Utilizați elemente de fixare conform celor specificate în acest ghid de instalare.
- Asigurați-vă că în spatele zonei de perforare/montare nu sunt amplasate direct instalații (de gaz, apă, aer) sau cabluri electrice, fire sau rețele de conducte..
- Pentru a evita deteriorarea suprafeței plintei în timpul instalării, depozitați plinta în ambalajul original până când este necesară.
- Toate piesele metalice în contact cu această unitate TREBUIE să fie împământate, inclusiv orice acoperire pentru perete.
- Nu lipiți unitatea pe perete.
- Pentru a evita contactul cu apa provenind de pe mâinile utilizatorului, nu instalați unitatea deasupra unui echipament electric.



A nu se monta în băi cu duș sau cadă



Preveniți udarea



A nu se dezambla



Respectați instrucțiunile



Împământați aparatul

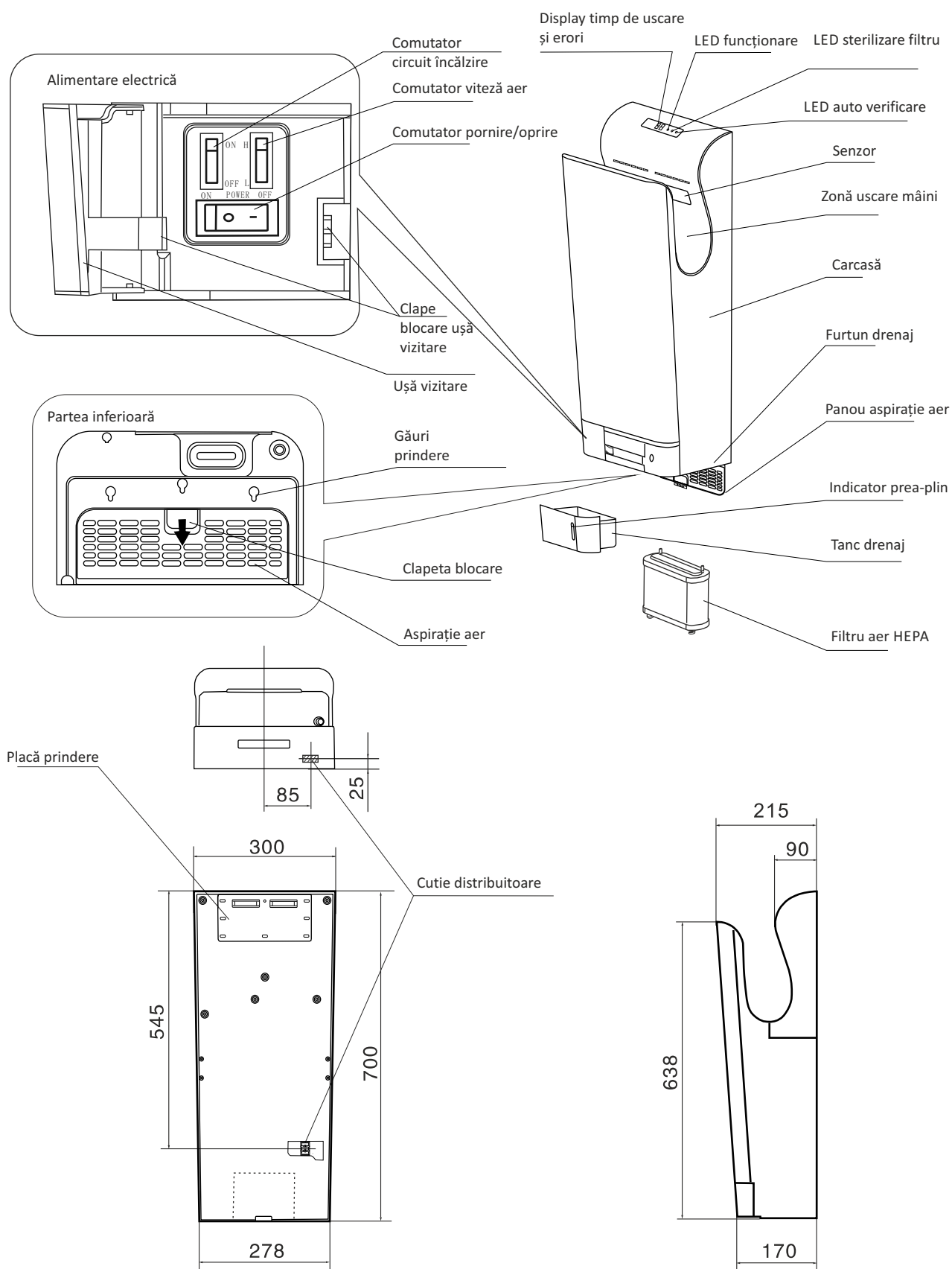


Nu permiteți copiilor să se agațe de aparat

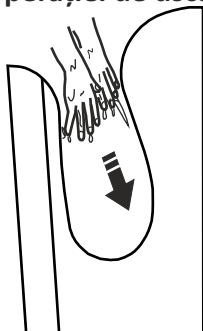


Eliminați acest produs în mod responsabil și reciclați-l dacă este posibil. Acest marcaj indică faptul că în cadrul Uniunii Europene acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilul impact negativ asupra mediului sau sănătății oamenilor al eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor. Pentru a returna dispozitivul dvs. uzat, utilizați sistemele de returnare și de colectare sau contactați comerciantul de la care a fost achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul pentru reciclare sigură din punct de vedere al mediului.

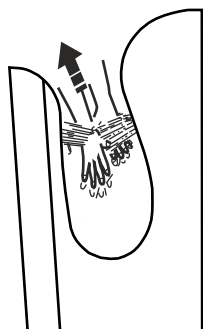
Componente și dimensiuni



■ Pornirea operației de uscare



- Întinde-ți ambele mâini și introduceți-le complet înăuntru. Aparatul începe să funcționeze.

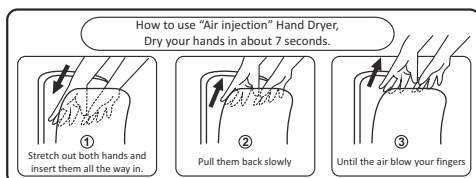


- Retrageți încet mâinile permițând fluxurilor de aer să îndepărteze apa.



- Extrageți mâinile din spațiul de uscare

Eticheta utilizare



Afișați eticheta de utilizare într-un loc vizibil
(pe suprafața frontală a uscătorului
sau pe zid alături de uscător)

Întreținere

Curățați corpul aparatului cu regularitate

- Curățați aparatul cu o cârpă moale. În cazul în care unitatea devine foarte murdară, curățați cu o cârpă moale, umezită cu agent neutru, apoi curățați cu o cârpă moale și uscată.
- Îndepărtați murdăria de pe senzor pentru a preveni funcționarea defectuoasă



Notă

- Utilizați numai agenți de curățare neutri.
- Nu utilizați diluant, agenți de curățare pt. toaletă, acizi, baze sau perii de nailon (în caz contrar, ele pot deteriora suprafața netedă).
- Utilizați numai alcool pentru a curăța zona de uscare a mâinilor (nu folosiți alcool pe alte suprafețe)
- În cazul în care folosiți lavete chimice, citiți mai întâi instrucțiunile lor.
- Dezinfectanții vor deteriora unitatea.



ATENȚIE



- Opriți alimentarea când se efectuează curățarea
- Nu stropiți aparatul cu apă



Precauție

- Purtați mănuși la curățare

Golirea și curățarea tancului de drenaj se va face înainte de umplere sau o dată pe săptămână

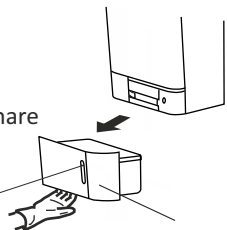
- Apa reziduală este numită "apă de drenare".
- Goliți apa de drenare în orice moment în scopul de a preveni ca apa acumulată să depășească nivelul complet.
- Dacă apa acumulată rămâne în rezervor pentru mai mult timp poate apărea un miros neplăcut

1

Trageți tancul de drenare în direcție orizontală. Aceasta asigură ca apa de drenare nu se va scurge pe afară

Nivel maxim

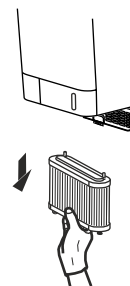
Tanc drenare



1

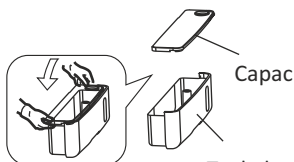
Se scoate filtrul de aer

- Deschideți panoul de admisie a aerului.
- Trageți filtrul de aer cu mâna

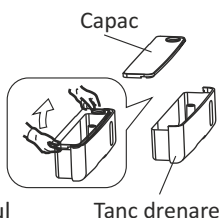


2

1. Scoateți capacul și goliți apa
- Trageți capacul în sus cu degetele în cele două colțuri ale sale apoi scoateți capacul complet.
2. Spălați interiorul tancului
3. Montați capacul și re-atașați tancul de drenare în locașul său.

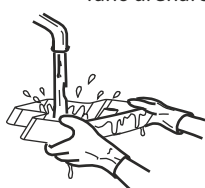


Tanc drenare



Capac

Tanc drenare



2

1. Curățarea filtrului de aer

- Bateti-l ușor cu mâna, utilizați un aspirator sau o perie pentru a curăța praful.
- Filtru de aer poate fi spălat cu apă. Reutilizați-l după uscare.



Filtru aer

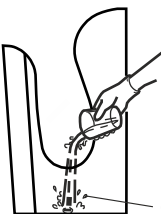
2. Re-atașați-l la unitate

- Introduceți-l complet până când se oprește. În cazul în care nu este corect introdus murdăria sau praful vor intra în aparat și vor duce la scurtarea duratei de viață a acestuia

3

Se adaugă 200 cc (în jur de 1 cană) de apă prin orificiul de scurgere pentru a preveni înfundarea sa.

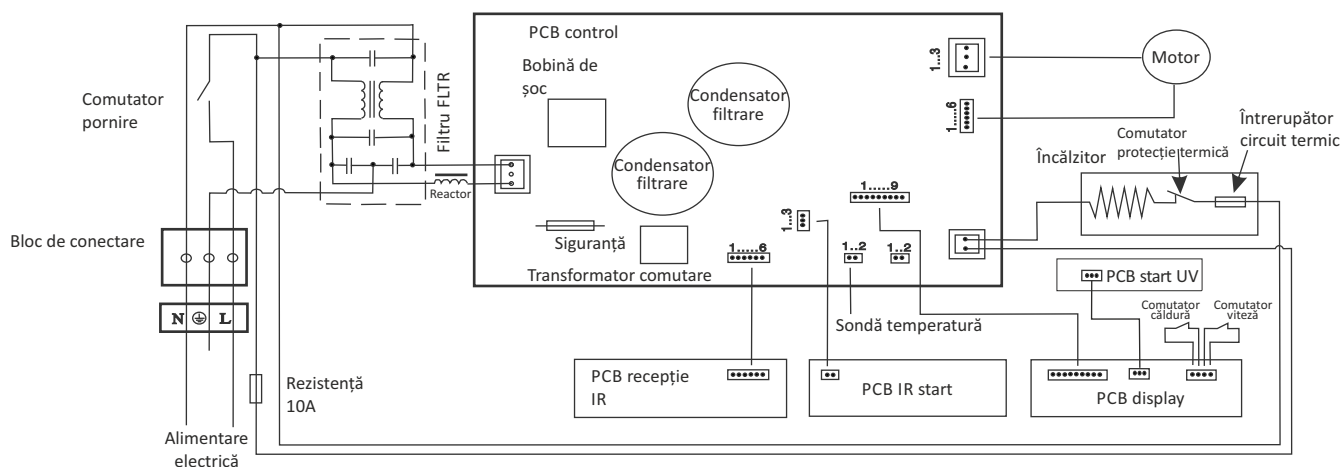
- Utilizați aparatul numai după confirmarea că rezervorul de apă este montat pe poziția sa.



Gaura scurgere

Problemă	Verificare	Acțiune
Aparatul nu pornește chiar dacă inserați mâinile.	Se aprinde display-ul? Comutatorul de pornire este pe poziția deschis? Mâinile sunt introduse corect?	Asigurați-vă că întrerupătorul diferențial este cuplat. Porniți uscătorul. Inserați mâinile în spațiul de uscare
Aparatul funcționează prea mult apoi afișează E2	Verificați dacă senzorul este curat.	Opriți aparatul apoi curățați senzorul și reporniți.
Lipsă aer cald	Verificați încălzitorul din unitate. Senzorul de temperatură este murdar? Siguranța din blocul de conectare este arsă?	Dacă temperatura ambientală este mai mare de 20°C funcția de încălzire aer nu va funcționa. Opriți aparatul și scoateți carcasa. Verificați siguranța din blocul de conectare.
Viteza aer prea mică	Comutatorul de viteză este setat pe LOW?	Modificați poziția acestuia pe HIGH
Dacă cele de mai sus nu funcționează decuplați aparatul și sunați centrul de service indicat de vânzător.		

Schema electrică



	Status	Descriere	Status	Descriere	Soluție
LED funcționare	Aprins	Alimentare normală	Stins	Fără tensiune	Verificați sursa de alimentare
				Siguranța principală arsă	Înlocuiți siguranța
LED stare	Stins	Nu funcționează	Intermitent	Probleme motor	Verificați alimentarea motorului și/sau existența de corpuri străine în rotor
	Aprins	În stare de funcționare		Timp de funcționare mai mare de 25 sec	Îndepărtați corpurile străine din spațiul de lucru. Reporniți
LED sterilizare	Aprins	Dezinfectare plăcilor de emisie UV. Sterilizarea începe la o oră de la pornire (cel puțin o dată pe zi)	Stins	Sterilizare terminată	
				Eroare plăci emisie UV	Opriți și porniți aparatul după ce toate LED-urile sunt stinse. Dacă LED de sterilizare este stins, verificați plăcile de emisie UV
Afișaj alfa-numeric	Derulare cifre	Cronometrare funcționare		Indicate drying time finished	
	E1	Problema motor	E2	Timp de funcționare mai mare de 25 sec	Îndepărtați corpurile străine din spațiul de lucru. Reporniți
	E3	Tensiune prea înaltă	E4	Tensiune prea joasă	Verificați sursa de tensiune
	E5	Temperatura aparatului mai mare de 80°C	E6	Temperatura plăcii de bază mai mare de 80°C	Verificați și curățați admisia și refularea aerului
			E8	Problema ventilator	Verificați conexiunile ventilatorului

Măsurile de precauție înainte de instalare

■ Nu instalați în următoarele locuri (pot apărea defecțiuni):

- camere cu temperaturi sub 10 ° C sau peste 40 ° C
- locuri afectate de jeturi și/sau picături de apă
- locuri expuse la soare, sau cu lumina puternică
- locuri predispuși la formarea frecventă a condensului
- locuri unde sunt emisii de gaze corozive, oxidante
- locații situate la o altitudine mai mare de 2000 m

■ Poziția de montaj

Figura de mai jos ne arată poziția corectă de montaj.

Dacă aparatul este montat prea jos există posibilitatea de a se uda atunci când se spală pardoseala. Spațiul dintre baza aparatului și pardoseală (sau orice alt obstacol) trebuie să fie mai mare de 150 mm deoarece toate părțile electrice ale aparatului sunt montate la baza acestuia.

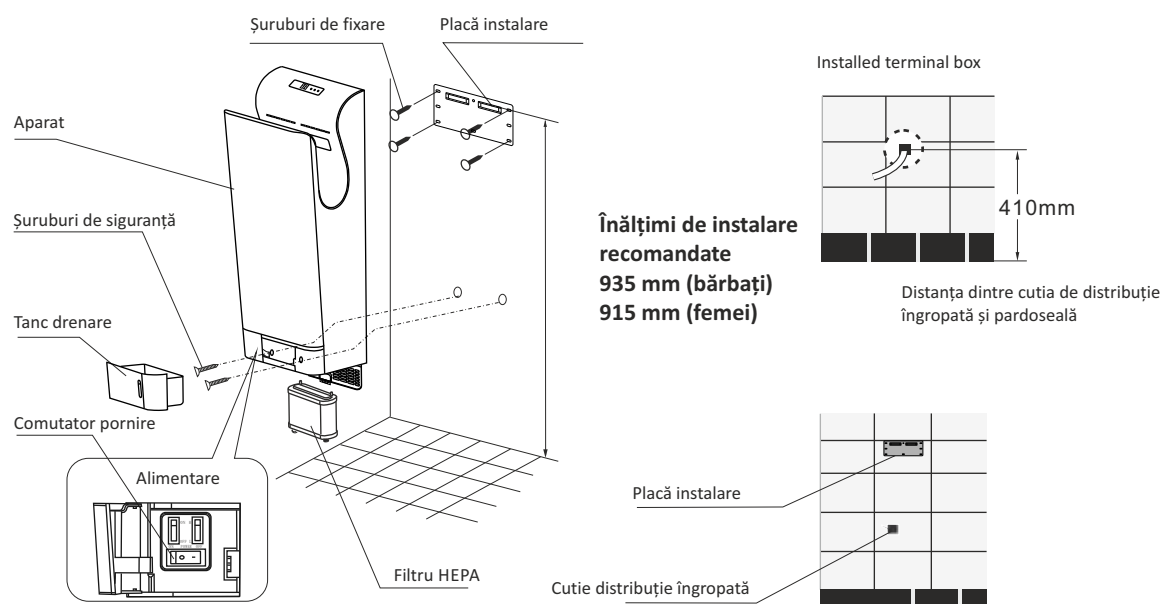
Evitați montarea aparatului în locuri în care poate fi lovit de uși sau de trafic.

Asigurați-vă că suprafața de montaj este plană.

■ Power supply

Este recomandat să instalați uscătorul la o distanță de 20-30 cm de la priza electrică, pe lateral. Nu instalați deasupra soclului.

În cazul în care vă conectați direct la linia de alimentare, vă rugăm să instalați o cutie de distribuție fără capac așa cum este indicat mai jos.



■ **Utilizați o alimentare cu tensiune alternativă, monofazică. Nu utilizați o sursă care depășește tensiunea nominală cu $\pm 10\%$**

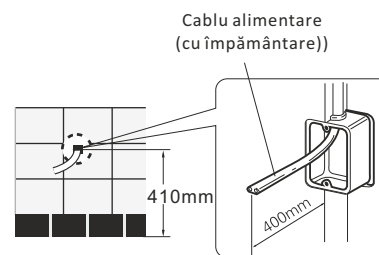
■ **Utilizați un cablu de alimentare între 2 și 2,5 mm². Alte cabluri cu un singur fir interior nu pot fi utilizate.**

Apariția penelor de curent este posibilă în cazul în care cablul de alimentare este mai lung de 11 m, astfel, vă recomandăm să folosiți un cablu de 2,5 mm².

1

Conectarea electrică

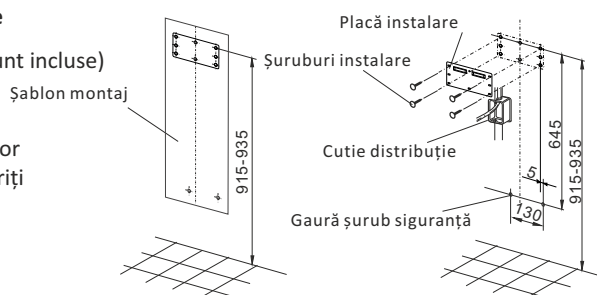
- Încorporați cutia de distribuție fără capac în poziția de montaj și conectați cablul de alimentare (firul verde /galben - împământare).
- În cazul conectării directe cablul de alimentare va fi împins în afară



2

Atașați placa de instalare pe perete cu șuruburile furnizate

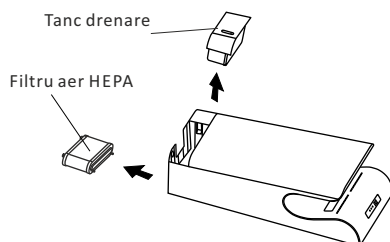
- În cazul pereților din beton utilizați ancore speciale (nu sunt incluse)
- Dacă peretele nu este din beton trebuie consolidat înainte de instalare
- Folosiți șablonul din cutie pentru trasarea pozițiilor găurilor în perete așa cum este descris în imaginea alăturată. Găuriți apoi introduceți diblurile din plastic în găuri, fixați placa de montare așa cum se arată în figura alăturată.



3

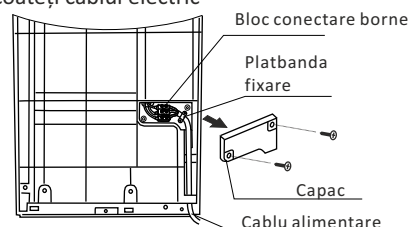
1. Scoateți rezervorul de apă și filtrul de aer

- Dacă alimentați direct la priză săriți direct la pasul 6 și 7.
- În cazul în care utilizați o cutie de distribuție înălțurați mai întâi panoul frontal și apoi urmați pașii următori



2. Demontați capacul și trageți cablul electric

- (1) Deșurubați cele 2 șuruburi de pe capacul electric apoi eliminați capacul
- (2) Deșurubați cele 2 șuruburi ale platbandei de fixare a cablului, slăbiți cele 3 șuruburi de pe blocul de borne apoi scoateți cablul electric

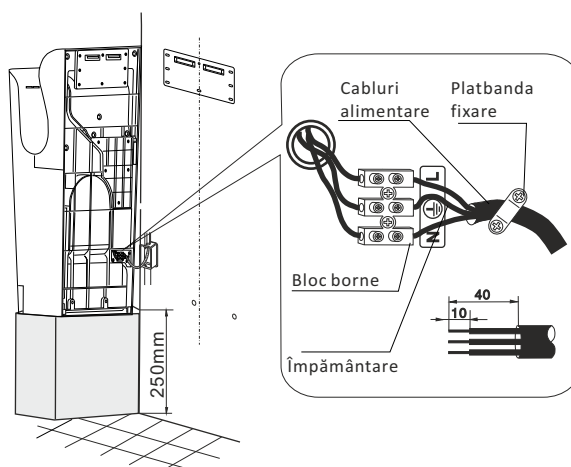


4

Trageți un cablu separat în uscător

În cazul în care utilizați o cutie de distribuție procedați conform instrucțiunilor de mai jos :

- Poziționați aparatul la o înălțime de aproximativ 250 mm, astfel încât cutia de distribuție și blocul de borne vor fi la aceeași înălțime
- Se îndepărtează stratul izolator al cablului electric
- Conectați cablul de alimentare la blocul de borne
- Strângeți șuruburile de pe blocul de borne și trage cu putere de cablu pentru a vă asigura că este fixat ferm
- Fixați cablul în unitate cu șurub și presați cablul cu platbanda de fixare

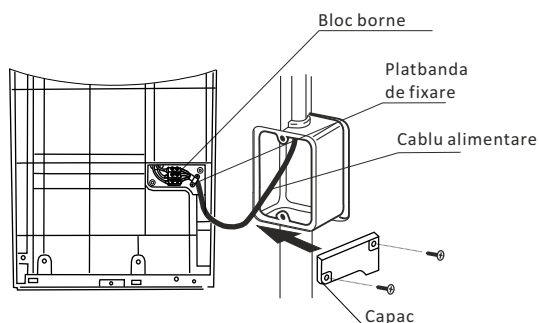


Procedura de instalare

5

Instalați capacul blocului de borne

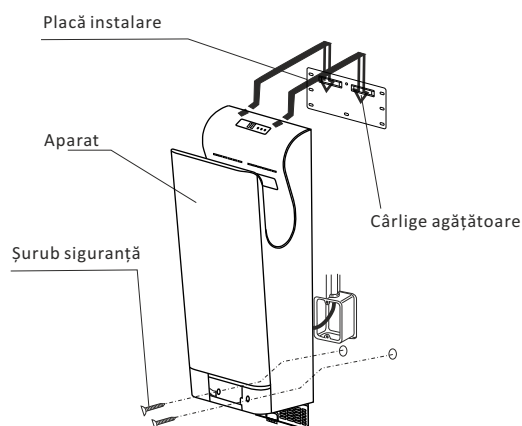
- Poziționați și fixați capacul cu șuruburi
- Asigurați-vă că firul trece prin canaletul de cablare iar capacul blocului de borne este corect montat(plat).



6

Montarea aparatului

- Aranjați cablul de alimentare, astfel încât să nu fie presat între cutia de distribuție și panoul din spate al unității
 - Agățați aparatul pe panoul de instalare, apoi împingeți-l în poziție și asigurați-vă că este fixat ferm, aproape de perete
 - Instalați șuruburile anti-furt pe unitate (2pcs)
- Notă: În cazul în care nu vor fi folosite șuruburile anti-furt unitatea poate fi furată.



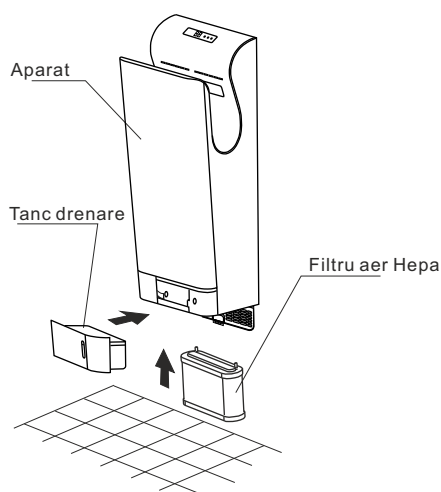
7

1. Montarea filtrului de aer HEPA

- Împingeți pana la capăt filtrul de aer apoi închideți ușa de intrare a aerului și blocați-o cu butonul de blocare

2. Montarea tancului de drenare

- Împingeți rezervorul de scurgere în unitate așa cum se arată.



Punerea în funcțiune

	Pași	Verificare
1	Verificați tensiunea	Folosiți tensiunea indicată
2	Cuplați întrerupătorul diferențial	
3	Porniți alimentarea electrică	Se aprinde mărtoșul de tensiune?
4	Introduceți mâinile în zona de uscare	Pornește fluxul de aer?
5	Verificați montajul	Este uscatorul montat bine, ferm? Se aude vreo vibrație sau zgomot suspect?

* Nu cuplați întrerupătorul de pornire cu mâinile în unitate!

Conținut colet

Uscător.....	1
Placă instalare.....	1
Șuruburi autoforante 5x25.....	6
Dibluri plastic 5mm.....	6
Manual utilizare.....	1
Șablon de montaj.....	1
Etichetă utilizare.....	1

Cuptor cu microunde

Manual de utilizare

MS23K3513**



SAMSUNG

Cuprins

Instrucțiuni pentru siguranță

Instrucțiuni de siguranță importante	3
Informații generale legate de siguranță	5
Măsuri de precauție privind operarea cuptoarelor	6
Garanție limitată	6
Definiția grupului de produse	7
Cum se elimină corect acest produs (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)	7

Instalarea

Accesorii	7
Locul de instalare	8
Platou rotativ	8

Întreținere

Curățare	8
Înlocuire (reparație)	9
Pregătirea pentru o perioadă lungă de neutilizare	9

Caracteristicile cuptorului

Cuptorul	9
Panou de comandă	10

Utilizarea cuptorului

Modul de funcționare a unui cuptor cu microunde	10
Verificarea funcționării corecte a cuptorului	11
Prepararea/reîncălzirea	11
Setarea orei	12
Nivelurile de putere și variațiile de timp	12
Reglarea duratei de preparare	13
Oprirea preparării	13

Setarea modului de economisire a energiei	13
Utilizarea funcțiilor de preparare automată	14
Utilizarea funcțiilor de decongelare rapidă	16
Utilizarea funcțiilor de înmuiere/topire	17
Utilizarea caracteristicilor preferate	18
Pentru a utiliza setarea preferată	18
Utilizarea funcțiilor de dezodorizare	18
Utilizarea funcțiilor de protecție pentru copii	19
Dezactivarea semnalului de avertizare	19

Ghidul pentru materiale de gătit

19

Ghid de preparare

20

Microundele	20
Prepararea	20

Depanare și coduri de informare

22

Depanare	22
Cod de informare	24

Specificații tehnice

25

Instrucțiuni pentru siguranță

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

CITIȚI-LE CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENT: Dacă ușa sau elementele de etanșare ale acesteia sunt deteriorate, cuptorul nu trebuie pus în funcțiune până când nu este reparat de o persoană competentă.

AVERTISMENT: Este periculoasă executarea de operații de service și reparații care implică îndepărtarea unui capac ce asigură protecție împotriva expunerii la microunde de către o persoană care nu are competența necesară.

AVERTISMENT: Lichidele și alte alimente nu trebuie încălzite în recipiente sigilate, deoarece există riscul de explozie.

AVERTISMENT: Permiteți copiilor să utilizeze cuptorul cu microunde fără supraveghere numai dacă au primit instrucțiunile necesare pentru a putea folosi cuptorul în siguranță și au înțeles riscurile pe care le implică utilizarea necorespunzătoare.

Acest echipament este destinat exclusiv utilizării în mediu casnic, nefiind destinat pentru utilizare:

- zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;

- de către clienții din hoteluri, moteluri și din alte medii rezidențiale;
- medii de tip pensiune.

Folosiți numai instrumente adecvate pentru utilizarea în cuptoarele cu microunde.

Când încălziți alimente în recipiente din hârtie sau plastic, supravegheați cu atenție cuptorul deoarece există posibilitatea de aprindere.

Cuptorul cu microunde este destinat încălzirii alimentelor și băuturilor. Uscarea alimentelor sau a hainelor și încălzirea păturilor electrice, a papucilor, a bureților, a lavetelor umede și a unor materiale similare poate duce la vătămări corporale, aprindere sau incendiu.

Dacă se observă (se emite) fum, opriți sau deconectați aparatul și lăsați ușa închisă, pentru a stinge eventualele flăcări.

Încălzirea băuturilor la cuptorul cu microunde poate avea ca rezultat fierberea întârziată, cu erupție. De aceea, trebuie să fiți atenți când manevrați recipientul.

Conținutul biberoanelor și al borcănașelor de hrană pentru bebeluși trebuie amestecat și trebuie verificată temperatura acestora înainte de consum, pentru a evita arsurile.

Instrucțiuni pentru siguranță

Ouăle crude sau fierte cu tot cu coajă nu trebuie încălzite în cuptorul cu microunde, deoarece pot exploda, chiar și după încheierea ciclului de încălzire la microunde.

Cuptorul trebuie curățat regulat și trebuie îndepărtate depunerile de alimente.

Necurățarea cuptorului poate duce la deteriorarea suprafeței, ceea ce poate să afecteze negativ durata de funcționare a aparatului și să determine apariția unor situații de risc.

Cuptorul cu microunde este destinat utilizării numai dacă a fost amplasat (independent) pe un blat de bucătărie și nu trebuie amplasat într-un dulap.

Nu este permisă utilizarea recipientelor metalice pentru alimente și băuturi pe durata preparării la microunde.

Aveți grijă să nu deplasați platoul rotativ atunci când scoateți recipiente din aparat.

Aparatul nu va fi curățat cu un aparat de curățat cu aburi.

Aparatul nu trebuie curățat sub jet de apă.

Aparatul nu este destinat a fi instalat în vehicule de teren, rulote și alte vehicule similare etc.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite corespunzător de către persoana responsabilă pentru siguranța lor cu privire la utilizarea aparatului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.

Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere uzuală nu trebuie să fie realizate de către copii fără a fi supravegheați.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant de service al acestuia sau o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita orice risc. Cuptorul trebuie poziționat într-o direcție și la o înălțime corespunzătoare, care permit accesul ușor la cavitatea și zona acestuia de control.

Înainte de a utiliza cuptorul pentru prima dată, acesta trebuie utilizat cu apă timp de 10 minute și abia după aceea folosit efectiv. Dacă aparatul face un zgomot ciudat, are un miros de ars sau scoate fum, scoateți-l din priză imediat și contactați cel mai apropiat centru de service. Cuptorul cu microunde trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.

Informații generale legate de siguranță

Toate modificările sau reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Nu încălziți alimente sau lichide etanșate în containere pentru funcția de microunde.

Nu utilizați benzen, diluant, alcool sau abur sau instalații de curățare sub presiune înaltă pentru curățarea cuptorului.

Nu instalați cuptorul lângă un radiator sau în apropierea unui material inflamabil, în locații cu umiditate, ulei, praf sau care sunt expuse direct la lumină solară sau apă, unde există posibilitatea scurgerilor de gaze sau pe o suprafață neomogenă.

Acest cuptor trebuie împământat corespunzător, în conformitate cu reglementările locale și naționale.

Utilizați cu regularitate o lavetă uscată pentru a elimina substanțele străine de la bornele și contactele cablului de alimentare.

Nu trageți, îndoiți excesiv cablul de alimentare și nu plasați obiecte grele pe acesta.

Dacă există scurgeri de gaz (propan, LP etc.) ventilați imediat. Nu atingeți cablul de alimentare.

Nu atingeți cablul de alimentare cu mâinile umede.

În timpul funcționării cuptorului, nu îl opriți prin scoaterea din funcție a cablului de alimentare.

Nu introduceți degetele sau substanțe străine. Dacă pătrund substanțe străine în cuptor, scoateți cablul de alimentare și contactați un centru de service local Samsung.

Nu aplicați o presiune excesivă asupra cuptorului și nu-l supuneți la șocuri mecanice.

Nu amplasați cuptorul peste obiecte fragile.

Asigurați-vă că tensiunea de alimentare, frecvența și curentul corespund specificațiilor de produs.

Conectați ferm ștecherul cablului de alimentare la priza de perete. Nu utilizați triplu ștechere,

prelungitoare sau transformatoare electrice.

Nu agățați cablul de alimentare pe obiecte metalice. Asigurați-vă că firul se află între obiecte sau în spatele cuptorului.

Nu utilizați un ștecher stricat, un cordon deteriorat sau o priză de perete nefixată corespunzător. Pentru cabluri sau fișe electrice deteriorate, contactați un centru local de service Samsung.

Nu turnați sau pulverizați apă direct pe cuptor.

Nu plasați obiecte pe cuptor, în interior sau pe ușa cuptorului.

Nu pulverizați materiale volatile, cum ar fi insecticide, pe cuptor.

Nu depozitați materiale inflamabile în cuptor. Deoarece vaporii de alcool pot intra în contact cu piese fierbinți ale cuptorului, procedați cu atenție la încălzirea alimentelor sau a băuturilor care conțin alcool.

Copiii se pot lovi sau își pot prinde degetele în ușă. Țineți copiii la distanță la deschiderea/închiderea ușii.

Avertisment privind microundele

Încălzirea băuturilor la cuptorul cu microunde poate avea ca rezultat fierberea întârziată; trebuie să manevrați întotdeauna recipientul cu atenție. Lăsați băuturile timp de cel puțin 20 de secunde înainte de a le manevra. Dacă este necesar, amestecați în timpul încălzirii. Amestecați întotdeauna după încălzire.

În caz de opărire, respectați următoarele instrucțiuni de prim ajutor:

- Scufundați zona opărită în apă rece minim 10 minute.
- Acoperiți zona cu o compresă curată și uscată.
- Nu aplicați creme, uleiuri sau loțiuni.

Pentru a evita deteriorarea tăvii sau a suportului, nu le introduceți în apă la puțin timp după gătit.

Nu utilizați cuptorul cu microunde pentru prăjit în baie de ulei, deoarece temperatura uleiului nu poate fi controlată. Uleiurile fierbinți s-ar putea revărsa brusc în urma fierberii.

Măsurile de precauție privind cuptoarele cu microunde

Utilizați numai ustensile omologate pentru cuptoarele cu microunde. Nu utilizați recipiente metalice, tacâmuri cu margini de aur sau argint, țepușe etc.

Scoateți firele metalice. Se pot produce arcuri electrice.

Nu utilizați cuptorul pentru a usca hârtii sau haine.

Utilizați durate mai mici pentru cantități mici de alimente pentru a preveni supraîncălzirea sau arderea acestora.

Instrucțiuni pentru siguranță

Țineți cablul și fișa de alimentare la distanță de sursele de apă și de căldură.

Pentru a evita riscul de explozie, nu încălziți ouăle cu coajă sau ouăle fierte tari. Nu încălziți recipientele impermeabile la aer sau etanșate în vid, nuci, roșii etc.

Nu acoperiți orificiile de ventilație cu materiale textile sau hârtie. Acesta reprezintă un pericol de incendiu. Cuptorul se poate supraîncălzi și se poate opri automat, caz în care va rămâne oprit până la răcirea suficientă.

Utilizați întotdeauna mănuși speciale la scoaterea unui vas.

Amestecați lichidele la jumătatea timpului de încălzire sau după aceasta și așteptați cel puțin 20 de secunde după încălzire pentru a preveni fierberea întârziată.

Stați la distanță de un braț de cuptor atunci când deschideți ușa pentru a evita opărirea cu aerul sau aburul fierbinte evacuat.

Nu puneți în funcțiune cuptorul dacă este gol. Cuptorul se va opri automat timp de 30 de minute, din motive de siguranță. Recomandăm să lăsați permanent un pahar de apă în interiorul cuptorului, pentru a absorbi energia microundelor în cazul pornirii accidentale a cuptorului.

Instalați cuptorul conform indicațiilor din acest manual. (Consultați Instalarea cuptorului cu microunde.)

Procedați cu atenție când conectați alte echipamente electrice la prize din apropierea cuptorului.

Folosiți acest aparat exclusiv pentru gătit și nu în alte scopuri. Uscarea hainelor și încălzirea păturilor electrice, a papucilor, a bureților, a lavetelor umede și a unor materiale similare poate duce la vătămări corporale, aprindere sau incendiu. Utilizați acest aparat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput, potrivit descrierii din manual. Nu introduceți substanțe chimice sau vapori corozivi în sau pe aparat. Acest model de cuptor este special conceput pentru încălzirea, prepararea sau uscarea alimentelor. Nu este destinat utilizării industriale sau în laborator.

Măsuri de precauție privind operarea cuptoarelor

Nerespectarea următoarelor măsuri de siguranță poate avea ca rezultat expunerea nocivă la microunde.

- Nu operați cuptorul cu ușa deschisă. Nu modificați dispozitivele de blocare de siguranță (zăvoarele de uși). Nu introduceți nimic în orificiile dispozitivelor de blocare de siguranță.
- Nu așezați obiecte între ușa cuptorului și partea frontală a acestuia și nu lăsați să se acumuleze resturi de alimente sau agenți de curățare pe suprafețele de etanșare. Păstrați curate ușa și suprafețele de etanșare ale ușii prin ștergere mai întâi cu o cârpă umedă și apoi cu o cârpă moale uscată, după fiecare utilizare.

- Nu puneți în funcțiune cuptorul dacă este deteriorat. Utilizați cuptorul numai după ce a fost reparat de către un tehnician calificat.

Important: ușa cuptorului trebuie să se închidă automat. Ușa nu trebuie să fie îndoită, balamalele nu trebuie să fie rupte sau slăbite, iar etanșările ușii și suprafețele de etanșare nu trebuie să fie deteriorate.

- Toate reglajele sau reparațiile trebuie efectuate de către un tehnician calificat.

Garanție limitată

Samsung va percepe o taxă de reparații pentru înlocuirea unui accesoriu sau remedierea unui defect cosmetic dacă deteriorarea aparatului sau a accesoriului a fost cauzată de client. Elementele prevăzute în această declarație includ:

- Ușa, mânerul, panoul exterior sau panoul de control cu crestături, zgârieturi sau sparte.
- Tavă, rolă de ghidare, cuplaj sau suport de sârmă spart sau lipsă.

Utilizați acest cuptor exclusiv în scopul pentru care a fost conceput, potrivit instrucțiunilor cuprinse în prezentul manual. Avertismentele și instrucțiunile importante privind siguranța cuprinse în prezentul manual nu acoperă toate condițiile și situațiile care pot apărea. Este responsabilitatea dvs. să vă folosiți simțul practic și să dați dovadă de atenție și grijă la instalarea, întreținerea și utilizarea cuptorului dvs.

Deoarece următoarele instrucțiuni de utilizare se referă la mai multe modele, caracteristicile cuptorului dvs. cu microunde ar putea fi ușor diferite de cele descrise în acest manual și este posibil ca nu toate semnele de avertizare să fie valabile. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, contactați un centru de service Samsung local sau căutați asistență și informații online pe site-ul www.samsung.com.

Utilizați acest cuptor numai pentru încălzirea alimentelor. Este destinat exclusiv uzului domestic. Nu încălziți textile sau perne umplute cu granule. Producătorul nu este răspunzător pentru pagubele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a produsului.

Pentru a evita deteriorarea suprafeței cuptorului și situații periculoase, păstrați întotdeauna cuptorul curat și bine întreținut.

Definiția grupului de produse

Acest produs este un echipament ISM din clasa B, grupa 2. Definiția grupei 2 este: o grupă ce conține toate echipamentele ISM în care energia RF este generată intenționat și/sau utilizată sub formă de radiații electromagnetice pentru tratarea materialelor și echipamente EDM și de sudură în arc.

Echipamentele clasa B sunt echipamente adecvate pentru uz la domiciliu și în locuri conectate direct la o rețea de alimentare cu tensiune scăzută, destinată clădirilor rezidențiale.

Cum se elimină corect acest produs (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)



(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriiile sale electronice (încărcător, căști, cablu USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei lor de utilizare. Dacă fiind că eliminarea necontrolată a deșeurilor poate dăuna mediului înconjurător sau sănătății umane, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, promovând astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să-l contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale unde și cum pot să ducă aceste articole pentru a fi reciclate în mod ecologic.

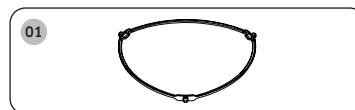
Utilizatorii comerciali trebuie să-și contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs și accesoriiile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri comerciale.

Pentru informații referitoare la angajamentele de mediu ale Samsung și obligațiile de reglementare pentru produse, de exemplu REACH, vizitați pagina noastră de sustenabilitate disponibilă la www.samsung.com

Instalarea

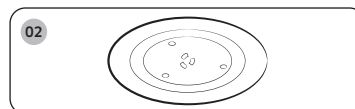
Accesorii

În funcție de modelul achiziționat, vă sunt furnizate o serie de accesorii care pot fi utilizate în diferite moduri.



01 Inelul rotativ trebuie amplasat în centrul cuptorului.

Scop: Inelul rotativ susține platoul rotativ.



02 Platoul rotativ trebuie așezat pe inelul rotativ, cu centrul fixat în cuplaj.

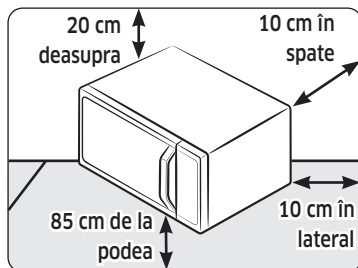
Scop: Platoul rotativ reprezintă principala suprafață de preparare și poate fi îndepărtat ușor pentru curățare.

👉 IMPORTANT

NU utilizați cuptorul cu microunde fără inelul rotativ și platoul rotativ.

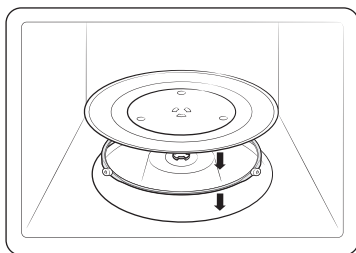
Instalarea

Locul de instalare



- Selectați o suprafață plană, la aprox. 85 cm deasupra solului. Suprafața trebuie să susțină greutatea cuptorului.
- Asigurați spațiu pentru ventilare, cel puțin 10 cm față de peretele din spate și în părțile laterale, și 20 cm în partea de sus.
- Nu instalați cuptorul într-un mediu cu temperatură sau umiditate ridicată, de exemplu aproape de alte cuptoare cu microunde sau radiatoare.
- Respectați specificațiile privind alimentarea cu curent a acestui cuptor. Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate, dacă este necesar.
- Ștergeți interiorul și suprafața de etanșare a ușii cu o cârpă umedă înainte de a folosi cuptorul pentru prima dată.

Platou rotativ



Îndepărtați toate ambalajele din interiorul cuptorului. Instalați inelul rotativ și platoul rotativ. Verificați dacă platoul rotativ se rotește liber.

Întreținere

Curățare

Curățați cuptorul în mod regulat, pentru a preveni acumularea impurităților în interiorul cuptorului. De asemenea, acordați atenție sporită ușii, suprafeței de etanșare a ușii, platoului rotativ și inelului rotativ (numai la anumite modele).

Dacă ușa nu se deschide sau se închide cu ușurință, verificați mai întâi dacă s-au acumulat impurități la elementele de etanșare ale ușii. Utilizați o cârpă moale îmbibată în apă cu săpun pentru a curăța partea interioară și partea exterioară a cuptorului. Clătiți și uscați bine.

Îndepărtarea impurităților persistente cu miros neplăcut din interiorul cuptorului

1. Poziționați o ceașcă cu suc de lămâie diluat în centrul panoului rotativ, în cuptorul gol.
2. Încălziți cuptorul timp de 10 minute la putere maximă.
3. La finalizarea ciclului, așteptați răcirea cuptorului. Apoi, deschideți ușa și curățați spațiul de preparare.

⚠ ATENȚIE

- Păstrați curățenia ușii și a suprafeței de etanșare a ușii, și asigurați-vă că ușa se deschide și se închide cu ușurință. În caz contrar, durata de viață a cuptorului poate scădea.
- Aveți grijă să nu vărsați apă în orificiile de ventilație ale cuptorului.
- Nu utilizați substanțe abrazive sau chimice pentru curățare.
- După fiecare utilizare a cuptorului, utilizați un detergent slab pentru a curăța spațiul de preparare, după ce cuptorul s-a răcit.

Înlocuire (reparație)

⚠️ AVERTISMENT

Acest cuptor nu are în interior componente ce pot fi demontate de operator. Nu încercați să înlocuiți sau să reparați cuptorul.

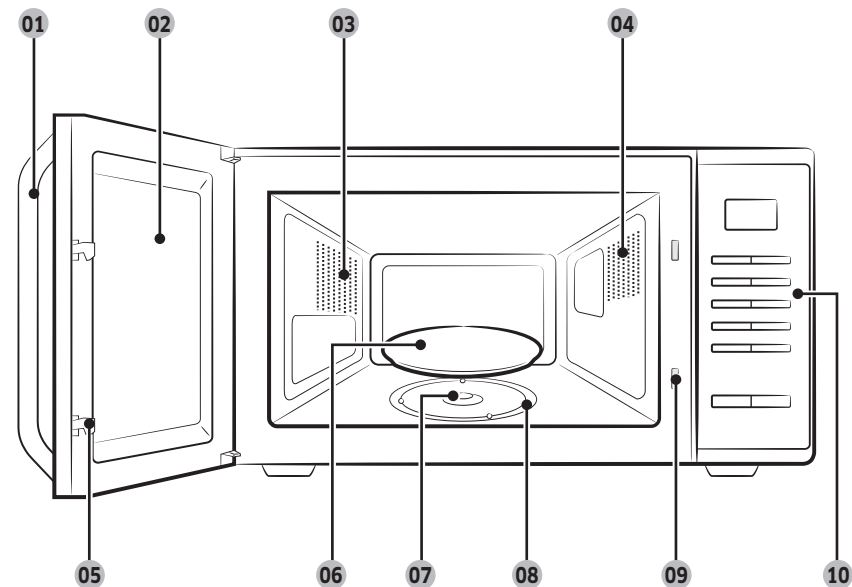
- Dacă descoperiți probleme la balamale, etanșare și/sau ușă, contactați un tehnician calificat sau un centru de service Samsung din zona dvs., pentru asistență tehnică.
- Dacă doriți să înlocuiți becul, contactați un centru de service Samsung din zona dvs. Nu înlocuiți singur componenta.
- Dacă observați o problemă la carcasa exterioară a cuptorului, mai întâi deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare, apoi contactați un centru de service Samsung din zona dvs.

Pregătirea pentru o perioadă lungă de neutilizare

- Dacă nu utilizați cuptorul o perioadă lungă de timp, decuplați cablul de alimentare și mutați cuptorul într-un loc uscat, fără praf. Praful și umezeala ce se acumulează în interiorul cuptorului pot afecta performanțele cuptorului.

Caracteristicile cuptorului

Cuptorul



01 Mânerul ușii

02 Ușă

03 Orificii de ventilație

04 Ușor

05 Zăvoarele ușii

06 Platou rotativ

07 Cuplaj

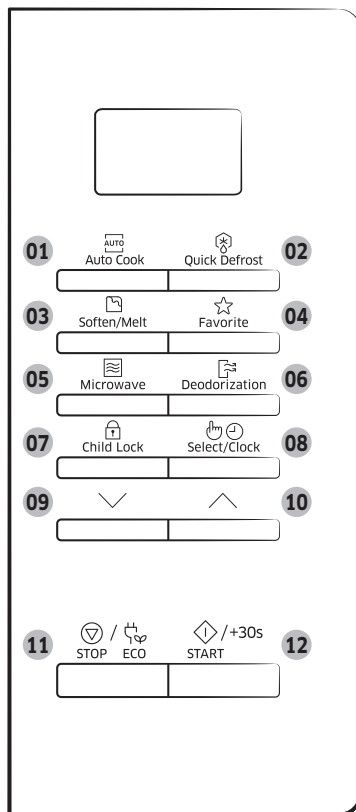
08 Inel rotativ

09 Orificii de blocare de siguranță

10 Panou de comandă

Caracteristicile cuptorului

Panou de comandă



- 01 Buton Auto Cook (Preparare automată)
- 02 Buton Quick Defrost (Decongelare rapidă)
- 03 Buton Soften/Melt (Înmuiere/Topire)
- 04 Favorite (Preferate)
- 05 Buton Microwave (Microunde)
- 06 Buton Deodorization (Dezodorizare)
- 07 Buton Child Lock (Blocare pentru copii)
- 08 Buton Select/Clock (Selectare/Ceas)
- 09 Buton Jos
- 10 Buton Sus
- 11 Buton STOP/ECO
- 12 Buton START/+30s

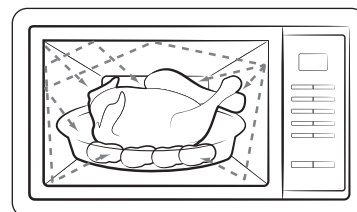
Utilizarea cuptorului

Modul de funcționare a unui cuptor cu microunde

Microundele sunt unde electromagnetice de înaltă frecvență; energia emisă permite gătirea sau reîncălzirea alimentelor fără a se modifica forma sau culoarea acestora.

Puteți utiliza cuptorul cu microunde pentru:

- Decongelare
 - Reîncălzire
 - Preparare
- Principiile preparării.



1. Microundele generate de magnetron sunt reflectate și distribuite uniform în interiorul cuptorului, în timpul rotirii alimentelor pe platoul rotativ. Astfel, alimentele sunt gătite uniform.
2. Microundele sunt absorbite de alimente până la o adâncime de circa 1 țol (2,5 cm). Prepararea continuă pe măsură ce căldura se difuzează în interiorul alimentelor.
3. Duratele de preparare variază în funcție de recipientul utilizat și de proprietățile alimentelor:
 - Cantitatea și densitatea
 - Conținutul de apă
 - Temperatura inițială (congelate sau nu)

🔑 IMPORTANT

Deoarece mijlocul alimentelor se prepară prin disiparea căldurii, prepararea continuă chiar și după ce scoateți alimentele din cuptor. Prin urmare, trebuie să respectați duratele de preparare specificate în rețete și în această broșură pentru a asigura:

- Prepararea și pătrunderea uniformă a alimentelor.
- Temperatura uniformă a alimentelor.

Verificarea funcționării corecte a cuptorului

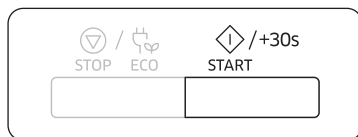
Următorul procedeu simplu vă permite să verificați buna funcționare a cuptorului dvs. în orice moment. Dacă nu sunteți siguri, consultați secțiunea intitulată „Depanare” de la paginile 22-24.

NOTĂ

Cuptorul trebuie conectat la o priză de perete adecvată. Platoul rotativ trebuie să fie fixat corespunzător în cuptor. Dacă se utilizează un alt nivel de putere decât cel maxim (100 % - 800 W), fierberea apei durează mai mult.

Deschideți ușa cuptorului trăgând mânerul din partea superioară a ușii.

Așezați un pahar de apă pe platoul rotativ. Închideți ușa.



Apăsați butonul **START/+30s** și setați durata la 4 sau 5 minute, apăsând pe butonul **START/+30s** de câte ori este necesar.

Rezultat: Cuptorul încălzește apa în 4-5 minute. După acest timp, apa trebuie să fiarbă.

Prepararea/reîncălzirea

Următorul procedeu explică modul de preparare sau reîncălzire a alimentelor.

IMPORTANT

Verificați ÎNTOTDEAUNA setările pentru preparare înainte de a lăsa cuptorul nesupravegheat.

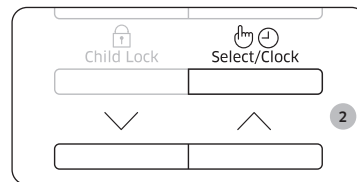
Deschideți ușa. Mai întâi, așezați alimentele în centrul platoului rotativ. Închideți ușa.

Nu porniți niciodată cuptorul cu microunde atunci când este gol.

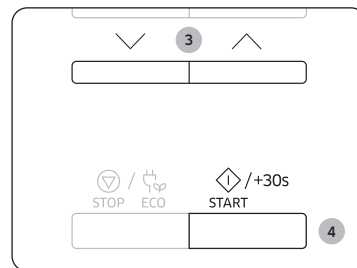


1. Apăsați butonul **Microwave (Microunde)**.

Rezultat: Se afișează indicația 800 W (puterea maximă de preparare):
 (modul Microunde)



2. Selectați nivelul de putere adecvat apăsând butonul **Sus** sau **Jos**. (Consultați tabelul pentru nivelurile de putere.)
Apoi apăsați butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)**.



3. Setați durata de preparare apăsând butoanele **Sus** sau **Jos**.

Rezultat: Se afișează durata de preparare.

4. Apăsați butonul **START/+30s**.

Rezultat: Lumina din cuptor se aprinde, iar platoul rotativ începe să se rotească. La terminare, va începe prepararea.

- 1) Cuptorul emite 4 semnale sonore.
- 2) Semnalul de avertizare pentru încheiere se va declanșa de 3 ori (o dată pe minut).
- 3) Se afișează din nou ora curentă.

Utilizarea cuptorului

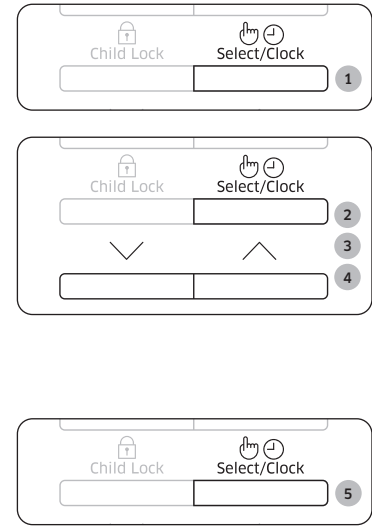
Setarea orei

Când este furnizată energie, pe afișaj apare automat indicația „88:88” sau „12:00”. Vă rugăm să setați ora curentă. Ora poate fi afișată în format de 24 sau de 12 ore. Trebuie să setați ceasul:

- La prima instalare a cuptorului cu microunde
- După o pană de curent

NOTĂ

Nu uitați să reglați ceasul la trecerea de la ora de vară la cea de iarnă și invers.



1. Apăsați pe butonul **Select/Clock** (**Selectare ceas**).
2. Stabiliți notația sau 24 sau cu 12 ore apăsând pe butonul **Sus** sau **Jos**.
Apoi apăsați butonul **Select/Clock** (**Selectare/Ceas**).
3. Apăsați pe butonul **Sus** sau **Jos** pentru a seta ora. Apoi apăsați butonul **Select/Clock** (**Selectare/Ceas**).
4. Apăsați pe butonul **Sus** sau **Jos** pentru a seta minutele.
5. Când se afișează ora corectă, apăsați butonul **Select/Clock** (**Selectare/Ceas**) pentru a porni ceasul.
Rezultat: Ora este afișată atunci când nu folosiți cuptorul cu microunde.

Nivelurile de putere și variațiile de timp

Nivelul de putere vă permite să reglați cantitatea de energie disipată și astfel să ajustați timpul necesar pentru prepararea sau reîncălzirea alimentelor, conform tipului și cantității. Puteți alege unul dintre cele șase niveluri de putere.

Nivel de putere	Procentaj	Putere
RIDICAT	100 %	800 W
MEDIU RIDICAT	75 %	600 W
MEDIU	56 %	450 W
MEDIU SCĂZUT	38 %	300 W
DECONGELARE	23 %	180 W
SCĂZUT	13 %	100 W

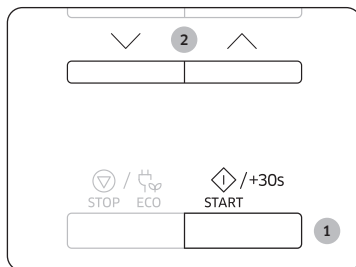
Duratele de preparare din rețete și din această broșură corespund unui anumit nivel de putere indicat.

Dacă selectați un...	Atunci durata de preparare trebuie să fie...
Nivel de putere mai mare Nivel de putere mai mic	Redusă Crescută

Reglarea duratei de preparare

Puteți crește durata de preparare apăsând butonul **START/+30s** o dată pentru fiecare interval de 30 de secunde pe care doriți să-l adăugați.

- Puteți verifica stadiul pregătirii mâncării în orice moment, deschizând pur și simplu ușa
- Creșterea timpului de preparare rămas



Metoda 1

Pentru a crește timpul de preparare al alimentelor în timpul pregătirii, apăsați butonul **START/+30s** pentru fiecare 30 de secunde suplimentare pe care doriți să le adăugați.

- Exemplu: Pentru a adăuga trei minute, apăsați butonul **START/+30s** de șase ori.

Metoda 2

Apăsați pe butonul **Sus** sau **Jos** pentru a regla durata de preparare.

Oprirea preparării

Puteți opri prepararea în orice moment, astfel încât să puteți:

- Verifica mâncarea
- Întoarce mâncarea sau amesteca în ea
- Lăsa mâncarea în cuptor

Pentru a opri prepararea...	Atunci...
Temporal	Deschideți ușa și apăsați o dată butonul STOP/ECO . Rezultat: Prepararea se oprește. Pentru a relua prepararea, închideți ușa și apăsați din nou butonul START/+30s .
Complet	Apăsați o dată butonul STOP/ECO . Rezultat: Prepararea se oprește. Dacă doriți să anulați setările de preparare, apăsați din nou butonul STOP/ECO .

Setarea modului de economisire a energiei

Cuptorul dispune de un mod de economisire a energiei.



- Apăsați butonul **STOP/ECO**.
Rezultat: Afișaj oprit.
- Pentru a ieși din modul de economisire a energiei, deschideți ușa sau apăsați pe butonul **STOP/ECO**, iar afișajul va indica ora curentă. Cuptorul este pregătit pentru utilizare.

NOTĂ

Funcția de economisire automată a energiei

Dacă nu selectați nicio funcție când aparatul este în curs de a fi setat sau funcționează cu condiția de oprire temporară, funcția este anulată și ceasul va fi afișat după 25 de minute. Lampa cuptorului se va stinge după 5 minute în cazul în care ușa este deschisă.

Utilizarea cuptorului

Utilizarea funcțiilor de preparare automată

Funcția **Auto Cook (Preparare automată)** dispune de 20 de durate de preparare preprogramate. Nu este necesar să setați duratele de preparare și nivelul de putere. Puteți ajusta tipul de porții apăsând butonul **Sus** sau **Jos**.

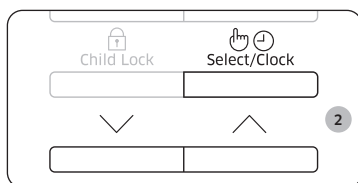
IMPORTANT

Utilizați numai recipiente recomandate pentru cuptoarele cu microunde.

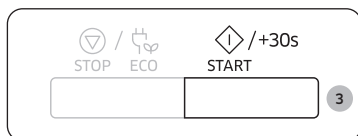
Mai întâi, așezați alimentele în centrul platoului rotativ și închideți ușa.



1. Apăsați pe butonul **Auto Cook (Preparare automată)**.



2. Selectați tipul de alimente de preparat apăsând butonul **Sus** sau **Jos**. Apoi apăsați butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)**.



3. Apăsați butonul **START/+30s**.
Rezultat: Alimentele sunt preparate conform setării pre-programate selectate.
 - 1) Cuptorul emite 4 semnale sonore.
 - 2) Semnalul de avertizare pentru încheiere se va declanșa de 3 ori (o dată pe minut).
 - 3) Se afișează din nou ora curentă.

Următorul tabel prezintă cantitățile și instrucțiunile adecvate despre 20 de opțiuni de preparare preprogramate. Aceste programe funcționează numai cu microunde.

Code/Alimente	Dimensiune porție	Instrucțiuni
1 Rece Mâncare gata preparată	300-350 g	Așezați alimentele pe un platou din ceramică și acoperiți platoul cu folie specială pentru microunde. Acest program este adecvat pentru felurile de mâncare formate din 3 componente (de ex., carne cu sos, legume și garnituri cum ar fi cartofi, orez sau paste). Așteptați 2-3 minute.
2 Rece Mâncare gata preparată	400-450 g	
3 Rece Mâncare vegetariană	300-350 g	Așezați alimentele pe un platou din ceramică și acoperiți platoul cu folie specială pentru microunde. Acest program este adecvat pentru felurile de mâncare formate din 2 componente (de ex. spaghetti cu sos sau orez cu legume). Așteptați 2-3 minute.
4 Rece Mâncare vegetariană	400-450 g	
5 Broccoli	250 g	Spălați și curățați broccoli proaspăt și preparați inflorescențele. Așezați-le în mod egal într-un bol de sticlă cu capac. Adăugați 30 ml (2 lingurițe) de apă atunci când preparați pentru 250 g. Plasați bolul în centrul platoului rotativ. Se acoperă cu un capac. Amestecați după preparare. Așteptați 1-2 minute.
6 Morcovi	250 g	Spălați și curățați morcovii și pregătiți-i în felii egale. Așezați-le în mod egal într-un bol de sticlă cu capac. Adăugați 30 ml (2 lingurițe) de apă atunci când preparați pentru 250 g. Plasați bolul în centrul platoului rotativ. Se acoperă cu un capac. Amestecați după preparare. Așteptați 1-2 minute.

Code/Alimente	Dimensiune porție	Instrucțiuni
7 Fasole verde	250 g	Clătiți și curățați fasolea verde. Așezați-le în mod egal într-un bol de sticlă cu capac. Adăugați 30 ml (2 lingurițe) de apă atunci când preparați 250 g. Plasați bolul în centrul platoului rotativ. Se acoperă cu un capac. Amestecați după preparare. Așteptați 1-2 minute.
8 Spanac	150 g	Spălați și curățați spanacul. Așezați-l într-un bol de sticlă cu capac. Nu se adaugă apă. Plasați bolul în centrul platoului rotativ. Se acoperă cu un capac. Amestecați după preparare. Așteptați 1-2 minute.
9 Știuleți de porumb	250 g	Clătiți și curățați porumbul de pe știulete și așezați-l pe un platou oval de sticlă. Acoperiți cu folie specială pentru microunde și găuriți folia. Așteptați 1-2 minute.
10 Cartofi decojiți	250 g	Spălați și cojiți cartofii și tăiați-i în bucăți de aceeași dimensiune. Așezați-i într-un bol de sticlă cu capac. Se adaugă 45-60 ml de apă (3-4 linguri). Plasați bolul în centrul platoului rotativ. Se acoperă cu un capac. Așteptați 2-3 minute.
11 Orez brun	125 g	Se folosește un platou mare de sticlă termorezistentă, cu capac. Adăugați o cantitate dublă de apă rece (250 ml). Se acoperă cu un capac. Amestecați înainte de perioada de așteptare și adăugați sare și verdeață. Așteptați 5-10 minute.
12 Macaroane integrale	125 g	Se folosește un platou mare de sticlă termorezistentă, cu capac. Se adaugă 500 ml de apă clocotită, un vârf de sare și se amestecă bine. Se gătește fără capac. Se amestecă înainte de durata de așteptare și se scurg bine după aceea. Așteptați 1 minut.
13 Quinoa	125 g	Se folosește un platou mare de sticlă termorezistentă, cu capac. Adăugați o cantitate dublă de apă rece (250 ml). Se acoperă cu un capac. Amestecați înainte de perioada de așteptare și adăugați sare și verdeață. Așteptați 1-3 minute.

Code/Alimente	Dimensiune porție	Instrucțiuni
14 Bulgur	125 g	Se folosește un platou mare de sticlă termorezistentă, cu capac. Adăugați o cantitate dublă de apă rece (250 ml). Se acoperă cu un capac. Amestecați înainte de perioada de așteptare și adăugați sare și verdeață. Așteptați 2-5 minute.
15 Piept de pui	300 g	Clătiți bucățile și așezați-le pe un platou ceramic. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 2 minute.
16 Piept de curcan	300 g	Clătiți bucățile și așezați-le pe un platou ceramic. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 2 minute.
17 Fileuri de pește proaspăt	300 g	Clătiți peștele și așezați-l pe un platou din ceramică, adăugați 1 lingură de suc de lămâie. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 1-2 minute.
18 Fileuri de somon proaspăt	300 g	Clătiți peștele și așezați-l pe un platou din ceramică, adăugați 1 lingură de suc de lămâie. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 1-2 minute.
19 Creveți proaspeți	250 g	Clătiți creveții și așezați-i pe un platou din ceramică, adăugați 1 lingură de suc de lămâie. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 1-2 minute.
20 Păstrăv proaspăt	200 g	Așezați 1 pește întreg proaspăt într-un platou termorezistent. Adăugați un vârf de sare, 1 lingură de suc de lămâie și verdeață. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Găuriți folia. Așezați farfuria pe platoul rotativ. Așteptați 2 minute.

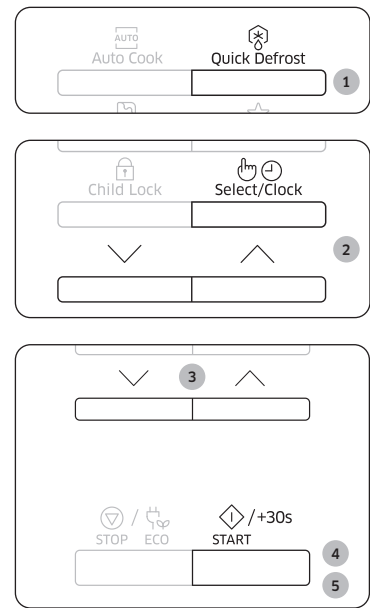
Utilizarea cuptorului

Utilizarea funcțiilor de decongelare rapidă

Funcțiile **Quick Defrost (Decongelare rapidă)** vă permit să decongeleți carne de porc/vită, carne de pui, pește, legume congelate și pâine congelată. Durata de decongelare și nivelul de putere se setează automat. Trebuie doar să selectați programul și cantitatea.

NOTĂ

Utilizați numai recipiente recomandate pentru cuptoarele cu microunde. Deschideți ușa. Așezați alimentele congelate în centrul platoului rotativ. Închideți ușa.



1. Apăsați pe butonul **Quick Defrost (Decongelare rapidă)**.
2. Selectați tipul de alimente de preparat apăsând butonul **Sus** sau **Jos**. Apoi apăsați butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)**.
3. Selectați dimensiunea porției prin apăsarea butonului **Sus** sau **Jos**. (Consultați tabelul alăturat.)
4. Apăsați butonul **START/+30s**.
Rezultat:
 - Începe decongelarea.
 - Cuptorul emite un semnal sonor scurt la jumătatea programului de decongelare pentru a vă aminti să întoarceți alimentele pe partea cealaltă.
5. Apăsați din nou butonul **START/+30s** pentru a încheia decongelarea.
Rezultat:
 - 1) Cuptorul emite 4 semnale sonore.
 - 2) Semnalul de avertizare pentru încheiere se va declanșa de 3 ori (o dată pe minut).
 - 3) Se afișează din nou ora curentă.

Următorul tabel prezintă diferite programe de **Quick Defrost (Decongelare rapidă)**, dimensiunile porțiilor, duratele de așteptare și instrucțiuni corespunzătoare. Îndepărtați toate ambalajele înainte de decongelare. Așezați carnea, puiul, peștele, legumele și pâinea pe o farfurie plată de sticlă sau pe un platou ceramic plat.

Code/ Alimente	Dimensiune porție	Instrucțiuni
1 Carne	200-1500 g	Protejați marginile cu folie de aluminiu. Întoarceți carnea pe partea cealaltă după semnalul sonor. Acest program este adecvat pentru carne de vită, miel, porc, fripturi, cotlete și carne tocată. Așteptați 20-60 de minute.
2 Carne de pasăre	200-1500 g	Protejați capetele picioarelor și aripilor cu folie de aluminiu. Întoarceți carnea de pasăre pe partea cealaltă după semnalul sonor. Programul este adecvat pentru decongelarea puiilor întregi și a bucăților de carne de pui. Așteptați 20-60 de minute.
3 Pește	200-1500 g	Protejați coada peștelui întreg cu folie de aluminiu. Întoarceți peștele pe partea cealaltă după semnalul sonor. Acest program este adecvat pentru decongelarea peștilor întregi și a fileului de pește. Așteptați 20-60 de minute.
4 Legume	200-1500 g	Așezați legumele congelate uniform pe o farfurie întinsă de sticlă. Întoarceți sau agitați legumele congelate atunci când cuptorul emite un semnal sonor. Acest program este corespunzător pentru toate tipurile de legume congelate. Așteptați 5-20 de minute.
5 Pâine	200-1500 g	Așezați pâinea pe o bucată de hârtie de bucătărie și întoarceți-o pe partea cealaltă după semnalul sonor. Așezați tarta pe un platou ceramic și, dacă este posibil, întoarceți-o pe partea cealaltă la semnalul sonor al cuptorului. (Cuptorul continuă să funcționeze, dar se oprește când deschideți ușa.) Programul este adecvat pentru toate tipurile de pâine, feliată sau întreagă, precum și pentru chifle și baghete. Aranjați chiflele în cerc. Acest program este adecvat pentru toate tipurile de tarte cu aluat dospit, biscuiți, plăcinte cu brânză și foietaje. Nu este adecvat pentru tartele cu crustă, tartele cu fructe și cremă sau cele cu glazură de ciocolată. Așteptați 10-30 de minute.

Utilizarea funcțiilor de înmuiere/topire

Funcțiile **Soften/Melt (Înmuiere/Topire)** au 4 durate de preparare preprogramate. Nu este necesar să setați duratele de preparare și nivelul de putere. Puteți ajusta numărul de porții apăsând butonul **Sus** sau **Jos**.

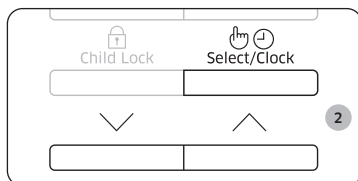
Mai întâi, așezați alimentele în centrul platoului rotativ și închideți ușa.

NOTĂ

Utilizați numai recipiente recomandate pentru cuptoarele cu microunde.



1. Apăsăți butonul **Soften/Melt (Înmuiere/Topire)**.



2. Selectați tipul de alimente de preparat apăsând butonul **Sus** sau **Jos**. Apoi apăsăți butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)**.



3. Selectați dimensiunea porției prin apăsarea butonului **Sus** sau **Jos**.

(Consultați tabelul alăturat.)

4. Apăsăți butonul **START/+30s**.

Rezultat: Alimentele sunt preparate conform setării preprogramate selectate.

- 1) Cuptorul emite 4 semnale sonore.
- 2) Semnalul de avertizare pentru încheiere se va declanșa de 3 ori (o dată pe minut).
- 3) Se afișează din nou ora curentă.

Următorul tabel prezintă programele de **Soften/Melt (Înmuiere/Topire)** cantitățile și recomandările corespunzătoare. Aceste programe funcționează numai cu microunde.

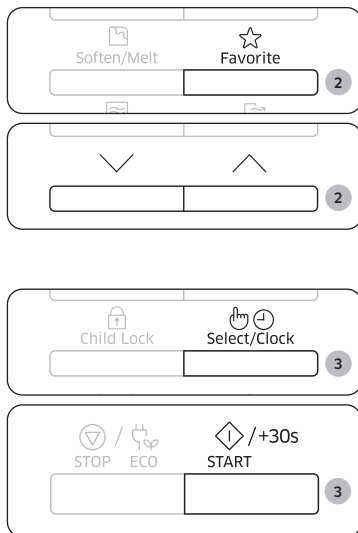
Cod/Alimente	Dimensiune porție	Instrucțiuni
1 Topirea untului	50 g 100 g	Tăiați untul în 3 sau 4 bucăți și așezați-le într-un bol mic de sticlă. Topire fără capac. Amestecați după preparare. Așteptați 1-2 minute.
2 Topire ciocolată neagră	50 g 100 g	Radeți ciocolată neagră și puneți-o într-un bol mic de sticlă. Topire fără capac. Se amestecă după topire. Așteptați 1-2 minute.
3 Topirea zahărului	25 g 50 g	Puneți zahăr într-un bol mic de sticlă. Adăugați 10 ml de apă pentru 25 g și adăugați 20 ml de apă pentru 50 g. Topire fără capac. Scoateți recipientul cu atenție, utilizați mănuși de cuptor! Utilizați lingura și furculița și turnați decorațiunile din caramel pe foaie de copt. Se lasă 10 minute până se usucă și scoateți-le de pe hârtie.
4 Înmuiere unt	50 g 100 g	Tăiați untul în 3 sau 4 bucăți și așezați-le într-un bol mic de sticlă. Înmuiati fără capac. Așteptați 1-2 minute.

Utilizarea cuptorului

Utilizarea caracteristicilor preferate

Dacă preparați sau reîncălziți des aceleași tipuri de mâncare, puteți salva duratele de preparare și nivelurile de putere în memoria cuptorului, astfel încât să nu fie necesar să le setați de fiecare dată.

Puteți stoca două setări diferite.



1. Setati programul de preparare în mod normal (durata de preparare și nivelul puterii); consultați din nou pagina Preparare/Reîncălzire, dacă este necesar.
2. Apăsati pe butonul **Favorite (Preferate)**, apoi selectați programul pe care doriți să îl salvați apăsând butonul **Sus** sau **Jos**.
P1 : Prima setare
P2 : A doua setare
3. Apăsati pe butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)** pentru a finaliza setarea. Sau apăsati pe butonul **START/+30s** pentru a începe imediat programul.
Rezultat: Setarea dvs. a fost salvată în memoria cuptorului.

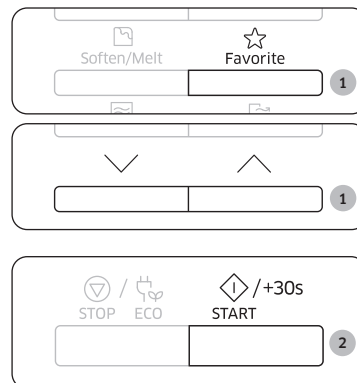
Informații

Exemplu: Dacă doriți să stocați modul Microunde, putere 600 W și 3 minute la P1.

1. Apăsati butonul **Microwave (Microunde)**.
2. Setati puterea la 600 W apăsând pe butonul **Sus** sau **Jos**.
Apoi apăsați butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)**.
3. Setati o durată de preparare de 3 minute apăsând pe butonul **Sus** sau **Jos**.
4. Apăsati pe butonul **Favorite (Preferate)**, apoi selectați P1.
5. Apăsati pe butonul **Select/Clock (Selectare/Ceas)** sau **START/+30s** pentru a finaliza setarea.

Pentru a utiliza setarea preferată

Mai întâi, așezați alimentele în centrul platoului rotativ și închideți ușa.



1. Apăsati pe butonul **Favorite (Preferate)**, apoi selectați programul apăsând pe butonul **Sus** sau **Jos**.
P1 : Prima setare
P2 : A doua setare
2. Apăsati butonul **START/+30s**.
Rezultat: Alimentele sunt preparate conform indicațiilor.

Utilizarea funcțiilor de dezodorizare

Utilizați această caracteristică după prepararea alimentelor cu mirosuri puternice sau în cazul în care este fum mult în cuptor.

Mai întâi, curățați interiorul cuptorului.



Apăsati pe butonul **Deodorization (Dezodorizare)** după ce ați finalizat căutarea. De îndată ce apăsați pe butonul **Deodorization (Dezodorizare)**, operația va începe automat; la finalizare, cuptorul emite patru semnale sonore.

NOTĂ

Timul de deodorizare a fost setat la 5 minute. Acest crește cu 30 de secunde la fiecare apăsare pe butonul **START/+30s**.

NOTĂ

Durata maximă de dezodorizare este de 15 minute.

Utilizarea funcțiilor de protecție pentru copii

Cuptorul cu microunde este prevăzut cu un program special de protecție pentru copii, care permite „blocarea” acestuia astfel încât copiii sau persoanele neavizate să nu îl poată pune în funcțiune accidental.



1. Apăsați butonul **Child Lock (Blocare pentru copii)** timp de 3 secunde.

Rezultat:

- Cuptorul este blocat (nu poate fi selectată nicio funcție).
- Pe afișaj apare indicația „L”.

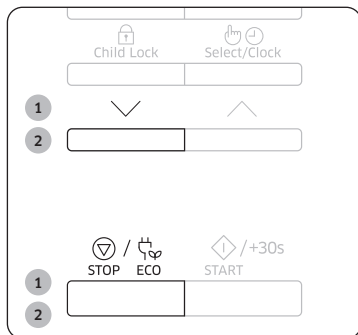


2. Pentru deblocarea cuptorului, apăsați butonul **Child Lock (Blocare pentru copii)** timp de 3 secunde.

Rezultat: Cuptorul poate fi utilizat normal.

Dezactivarea semnalului de avertizare

Puteți dezactiva semnalul de avertizare oricând doriți.



1. Apăsați simultan butoanele **Jos** și **STOP/ECO**.

Rezultat: Acum, cuptorul nu va emite niciun semnal sonor pentru a indica sfârșitul unei funcții.

2. Pentru a reactiva semnalul de avertizare, apăsați din nou butoanele **Jos** și **STOP/ECO** în același timp.

Rezultat: Acum, cuptorul funcționează normal.

Ghidul pentru materiale de gătit

Pentru a găti alimente la cuptorul cu microunde, microundele trebuie să penetreze alimentele fără a fi reflectate sau absorbite de vasul folosit.

Trebuie să alegeți cu atenție materialele pentru gătit. Dacă materialul este marcat ca recomandat pentru microunde, atunci nu trebuie să vă faceți griji.

Următorul tabel prezintă diferite tipuri de materiale de gătit și indică dacă și cum trebuie folosite într-un cuptor cu microunde.

Materiale de gătit	Recomandat pentru microunde	Comentarii
Folie din aluminiu	✓X	Se poate folosi în cantități mici pentru a proteja anumite zone împotriva preparării în exces. Dacă folia este prea aproape de peretele cuptorului sau se folosește prea multă folie, se pot forma arcuri electrice.
Preparate cu crustă	✓	Nu trebuie preîncălzit mai mult de 8 minute.
Porțelan și vase din lut	✓	Porțelanul, vasele din lut și din os sunt de obicei adecvate pentru microunde, cu excepția celor cu încrustații metalice.
Tăvi de unică folosință din poliester cartonat	✓	Unele alimente congelate sunt ambalate în astfel de tăvi.
Ambalaje fast-food		
• Recipiente din polistiren	✓	Se pot utiliza pentru încălzirea alimentelor. Suprîncălzirea poate determina topirea polistirenului.
• Pungi de hârtie sau hârtie de ziar	X	Pot lua foc.
• Hârtie reciclată sau ambalaje metalice	X	Poate cauza formarea de arcuri electrice.
Sticlă		
• Veselă pentru cuptor	✓	Se pot folosi dacă nu au încrustații metalice.
• Sticlă fină	✓	Se pot utiliza pentru a încălzi alimente sau lichide. Sticla fină se poate sparge sau poate crăpa dacă este încălzită brusc.
• Borcane din sticlă	✓	Trebuie scos capacul. Adecvate numai pentru încălzire.

Ghidul pentru materiale de gătit

Materiale de gătit	Recomandat pentru microunde	Comentarii
Metal - Vase - Sisteme de legare a pungilor	✗ ✗	Pot cauza formarea de arcuri și aprinderea.
Hârtie - Farfurii, căni, șervețele și hârtie de bucătărie - Hârtie reciclată	✓ ✗	Pentru prepararea rapidă și încălzire. Inclusiv pentru absorbirea umidității în exces. Poate cauza formarea de arcuri electrice.
Plastic - Recipiente - Folie de plastic - Pungi pentru congelator	✓ ✓ ✓✗	În special dacă sunt făcute din plastic termorezistent. Alte materiale plastice se pot deforma sau decolora la temperaturi ridicate. Nu folosiți plastic cu melamină. Se poate utiliza pentru reținerea umidității. Nu trebuie să atingă alimentele. Aveți grijă când îndepărtați folia deoarece se vor degaja aburi fierbinți. Numai dacă sunt rezistente la fierbere sau garantate pentru cuptor. Nu trebuie să fie ermetice. Găuriți-le cu o furculiță, dacă este necesar.
Hârtie cerată	✓	Se poate utiliza pentru reținerea umidității și prevenirea împrăscării.

✓ : Recomandat
 ✓✗ : A se utiliza cu atenție
 ✗ : Nesigur

Ghid de preparare

Microundele

Energia microundelor penetrează efectiv alimentele, fiind atrasă și absorbită de conținutul de apă, grăsime și zahăr din acestea. Microundele determină mișcarea rapidă a moleculelor din alimente. Mișcarea rapidă a acestor molecule creează fricțiune, iar căldura rezultată are rolul de a găti alimentele.

Prepararea

Materialele de gătit pentru prepararea la microunde:

Pentru eficiență maximă, vasele de gătit trebuie să permită penetrarea rapidă a energiei microundelor. Microundele sunt reflectate de metale, cum ar fi oțelul, aluminiul și cuprul, dar pot penetra ceramica, sticla, porțelanul și materialele plastice, precum și hârtia și lemnul. În consecință, alimentele nu trebuie preparate niciodată în recipiente din metal.

Alimentele adecvate pentru prepararea la microunde:

Multe tipuri de alimente sunt adecvate pentru prepararea la microunde, inclusiv legumele, fructele, pastele, orezul, cerealele, fasolea, peștele și carnea proaspătă sau congelată. Sosurile, cremele, supele, budincile, alimentele din conserve pot fi de asemenea găsite la cuptorul cu microunde. În general, prepararea la microunde este ideală pentru toate alimentele care în mod normal ar fi găsite pe plită. Se poate topi inclusiv unt sau ciocolată (vezi capitolul cu sfaturi, tehnici și sugestii).

Acoperirea în timpul preparării

Acoperirea alimentelor în timpul preparării este foarte importantă, deoarece apa evaporată se transformă în abur și contribuie la procesul de preparare. Alimentele pot fi acoperite în diferite moduri, de exemplu, cu un platou din ceramică, un capac din plastic sau cu folie specială pentru microunde.

Duratele de așteptare

După terminarea preparării alimentelor, durata de așteptare este importantă pentru a permite uniformizarea temperaturii în interiorul alimentelor.

Reîncălzirea lichidelor și alimentelor

Utilizați ca reper nivelurile de putere și timpii de reîncălzire din acest tabel.

Alimente	Dimensiune porție	Pornire	Durată (min.)
Băuturi (cafea, ceai și apă)	150 ml (1 ceașcă) 250 ml (1 cană)	800 W	1-1½ 1½-2
	Instrucțiuni Turnați în ceașcă și reîncălziți, fără capac. Plasați ceașca / cana în centrul platoului rotativ. Păstrați în cuptorul cu microunde pe durata de așteptare și amestecați bine. Așteptați 1-2 minute.		
Supă (rece)	250 g	800 W	3-3½
	Instrucțiuni Se toarnă într-un castron din ceramică adânc. Se acoperă cu un capac de plastic. Se amestecă bine după reîncălzire. Se amestecă din nou înainte de servire. Așteptați 2-3 minute.		
Stufat (rece)	350 g	600 W	5½-6½
	Instrucțiuni Se pune stufatul într-o farfurie de ceramică adâncă. Se acoperă cu un capac de plastic. Se amestecă din când în când în timpul reîncălzirii și din nou, înainte de așteptare și servire. Așteptați 2-3 minute.		
Paste cu sos (reci)	350 g	600 W	4½-5½
	Instrucțiuni Se așează pastele (de ex., spaghetti sau tăiței) pe o farfurie de ceramică întinsă. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Amestecați înainte de servire. Așteptați 3 minute.		
Paste umplute cu sos (reci)	350 g	600 W	5-6
	Instrucțiuni Se așează pastele umplute (de ex., ravioli, tortellini) într-un castron din ceramică adânc. Se acoperă cu un capac de plastic. Se amestecă din când în când în timpul reîncălzirii și din nou, înainte de așteptare și servire. Așteptați 3 minute.		

Alimente	Dimensiune porție	Pornire	Durată (min.)
Platou mixt (rece)	350 g	600 W	5½-6½
	Instrucțiuni Se așează 2-3 alimente reci pe un platou din ceramică. Se acoperă cu folie specială pentru microunde. Așteptați 3 minute.		
Paste (congelate) (cannelloni, macaroane, lasagne)	400 g	450 W	16-16½
	Instrucțiuni Se așează pastele congelate pe o farfurie din sticlă pirex, mică și dreptunghiulară. Se așează farfuria direct pe platoul rotativ. Așteptați 2-3 minute.		

Depanare și coduri de informare

Depanare

Dacă vă confrunțați cu una din problemele menționate mai jos, încercați soluțiile indicate.

Problemă	Cauză	Acțiune
Informații generale		
Nu se poate apăsa corect pe butoane.	Pot exista substanțe străine prinse între butoane.	Îndepărtați substanțele străine și încercați din nou.
	Pentru modelele cu butoane tactile: Există umezeală la exterior.	Ștergeți umezeala din exterior.
	Blocarea pentru copii este activată.	Dezactivați blocarea pentru copii.
Nu este afișată ora.	Funcția Eco (de economisire a energiei) este setată.	Opriți funcția Eco.
Cuptorul nu funcționează.	Nu există alimentare cu energie electrică.	Asigurați alimentarea cu energie electrică.
	Ușa este deschisă.	Închideți ușa și încercați din nou.
	Mecanismele de siguranță pentru deschiderea ușii sunt acoperite cu substanțe străine.	Îndepărtați substanțele străine și încercați din nou.
Cuptorul se oprește în timpul funcționării.	Utilizatorul a deschis ușa pentru a întoarce alimentele pe partea cealaltă.	După întoarcerea alimentelor, apăsați din nou butonul Start pentru a porni funcționarea.

Problemă	Cauză	Acțiune
Se întrerupe alimentarea în timpul funcționării.	Cuptorul a funcționat o perioadă lungă de timp.	După ce gătiți o perioadă lungă de timp, lăsați cuptorul să se răcească.
	Ventilatorul de răcire nu funcționează.	Ascultați zgomotul emis de ventilatorul de răcire.
	Încercați să utilizați cuptorul fără alimente în interior.	Puneți alimentele în cuptor.
	Nu există un spațiu de ventilare suficient pentru cuptor.	Există orificii de admisie/evacuare, în partea din față și în partea din spate a cuptorului, pentru ventilare. Mențineți distanțele specificate în ghidul de instalare al produsului.
	Se utilizează mai multe ștecheri în aceeași priză.	Alegeți o singură priză care va fi utilizată pentru cuptor.
Se aud pocnituri în timpul funcționării, iar cuptorul nu funcționează.	Prepararea de alimente în recipiente sigilate sau în recipiente cu capac poate produce sunete asemenea unor pocnituri.	Nu utilizați recipiente etanșe, deoarece acestea se pot sparge din cauza dilatării conținutului.
Exteriorul cuptorului este prea cald în timpul funcționării.	Nu există un spațiu de ventilare suficient pentru cuptor.	Există orificii de admisie/evacuare, în partea din față și în partea din spate a cuptorului, pentru ventilare. Mențineți distanțele specificate în ghidul de instalare al produsului.
	Există obiecte poziționate pe cuptor.	Îndepărtați toate obiectele de pe cuptor.

Problemă	Cauză	Acțiune
Ușa nu se deschide corect.	Între ușă și interiorul cuptorului au rămas resturi alimentare.	Curățați cuptorul și deschideți ușa.
Încălzirea, inclusiv funcția de încălzire, nu funcționează.	Cuptorul poate să nu funcționeze, deoarece se prepară o cantitate prea mare de alimente sau se utilizează materiale de gătit necorespunzătoare.	Puneți o ceașcă cu apă într-un recipient recomandat pentru microunde și lăsați cuptorul să funcționeze timp de 1-2 minute pentru a verifica dacă s-a încălzit apa. Reduceți cantitatea de alimente și porniți din nou funcția. Utilizați un recipient pentru gătit cu fundul plat.
Dezghețarea nu funcționează.	Este preparată o cantitate prea mare de alimente.	Reduceți cantitatea de alimente și porniți din nou funcția.
Lumina interioară este slabă sau nu se aprinde.	Ușa a fost lăsată deschisă mai mult timp.	Lumina interioară se poate stinge automat în timp ce este activă funcția Eco. Închideți și deschideți din nou ușa sau apăsați butonul Anulare.
	Lumina interioară este acoperită cu substanțe străine.	Curățați interiorul cuptorului, apoi verificați din nou.
Se aude un semnal sonor în timpul preparării.	Dacă se utilizează funcția Auto Cook (Preparare automată), acest semnal sonor indică faptul că alimentele trebuie întoarse pe partea cealaltă în timpul dezghețării.	După întoarcerea alimentelor, apăsați din nou butonul Start pentru a relua funcționarea.

Problemă	Cauză	Acțiune
Cuptorul nu este echilibrat.	Cuptorul este instalat pe o suprafață denivelată.	Asigurați instalarea cuptorului pe o suprafață orizontală, stabilă.
Apar scântei în timpul preparării.	Se utilizează recipiente metalice în timpul preparării/dezghețării.	Nu utilizați recipiente metalice.
La conectarea alimentării, cuptorul începe să funcționeze imediat.	Ușa nu este închisă corect.	Închideți ușa și verificați din nou.
Cuptorul este încărcat cu electricitate.	Alimentarea electrică sau priza de curent nu este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.	Asigurați-vă că alimentarea electrică și priza de curent au o împământare corespunzătoare.
1. Picură apă. 2. Se emit aburi printr-o crăpătură în ușă. 3. Rămâne apă în cuptor.	Este posibil să fie apă sau aburi în unele cazuri, în funcție de preparate. Aceasta nu este o defecțiune a cuptorului.	Lăsați cuptorul să se răcească, apoi ștergeți-l cu un prosop de bucătărie uscat.
Luminozitatea din cuptor variază.	Luminozitatea se modifică în funcție de puterea de ieșire, diferită pentru fiecare funcție.	Modificările puterii de ieșire în timpul preparării nu reprezintă defecțiuni. Aceasta nu este o defecțiune a cuptorului.
Prepararea s-a terminat, dar ventilatorul de răcire încă funcționează.	Pentru ventilarea cuptorului, ventilatorul de răcire continuă să funcționeze timp de 3 minute după finalizarea preparării.	Aceasta nu este o defecțiune a cuptorului.

Depanare și coduri de informare

Problemă	Cauză	Acțiune
Platou rotativ		
Platoul rotativ iese din poziție în timp ce se rotește, sau se oprește.	Inelul rotativ lipsește sau nu se află în poziția corectă.	Instalați inelul rotativ și încercați din nou.
Platoul rotativ întâmpină rezistență în timp ce se rotește.	Inelul rotativ nu se este montat corect, cantitatea de alimente este prea mare sau recipientul este prea mare, atingând partea interioară a cuptorului.	Reduceți cantitatea de alimente și nu utilizați recipiente prea mari.
Platoul rotativ face zgomot în timp ce se rotește.	Au rămas resturi alimentare în partea de jos a cuptorului.	Îndepărtați resturile alimentare lipite pe partea de jos a cuptorului.

Cod de informare

Cod de informare	CAUZĂ	Acțiune
C-d0	Butoanele de control sunt apăstate timp de peste 10 secunde.	Curățați tastele și verificați dacă există apă pe suprafața din jurul cheii. Dacă apare din nou, opriți cuptorul cu microunde timp de 30 de secunde, apoi încercați să-l configurați din nou. Dacă problema reapare, apăsați Centrul de serviciu clienți local al Samsung.

NOTĂ

În cazul în care soluția sugerată nu rezolvă problema, contactați Centrul de serviciu clienți local al Samsung.

Specificații tehnice

Samsung depune eforturi pentru a-și îmbunătăți produsele în mod constant. Prin urmare, atât specificațiile de design, cât și aceste instrucțiuni de utilizare pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.

Model	MS23K3513**
Sursa de alimentare	230 V ~ 50 Hz c.a.
Consum de energie Microunde	1250 W
Putere de ieșire	100 W / 800 W - 6 niveluri (IEC-705)
Frecvență de funcționare	2450 MHz
Dimensiuni (l x H x A) Exterior (inclusiv mânerul) Cavitate cuptor	489 x 275 x 374 mm 330 x 211 x 324 mm
Volum	23 litri
Greutate Netă	Circa 12,0 kg

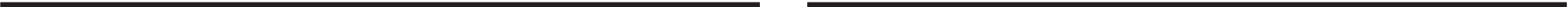
* Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>.

Consum general de energie în modul așteptare (W) (Toate porturile de rețea sunt pornite)		-
Timp implicit pentru gestionarea alimentării în modul așteptare al rețelei (min)		-
Wi-Fi	Consum de energie în modul rețea (W)	-
	Timp implicit pentru gestionarea alimentării în modul așteptare Wi-Fi (min)	-
Mod așteptare (cu afișaj)	Consum de energie în modul așteptare (W)	0,8 W
	Timp implicit pentru gestionarea alimentării în modul așteptare (min)	20 min
Modul oprit	Consum de energie în modul oprit (W)	0,5 W
	Timp implicit pentru gestionarea alimentării în modul oprit (min)	20 min

Date stabilite conform standardului EN 50564 și Regulamentului (UE) 2023/826 al Comisiei.

Notă

Notă



Vă rugăm să rețineți că garanția Samsung NU acoperă apelurile de service pentru explicarea funcționării produsului, pentru remedierea unei instalări inadecvate sau pentru efectuarea de operații normale de curățare sau întreținere.

ÎNTREBĂRI SAU COMENTARII?

ȚARĂ	SUNAȚI-NE	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE PE
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support

ȚARĂ	SUNAȚI-NE	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE PE
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
SLOVENIA	080 697 267 (brezplačna številka)	www.samsung.com/si/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
Kosovo	038 40 30 90	www.samsung.com/support
ALBANIA	045 620 202	www.samsung.com/al/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) from mobile and land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	
POLAND	801-172-678* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
UKRAINE	0-800-502-000	www.samsung.com/ua/support
MOLDOVA	+373-22-667-400	www.samsung.com/ua/support/moldova



GEHLER

SANITÄRSYSTEME

USCĂTOARE DE MÂINI

INOX / STAINLESS STEEL 304

ACȚIONARE FĂRĂ ATINGERE CU SENZOR INFRAROȘU



AK 2801



Uscător de mâini antivandalism

- carcasă din oțel inox
- tensiune de operare 230 V
- putere maximă totală consumată 1650 W
- consum în standby 2W
- motor cu perii de carbon
- putere motor 550W
- viteză aer 65m/s
- protecție clasa I, IPX1
- zgomot 76dB@1m
- temperatură aer refulat 20-40°C
- oprire automată după 45 s
- greutate 4.2kg
- dimensiune 320x295x170 mm



AK 2803B



Uscător de mâini antivandalism

- carcasă din oțel inox
- tensiune de operare 230 V
- putere maximă totală consumată 1350 W
- consum în standby 2W
- motor cu perii de carbon
- putere motor 500W
- viteză aer 60m/s
- protecție clasa I, IPX1
- zgomot 72dB@1m
- temperatură aer refulat 20 - 40°C
- oprire automată după 45 s
- greutate 3kg
- dimensiune 260x180x152mm



AK 2901



Uscător de mâini antivandalism

- carcasă din oțel inox
- filtru HEPA integrat
- tensiune de operare 230 V
- putere maximă totală consumată 1650 W
- consum în standby 2W
- motor cu perii de carbon
- putere motor 550W
- viteză aer 65m/s
- protecție clasa I, IPX1
- zgomot 76dB@1m
- temperatură aer refulat 20-40°C
- oprire automată după 45 s
- greutate 4.2kg
- dimensiune 320x295x170 mm

AK 2030



Uscător de mâini vertical dual jet din ABS

- carcasă din ABS
- recipient 700 ml pentru apă cu fereastră de nivel
- filtru aer LAVABIL HEPA antibacterian
- display inteligent cu LED (afișare timpi de uscare și erori)
- indicator sterilizare filtru HEPA
- întrerupător ON/OFF, control viteză aer - low/high, switch aer cald/rece
- tensiune de operare 230 V, putere maximă totală consumată 1850 W
- consum în standby 2.3W
- motor brushless (fără perii) - durată de viață prelungită
- putere motor 700W, viteză aer 95m/s
- protecție clasa IPX4, zgomot 70dB@1m
- temperatură aer refulat 20-40°C
- oprire automată după 25 s
- greutate 9.5kg, dimensiune 700x300x215 mm



Display inteligent
cu LED



Filtru HEPA dublu
distruge 99,9% din bacterii



Rezervor de scurgere
cu fereastră de nivel



Motor fără perii - 19.000 rpm

VERIFICATION OF LVD COMPLIANCE

No.: SHES130500134202M1HSC
Applicant: Zhejiang Aike Appliances Co., Ltd.
Yong'an Industry Zone, Xianju, Zhejiang, China
Manufacturer: Same as applicant
Product Description: **Hand dryer**
Model No.: AK2006H, AK2020, AK2030, AK2050, AK2070
Rating: 220 V - 240 V ; 50 Hz / 60 Hz ; 1650 W - 2050 W ; IPX4
Protection against Electric Shock: Class I
Degree of Protection: IPX4
Additional Information (if any): This verification replaces SHES130500134201HSC
Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with
Test Standard: EN 60335-1: 2012
EN 60335-2-23: 2003 + A1: 2008 + A11: 2010
EN 62233: 2008
as shown in the
Test Report Number(s): SHES130500134202-M1

This Verification of LVD Compliance has been granted to the applicant based on the results of tests, performed by Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. on sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE mark as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.




Andrew Zhai
E&E Safety Lab Technical Manager
SGS-CSTC



Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

Note: You may contact us to validate this document by email address: ee.shanghai@sgs.com



588 West Jindu Road, Songjiang District, Shanghai, China

Telephone: +86 (0) 21 6191 5666

Fax: +86 (0) 21 6191 5678

ee.shanghai@sgs.com

VERIFICATION OF COMPLIANCE

Verification No.: SHEM150700242101HSC

Applicant: Zhejiang Aike Appliances Co., Ltd.

Address of Applicant: Industry zone Yong An, Xianju, Zhejiang, China

Product Description: Hand Dryer

Model No.: AK2006H, AK2050, AK2070, AK2020, AK2030

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standard: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

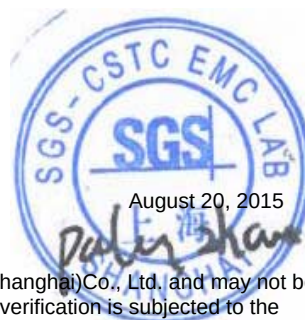
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

as shown in the

Test Report Number(s): SHEM150700242101

This verification of EMC Compliance has been granted to the applicant based on the results of the tests, performed by laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. on the sample of the above-mentioned product in accordance with the provisions of the relevant specific standards and Directive 2004/108/EC. The CE mark as shown below can be used, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives.



Parlam Zhan
E&E Section Manager
SGS-CSTC (Shanghai) Co., Ltd.

Copyright of this verification is owned by SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. and may not be reproduced other than in full and with the prior approval of the General Manager. This verification is subjected to the governance of the General Conditions of Services, printed overleaf.

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

Note: You may contact us to validate this document by email address: ee.shanghai@sgs.com

KEYON СЕРИЯ

SIH + SOH-09BIK
SIH + SOH-12BIK
SIH + SOH-18BIK
SIH + SOH-24BIK

SIH-07BIK



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНАЯ ЗАМЕТКА:

Перед установкой и используем новый кондиционер, прочитайте внимательно Это руководство. Затем сохраните руководство для дальнейшего использования.

Пояснения к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный символ указывает на возможность получения смертельной или серьезной травмы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный символ указывает на возможность получения травмы или нанесения ущерба имуществу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Этот символ означает важную информацию. Ее игнорирование может привести к повреждению имущества.

Отказ от ответственности

Производитель не несет какой-либо ответственности, если травмы или материальный ущерб вызваны следующими обстоятельствами:

1. Повреждение изделия в результате его неправильного использования или неправильного обращения с изделием.
2. Модификация, изменение или обслуживание изделия, а также использование его с другим оборудованием в нарушение инструкций производителя.
3. После подтверждения факта, что дефект продукта непосредственно вызван коррозионным газом.
4. После подтверждения факта, что дефекты вызваны неправильным обращением во время транспортировки изделия.
5. Эксплуатация, ремонт или техническое обслуживание кондиционера проведены без соблюдения положений руководства по эксплуатации или соответствующих предписаний.
6. После подтверждения того факта, что проблема или спор вызваны качеством или характеристиками компонентов и деталей, изготовленных другими производителями.
7. Ущерб вызван стихийными бедствиями, неподходящими условиями эксплуатации или обстоятельствами непреодолимой силы.

Если Вам необходимо установить, переместить или отремонтировать Ваш кондиционер, сначала свяжитесь с Вашим дилером или местным сервисным центром. Установка, перемещение или ремонт оборудования для кондиционирования воздуха должны производиться только уполномоченной фирмой. В противном случае возможны серьезные повреждения, травмы или смерть людей.

В случае утечки хладагента или при необходимости его откачивания во время установки, обслуживания или демонтажа оборудования следует обратиться к квалифицированному специалисту или предпринять другие соответствующие действия в соответствии с местными нормами и предписаниями.

Данным оборудованием не должны пользоваться лица (включая детей), обладающие ограниченными физическими, чувственными и умственными способностями, а также те лица, которые не обладают достаточными необходимыми знаниями и опытом, если эти лица также не находятся под соответствующим присмотром или не проинструктированы по поводу работы на оборудовании лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.

Правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация и техническое обслуживание

- Данным устройством могут также пользоваться дети в возрасте старше 8 лет, лица с ограниченными физическими и ментальными способностями, ограниченным чувственным восприятием, равно как и лица, обладающие недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или если они были проинструктированы по поводу безопасного использования устройства и если осознают возникающие возможные риски
- Дети не должны играть с устройством. Чистку и текущий уход за устройством детям запрещено проводить без надзора взрослых.
- При повреждении кабеля питания он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисом или лицом, обладающим соответствующей квалификацией, чтобы ограничить возникновение возможного риска. Не используйте для подключения многорозеточный удлинитель или разветвитель. В противном случае может возникнуть пожар.
- Перед чисткой отключите кондиционер от электросети. В противном случае можно

получить удар электрическим током.

- Не мойте кондиционеры водой, в противном случае грозит опасность удара электрическим током.
- Не брызгайте на внутренний блок водой. В противном случае Вас может ударить электрическим током или может быть повреждено само устройство.
- Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. В противном случае Вас может ударить электрическим током или может быть повреждено само устройство. Свяжитесь по поводу ремонта с продавцом.
- После снятия фильтра не прикасайтесь к ребрам теплообменника, чтобы не порезаться об острые края.
- Не засовывайте пальцы или какие-либо предметы в отверстия воздухозаборника или выхлопные отверстия. В противном случае может быть получена травма или может быть повреждено само устройство.

Правила техники безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

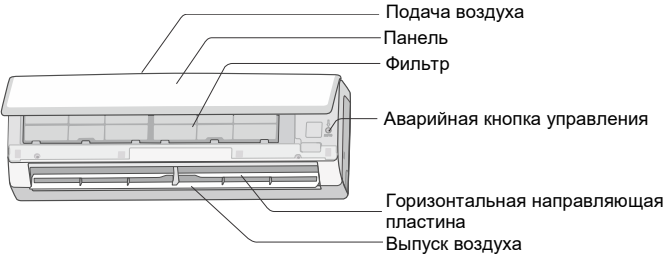
Эксплуатация и техническое обслуживание

- Не допускайте попадания воды на пульт дистанционного управления, иначе пульт может быть поврежден.
- Не используйте огонь или фен для сушки фильтра, иначе это может привести к деформации фильтра или его возгоранию.
- Не блокируйте подачу воздуха в устройство и его вывод из него. Иначе устройство может быть повреждено.
- Не становитесь на верхнюю панель наружного блока и не ставьте на нее тяжелые предметы. В противном случае возможно повреждение оборудования или получение травмы.
- При возникновении следующих условий немедленно выключите кондиционер и отсоедините его от источника питания. Затем обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для ремонта:
 - Перегрев или повреждение шнура питания.
 - Слишком сильный шум во время работы.
 - Автоматический выключатель часто выключается. От кондиционера пахнет чем-то горелым.

- Утечка хладагента из внутреннего блока.

Названия частей оборудования

Внутренний блок



- Если пульт дистанционного управления утерян или не работает, вы можете включить или выключить кондиционер с помощью аварийной кнопки. Порядок действий следующий: Откройте панель, как показано на рисунке, и нажмите аварийную кнопку, чтобы включить или выключить кондиционер. При включении кондиционер будет работать в режиме Автоматика.

Дисплей

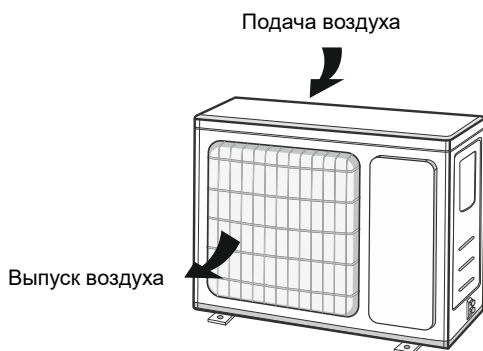
Индикатор температуры	26
Индикатор питания	⏻

ПРИМЕЧАНИЕ

- Это общее описание, цвет индикатора может быть другим. Руководствуйтесь видом конкретного изделия.
- Изображение на дисплее может отличаться от фактического вида. Руководствуйтесь видом конкретного изделия.

Названия частей оборудования

Наружный блок

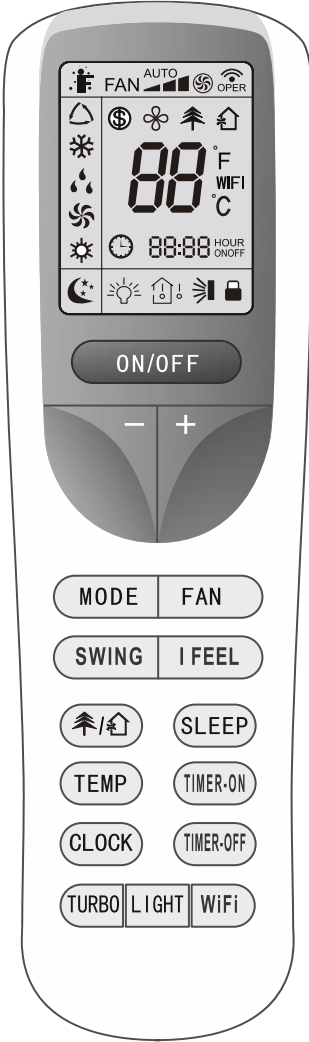


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Конкретное изделие может выглядеть несколько иначе, чем на картинке выше. Руководствуйтесь реальным видом оборудования.

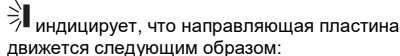
Дистанционный пульт управления и управление

Кнопки на пульте



Индикаторы на дисплее

		Функция I FEEL
FAN		Задание скорости вентилятора
		Режим Turbo
		Передача сигнала
Режим работы		Режим Автоматика
		Режим Охлаждение
		Режим Осушение
		Режим Вентилятор
		Режим Отопление
		Режим Сон
		Функция Отопление 8°C
		Функция Здоровье
		Функция Вентиляция
		Функция X-FAN
 Тип отображения температуры		Заданная температура
		Температура в помещении
		Наружная температура
		Часы
		Заданная температура
WIFI		Функция Wi-Fi
		Заданное время
ON OFF		Таймер включения / выключения
		Освещение
		Направление воздуха вверх / вниз
		Детский предохранитель

ПРИМЕЧАНИЕ

Кнопка I FEEL

Нажмите эту кнопку, чтобы включить функцию I FEEL. Устройство автоматически регулирует температуру в соответствии с температурой, измеренной пультом дистанционного управления. Нажмите эту кнопку снова, чтобы включить функцию I FEEL.

- Когда функция I FEEL включена, пульт дистанционного управления должен быть расположен таким образом, чтобы внутренний блок мог принимать сигналы, выдаваемые пультом дистанционного управления.

Кнопка

Нажмите эту кнопку, чтобы включить/выключить функцию Здоровье (генерация ионов) или Вентиляция. При первом нажатии кнопки активируется функция Вентиляция. На дисплее отображается . После второго нажатия кнопки режимы Вентиляция и Здоровье включаются одновременно – на дисплее отображается  и . После третьего нажатия кнопки режимы Вентиляция и Здоровье выключаются. После нажатия кнопки в четвертый раз включается функция Здоровье; на дисплее появится . При следующем нажатии кнопки весь цикл повторяется.

ПРИМЕЧАНИЕ

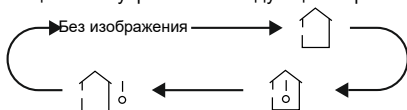
- Эта функция доступна только на некоторых моделях.

Кнопка SLEEP

Нажмите эту кнопку, чтобы включить функцию Сон. Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить эту функцию. Эта функция доступна в режимах Охлаждения и Отопления (только для моделей с подогревом). Функция обеспечивает температурный комфорт во время сна.

Кнопка TEMP

Нажмите эту кнопку, чтобы отобразить заданную температуру, комнатную температуру или температуру наружного воздуха на дисплее внутреннего блока. Дисплей температуры можно циклически использовать с помощью пульта дистанционного управления следующим образом:



- Если выберете  или не выберете ни одну из опций, на дисплее внутреннего блока будет отображаться заданная температура.
- Если выберете , на дисплее внутреннего блока будет отображаться температура в помещении.
- Если выберете , на дисплее внутреннего блока будет отображаться наружная температура.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые модели не могут отображать температуру наружного воздуха. В этом случае внутренний блок принимает команду , но отображит заданную температуру.
- Температура может отображаться только на внутренних блоках, которые снабжены цифровым дисплеем.

Кнопка TIMER-ON

Нажмите эту кнопку, чтобы начать задание времени автоматического включения. Чтобы отменить программу автоматического таймера, нажмите эту кнопку еще раз.

При нажатии этой кнопки индикатор исчезает  и начинает мигать индикатор ON. В качестве времени включения отобразится 00:00. В течение 5 секунд нажмите кнопку + или -, чтобы задать время. При каждом нажатии этих кнопок время меняется на 1 минуту. При удержании любой из этих кнопок время начинает увеличиваться и быстро уменьшаться на 1 минуту, а затем на 10 минут. В течение 5 секунд после задания времени подтвердите настройку нажатием кнопки TIMER ON.

Кнопка CLOCK

При нажатии кнопки CLOCK индикатор начинает мигать . В течение 5 секунд нажмите кнопку + или -, чтобы задать актуальное время. Когда Вы удерживаете любую из этих кнопок более 2 секунд, время начинает увеличиваться или уменьшаться на 1 минуту каждые 0,5 секунды, а затем на 10 минут каждые 0,5 секунды. Во время мигания после установки времени нажмите кнопку CLOCK. Индикатор  перестанет мигать.

Кнопка TIMER-OFF

Нажмите эту кнопку, чтобы начать задание времени автоматического выключения. Чтобы отменить программу автоматического таймера, нажмите эту кнопку еще раз. Процедура задания завершения работы в определенное время такая же, как и у включения в определенное время.

Кнопка TURBO

Нажмите эту кнопку для включения / выключения функции Turbo, чтобы позволить устройству достичь заданной температуры в кратчайшие сроки. В режиме Охлаждения устройство будет выдувать очень холодный воздух на максимальной скорости вращения вентилятора. В режиме Отопления устройство будет выдувать очень горячий воздух на максимальной скорости вращения вентилятора.

Кнопка LIGHT

Нажмите кнопку LIGHT, чтобы включить/выключить освещение дисплея. Когда освещение включено, отображается индикатор . Когда освещение выключено, индикатор  исчезает.

Кнопка WiFi

Нажмите кнопку WiFi для включения функции Wi-Fi. Пульт дистанционного управления отображает индикатор WiFi. Когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку WiFi в течение 5 секунд, функция Wi-Fi отключается и индикатор WiFi исчезает.

При выключенном устройстве и одновременном нажатии кнопок MODE и WiFi в течение 1 секунды модуль Wi-Fi сбрасывается до заводских настроек. Эта функция доступна только на некоторых моделях.

Функция комбинации кнопок

Комбинация кнопок + и —: Детский предохранитель

Одновременно нажмите кнопки + и – для блокировки или разблокировки кнопок управляющего устройства. Если пульт дистанционного управления заблокирован, отображается индикатор . При нажатии любой кнопки в режиме блокировки индикатор  три раза мигает.

Комбинация кнопок MODE и —: Переключение между °F и °C

Когда устройство выключено, одновременно нажмите кнопки MODE и – для переключения отображения температуры в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F).

Комбинация кнопок TEMP и CLOCK: Функция Энергосбережение

В режиме Охлаждения одновременно нажмите кнопки TEMP и CLOCK, чтобы включить Энергосбережение. Дисплей пульта дистанционного управления показывает «SE». Повторите данную операцию, чтобы отключить функцию.

Комбинация кнопок TEMP и CLOCK: Функция Отопление 8°C

В режиме нагрева одновременно нажмите кнопки TEMP и CLOCK, чтобы включить функцию нагрева 8°C. На дисплее пульта дистанционного управления появится индикатор и температура будет установлена на уровне 8°C. Повторите попытку, чтобы отключить функцию.

Функция Здоровье (ионизация воздуха)

Включите устройство, запустите вентилятор (вентиляция и X-FAN не могут быть использованы) и нажмите кнопку «Здоровье» на пульте дистанционного управления, чтобы включить

функцию «Здоровье». (Если на пульте дистанционного управления нет кнопки «Здоровье» (Health/🌿), функция «Здоровье» будет включена по умолчанию.)

Внутренний кондиционер высасывает воздух из помещения во время работы, который может содержать пыль или летающие частицы, включая бактерии. В то же время и в самом узком месте, где проходит воздух, генератор холодной плазмы (Cold Plasma) создает миллионы отрицательных ионов, которые буквально прилипают к этим частицам и бактериям. Отрицательные ионы заставляют частицы и бактерии оставаться в воздухе и задерживаться воздушным фильтром. Уже после 2 часов работы технология COLD PLASMA делает воздух в помещении чище, свежее, и в воздухе содержится значительно уменьшенное количество бактерий.

Замена батарейки в пульте дистанционного управления



1. Нажмите на заднюю часть пульта дистанционного управления в точке, обозначенной , как показано на рисунке, а затем выдвиньте крышку батарейного отсека в направлении стрелки.
2. Изымите две 1,5 В батарейки размером AAA. Убедитесь в правильности расположения полюсов + и –.
3. Установите обратно крышку батарейного отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании наведите передатчик сигнала дистанционного управления на окно приемника на кондиционере.
- Расстояние между передатчиком сигнала и окном приемника не должно превышать 8 м, на пути сигнала не должно быть препятствий.
- В помещении с люминесцентным освещением или беспроводным телефоном сигнал может быть нарушен. В этом случае пульт дистанционного управления следует приблизить к кондиционеру.
- При замене батареек используйте тот же их тип. Если Вы долго не пользуетесь пультом дистанционного управления, извлеките из него батарейки.
- Замените батарейки, если индикаторы на дисплее пульта дистанционного управления трудно различимы или не отображаются вообще.

Чистка и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед чисткой выключите и отключите от сети кондиционер, чтобы предотвратить удар током.
- Не мойте кондиционеры водой, в противном случае грозит опасность удара электрическим током.
- Не используйте для очистки кондиционера летучие жидкости.
- Не используйте жидкие или агрессивные моющие средства для очистки устройства, не распыляйте на него воду или другую жидкость, иначе пластиковые детали могут быть повреждены, также это может привести к удару электрическим током.

Чистка поверхности внутреннего блока

Если поверхность внутреннего блока загрязнена, рекомендуется использовать мягкую сухую или влажную ткань для ее очистки.

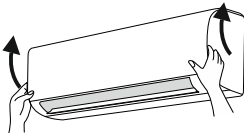
ПРИМЕЧАНИЕ

- При чистке не снимайте панель.

Чистка фильтра

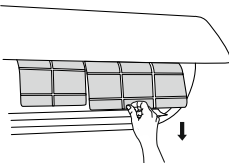
1. Откройте панель.

Извлеките панель под определенным углом, как показано на рисунке.



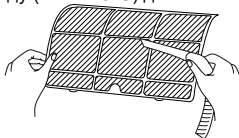
2. Изымите фильтр.

Извлеките фильтр, как показано на рисунке.



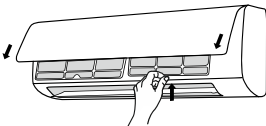
3. Очистите фильтр.

Очистите фильтр при помощи пылесоса или вымойте его водой. Если фильтр очень грязный, используйте горячую воду (макс. 45°C) для очистки, а затем оставьте фильтр в тенистом месте для высыхания.



4. Установите фильтр.

Установите фильтр, а затем плотно закройте панель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Фильтр следует чистить один раз в три месяца. Если устройство работает в запыленной среде, фильтр можно чистить чаще.
- После снятия фильтра не прикасайтесь к ребрам теплообменника, чтобы не порезаться об острые края.
- Не используйте огонь или фен для сушки фильтра, иначе это может привести к деформации фильтра или его возгоранию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверка перед пользовательским сезоном

1. Проверьте, не заблокированы ли отверстия устройства для впуска и выпуска воздуха.
2. Убедитесь, что автоматический выключатель, вилка питания и розетка находятся в исправном состоянии.
3. Проверьте, чистый ли фильтр.
4. Убедитесь в том, что монтажное основание наружного блока не повреждено и не подвержено коррозии. Если основание повреждено, замените его.
5. Убедитесь в том, что дренажная труба не повреждена.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверка после пользовательского сезона

1. Отключите сетевой ввод.
2. Очистите фильтр и панель внутреннего блока.
3. Убедитесь в том, что монтажное основание наружного блока не повреждено и не подвержено коррозии. Если основание повреждено, замените его.

Информация об утилизации

1. Многие упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Поместите их в соответствующие контейнеры для перерабатываемых отходов.
2. Если вы хотите утилизировать выведенный из эксплуатации кондиционер, пожалуйста свяжитесь с местным центром сбора вторичного сырья или обратитесь к своему дилеру за советом о том, как правильно утилизировать оборудование.

Код неисправности

Когда кондиционер находится в неисправном состоянии, дисплей для отображения температуры на внутреннем блоке будет мигать и отображать соответствующий код неисправности. Найдите код неисправности в таблице ниже.

Код неисправности	Решение проблем
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Индикация неисправности может быть отменена при перезапуске устройства. Если этого не произошло, свяжитесь с сервисным центром.
C5, F0, F1, F2	Свяжитесь с сервисным центром.
H1	Разморозка

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если появятся другие коды неисправностей, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверки перед ремонтom

Анализ обычных явлений

Прежде чем запросить ремонт оборудования, проверьте следующие моменты. Если Вы не можете устранить проблему, обратитесь к местному дилеру или в авторизованный сервис.

Явление	Контролируемая позиция	Решения
Внутренний блок не получает сигнал от пульта дистанционного управления или пульт дистанционного управления не работает.	Работа блока серьезно нарушена (например, статическим электричеством или нестабильным напряжением)?	Извлеките штепсельную вилку из розетки. Через 3 минуты снова вставьте вилку и включите устройство.
	Достаточно ли близко находится пульт дистанционного управления к блоку?	Сигнал передается на расстояние 8 м.
	Имеются какие-либо препятствия на пути сигнала?	Устраните препятствия
	Направлен ли пульт дистанционного управления на окошко приемника на блоке?	Направь пульт дистанционного управления под подходящим углом к окошку приемника сигнала на внутреннем блоке.
	Кнопки дистанционного управления не работают, данные на дисплее трудно увидеть или не отображаются вовсе?	Проверьте батарейки. Если батарейки разряжены, замените их.
	Пульт дистанционного управления не работает.	Проверьте, не поврежден ли пульт. Если поврежден, замените его.
	Есть ли в помещении люминесцентное освещение?	Приблизьте пульт дистанционного управления к внутреннему блоку. Выключите люминесцентное освещение и повторите попытку.
Из внутреннего блока не выходит воздух.	Блокируется ли подача / выход воздуха из внутреннего блока?	Устраните препятствия
	В режиме Отопление: Достигла ли температура в помещении заданного значения?	При достижении заданного значения воздух перестает выдуваться из внутреннего блока.
	Был только что запущен режим Отопления?	Чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха, вентилятор внутреннего блока запускается только через несколько минут. Это обычное явление.
Кондиционирующее оборудование не работает.	Не подается напряжение?	Дождитесь возобновления подачи электроэнергии.
	Штепсель не вставлен в розетку?	Вставьте штепсель в розетку.
	Выключился защитный автомат или перегорел предохранитель?	Попросите специалиста проверить автоматический выключатель или заменить предохранитель.
	Неисправна электрическая проводка или шнур питания?	Обратитесь к электрику по поводу ремонта.

Явление	Контролируемая позиция	Решения
	Блок был снова включен сразу после выключения?	Подождите 3 минуты, а затем снова включите блок..
	Правильна ли настройка функции с помощью пульта дистанционного управления?	Настройте функцию снова.
Из внутреннего блока идет пар.	В помещении ли высокая температура и влажность?	Это связано с режимом охлаждением воздуха в помещении. Через некоторое время температура и влажность воздуха снизятся и пар исчезнет.
Из блока исходит неприятный запах.	В комнате есть источник запаха, такой как мебель, сигареты и т. д.?	Удалите источник запаха Очистите фильтр.
Не задается требуемая температура .	Температура, которую вы хотите задать, превышает диапазон регулируемых температур?	Диапазон настройки температуры: 16–30°C
Недостаточное охлаждение (обогрев).	Слишком низкое напряжение питания?	Дождитесь восстановления правильного значения напряжения.
	Загрязнен фильтр?	Очистите фильтр.
	Задана ли правильная температура?	Задайте правильную температуру.
	Открыты двери или окна?	Закройте двери и окна.
Кондиционирующее оборудование не работает должным образом.	Влияли ли на работу агрегата грозы, электромагнитные помехи и т. д.?	Отсоедините оборудование от сети, через некоторое время присоедините его обратно и включите.
Из наружного блока идет пар.	Включен режим Отопления?	Пар может возникнуть при размораживании в режиме Отопление. Это обычное явление.
Слышен звук текущей воды.	Кондиционер только что был включен или выключен?	Это звук исходит от хладагента, протекающего внутри устройства. Это обычное явление.
Слышно потрескивание.	Кондиционер только что был включен или выключен?	Это звук, вызванный трением во время термического растяжения или усадки панели или других частей при изменении температуры



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При возникновении следующих условий немедленно выключите кондиционер и отсоедините его от источника питания. Затем обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для ремонта.
 - Перегрев или повреждение шнура питания.
 - Слишком сильный шум во время работы.
 - Автоматический выключатель часто выключается.
 - От кондиционера пахнет чем-то горелым.
 - Утечка хладагента из внутреннего блока.
- Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно и не перделывайте.
- Если кондиционер работает в ненормальных условиях, это может вызвать неисправность, удар током или пожар.

ОБРАТНЫЙ ПРИЕМ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ, СРОК СЛУЖБЫ КОТОРОГО ЗАКОНЧИЛСЯ



Указанный символ на изделии или в сопроводительной документации означает, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. С целью надлежащей утилизации изделия сдайте его в определенный специализированный пункт сбора вторичного сырья, где изделие будет принято бесплатно. Правильная утилизация данного изделия способствует сохранению ценных природных ресурсов, а также поддерживает профилактику потенциального отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, которое имеет место при неправильной утилизации отходов. Подробную информацию запросите у местного соответствующего органа управления или ближайшего пункта сбора вторичного сырья.

ИНФОРМАЦИЯ О ХЛАДАГЕНТЕ

Данное оборудование содержит фторированные парниковые газы, оговоренные в Киотском протоколе. Техническое обслуживание оборудования и его утилизация должны проводиться квалифицированным персоналом.

Тип хладагента: R32

Количество хладагента: см. табличку на оборудовании.

Величина GWP: 675 (1 кг R32 = 0,675 т CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (потенциал глобального потепления)



Оборудование наполнено легковоспламеняющимся хладагентом R32.

При наличии каких-либо проблем с качеством или других проблем свяжитесь с местным продавцом или авторизованным сервисным центром. **Номер экстренного вызова: 112**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Великобритания

www.sinclair-world.com

Оборудование изготовлено в Китае (Made in China).

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

SINCLAIR Global Group s.r.o.

место нахождения: Purkyňova 45

612 00 Brno

Чешская Республика

СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА

SINCLAIR Global Group s.r.o.

место нахождения: Purkyňova 45

612 00 Brno

Чешская Республика

Тел: +420 800 100 285 | Факс: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com | info@sinclair-solutions.com



КОММЕНТАРИЙ



The technical documentation

1. General description

Models:

 SIH-24BIK,
SOH-24BIK

2. Reference to harmonised standards: _

EN 14825:2016、EN 14511-2:2013、EN 14511-3:2013、EN 12102-1:2017

3. Specific precautions that shall be taken when the model is assembled, installed, maintained or Tested:

- ① According to the directions of Operating Instruction Manual.
- ② Set the guide vane of air outlet at middle position by hand to achieve maximum air volume.
- ③ Set upper guide louver at the appropriate position to achieve maximum air volume.
- ④ Press any button during the testing mode, the unit will exit the lock frequency, you need repeat the process to enter testing mode if needed!
- ⑤ After each test a condition, need to power off and test the next working condition !

4. Measured technical parameters & 5. The calculations performed with the measured parameters & 6. Testing conditions

Function (indicate if present)				Only for heating mode, if applicable			
Cooling	Y			Average(mandatory)		Y	
Heating	Y			Warmer(if designed)		Y	
				Colder(if designed)		N	
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Design load				Seasonal efficiency			
Cooling	Pdesignc	6.2	kW	Cooling	SEER	6.841	—
Heating/average	Pdesignh	4.7	kW	Heating/average	SCOP/A	4.079	—
Heating/warmer	Pdesignh	4.7	kW	Heating/warmer	SCOP/W	5.20	—
Heating/colder	Pdesignh	-	kW	Heating/colder	SCOP/C	-	—
Tested capacity (*) for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj				Tested energy efficiency ratio (*), at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Tj=35°C	Pdc	6.28	kW	Tj=35°C	EERd	3.58	—
Tj=30°C	Pdc	4.81	kW	Tj=30°C	EERd	4.74	—
Tj=25°C	Pdc	2.91	kW	Tj=25°C	EERd	8.84	—
Tj=20°C	Pdc	1.75	kW	Tj=20°C	EERd	11.96	—

Tested capacity (*) for heating/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Tested coefficient of performance(*)/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	4.08	kW	Tj=-7°C	COPd	2.62	—
Tj=2°C	Pdh	2.57	kW	Tj=2°C	COPd	4.06	—
Tj=7°C	Pdh	1.65	kW	Tj=7°C	COPd	5.19	—
Tj=12°C	Pdh	1.48	kW	Tj=12°C	COPd	6.34	—
Tj=operating limit	Pdh	4.86	kW	Tj=operating limit	COPd	2.34	—
Tj=bivalent temperature	Pdh	4.86	kW	Tj=bivalent temperature	COPd	2.34	—
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Tested capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Tested coefficient of performance(*)/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	4.72	kW	Tj=2°C	COPd	2.90	—
Tj=7°C	Pdh	3.09	kW	Tj=7°C	COPd	4.86	—
Tj=12°C	Pdh	1.48	kW	Tj=12°C	COPd	6.34	—
Tj=operating limit	Pdh	4.72	kW	Tj=operating limit	COPd	2.90	—
Tj=bivalent temperature	Pdh	4.72	kW	Tj=bivalent temperature	COPd	2.90	—
Tested capacity (*) for heating/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Tested coefficient of performance(*)/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	-	kW	Tj=-7°C	COPd	-	—
Tj=2°C	Pdh	-	kW	Tj=2°C	COPd	-	—
Tj=7°C	Pdh	-	kW	Tj=7°C	C-OPd	-	—
Tj=12°C	Pdh	-	kW	Tj=12°C	COPd	-	—
Tj=operating limit	Pdh	-	kW	Tj=operating limit	COPd	-	—
Tj=bivalent temperature	Pdh	-	kW	Tj=bivalent temperature	COPd	-	—

T _j =-15°C	P _{dh}	-	kW	T _j =-15°C	COP _d	-	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
Heating/Average	T _{biv}	-10	°C	Heating/Average	T _{ol}	-10	°C
Heating/Warmer	T _{biv}	2	°C	Heating/Warmer	T _{ol}	2	°C
Heating/Colder	T _{biv}	-	°C	Heating/Colder	T _{ol}	-	°C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency			
for cooling	P _{cycc}	x,x	kW	for cooling	EER _{cyc}	x,x	—
for heating	P _{ych}	x,x	kW	for heating	COP _{cyc}	x,x	—
Degradation co-efficient cooling (**)	C _{dc}	0.25	—	Degradation co-efficient heating (**)	C _{dh}	0.25	—

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual electricity consumption			
Off mode	P _{OFF}	0.00602	kW	Cooling	Q _{CE}	317	kWh/a
Standby mode	P _{SB}	0.00602	kW	Heating/Average	Q _{HE}	1613	kWh/a
Thermostat-off mode	P _{TO}	0.00609/0.02291	kW	Heating/Warmer	Q _{HE}	1265	kWh/a
Crankcase heater mode	P _{CK}	0	kW	Heating/Colder	Q _{HE}	-	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				Other items			
fixed	N			Sound power level (indoor/outdoor)	L _{WA}	61/67	dB(A)
staged	N			Global warming potential	GWP	675	kgCO ₂ eq.
variable	Y			Rated air flow (indoor/outdoor)	—	1100/2800	m ³ /h

Product Fiche

The basic information

Model: SIH-24BIK, SOH-24BIK ;

Manufacturer / Address: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St.,
London, UK;

Sound power level (indoor unit / outdoor unit): 61/67 dB(A);

Refrigerant: R32 ;

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

Cooling mode

SEER: 6.8 ;

Energy efficiency class: A++ ;

Pdesignc: 6.2 kW;

Energy consumption 319 kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Heating mode

Type: Warmer/Average ;

SCOP: 5.1/4.0 ;

Energy efficiency class: A+++ / A+ ;

Pdesignh: 4.7/4.7 kW;

Declared capacity: 4.7/4.7 kW;

Energy consumption 1290/1645 kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

The back up heating capacity for calculation of SCOP at reference design condition: 0/0 kW.



66329900421



MANUALUL UTILIZATORULUI

MAȘINĂ DE SPĂLAT



Înainte de a începe instalarea, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Lucrul acesta va simplifica instalarea și va garanta că produsul este instalat corect și în siguranță. Lăsați instrucțiunile în apropierea produsului după instalare, pentru referințe ulterioare.

ROMÂNĂ

F4WR511S** / F4WR510S** / F4WR509S**



MFL72000524
Rev.01_032924

www.lg.com

Copyright © 2023-2024 LG Electronics Inc. Toate drepturile rezervate

CUPRINS

Acest manual poate conține imagini sau detalii care diferă față de modelul achiziționat.

Acest manual este supus revizuirii de către producător.

AVEM GRIJĂ DE MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Sfaturi legate de mediu și economie 3

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE..... 5

AVERTISMENT 5

INSTALARE

Piese și specificații..... 10

Cerințe referitoare la locul de instalare 13

Despachetarea aparatului 14

Stabilizarea aparatului..... 15

Conectarea furtunului de alimentare cu apă 17

Instalarea furtunului de scurgere..... 18

OPERARE

Prezentarea generală a operării 20

Panou de control..... 22

Pregătirea sarcinii de spălare..... 25

Adăugarea de detergent și balsam de rufe..... 26

Tabel referitor la programe 29

Opțiuni și funcții suplimentare..... 35

FUNCȚII INTELIGENTE

Aplicația LG ThinQ..... 38

Smart Diagnosis 38

ÎNTREȚINEREA

Curățare după fiecare spălare..... 39

Curățați periodic aparatul..... 39

DEPANARE

Înainte de a apela serviciul 43

AVEM GRIJĂ DE MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Sfaturi legate de mediu și economie

Consumul de energie și apă

- Consumul de apă și utilizarea energiei pot fi afectate de greutatea încărcăturii. Pentru utilizarea optimă a aparatului dvs., încărcăți cantitatea maximă de rufe uscate pentru programul respectiv.
- Încărcarea uniformă a rufelor până la capacitatea indicată de producător pentru programele respective va contribui la economisiri de energie și apă.
- Cele mai eficiente programe din punctul de vedere al consumului de energie sunt, în general, cele care funcționează la temperaturi mai mici și pe o perioadă mai îndelungată.
- Zgomotul și gradul de umiditate reziduală sunt influențate de viteza de centrifugare: cu cât viteza de centrifugare este mai mare în etapa de centrifugare, cu atât zgomotul este mai mare, iar gradul de umiditate reziduală este mai mic.
- Pentru spălarea cantităților mai mici de rufe, sistemul de recunoaștere automată a încărcăturii va ajuta la reducerea cantității de apă și la reducerea utilizării energiei.
- Utilizați programul Speed (Rapid) pentru încărcături mici de rufe ușor murdare și economie de apă.
- Detergenții pentru spălarea rufelor cu apă rece pot fi la fel de eficienți la temperaturi mai mici (aproximativ 20°C). Folosind setarea 20°C se va utiliza mai puțină energie decât la 30°C sau la temperaturi mai mari.

Detergent

- Detergentul trebuie ales în funcție de tip, culoare, nivelul de murdărire a materialului și temperatura de spălare și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului detergentului. Utilizați numai detergenți care sunt adecvați pentru mașinile de spălat de tip tambur (încărcare frontală).
- Utilizați mai puțin detergent pentru încărcături mai mici.

Selectarea opțiunilor și funcțiilor suplimentare

- Pentru cele mai bune rezultate, urmați instrucțiunile de pe etichetele tesaturilor pe care le spălați.
- Opțiunea de pre-spălare se recomandă pentru spălarea încărcăturii de rufe foarte murdare.

Eliminarea ambalajelor

- Ambalajele au rolul de a proteja aparatul de avariile neprevăzute din timpul transportului.
- După instalarea aparatului, eliminați deșeurile de ambalaje în conformitate cu simbolurile de reciclare al tipurilor de materiale. Puneți deșeurile de ambalaje în containerele adecvate pentru a le recicla.

Eliminarea aparatului vechi



- Simbolul de pubelă indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) trebuie eliminate separat de celelalte deșeuri.
- Produsele electrice și electronice vechi conțin substanțe periculoase. Astfel, prin eliminarea corespunzătoare veți contribui la prevenirea deteriorării mediului înconjurător și al sănătății umane. Este posibil ca dispozitivul dvs. vechi să conțină piese componente care pot fi folosite pentru repararea altor produse sau materiale importante ce pot fi reciclate în scopul economisirii resurselor limitate.
- Dispozitivul vechi poate fi returnat magazinului de unde a fost achiziționat sau puteți contacta firma responsabilă pentru eliminarea deșeurilor în scopul aflării locației unității autorizate pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice (WEEE). Pentru informații mereu actualizate și referitoare la țara dvs. vă rugăm să vizitați pagina web www.lg.com/global/recycling.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Următoarele îndrumări de siguranță au scopul de a preveni riscurile neprevăzute sau daunele provenite din operarea nesigură sau incorectă a produsului.

Îndrumările sunt separate în „AVERTISMENT” și „ATENȚIE”, după cum se descrie mai jos.

Mesaje de siguranță



Acest simbol este afișat pentru a indica problemele și operațiunile care pot provoca riscuri. Citiți cu atenție partea care conține acest simbol și urmați instrucțiunile pentru a evita riscul.



AVERTISMENT

Acesta indică faptul că nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămarea gravă sau decesul.



ATENȚIE

Acesta indică faptul că nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămarea ușoară sau deteriorarea produsului.

AVERTISMENT



AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de explozie, incendiu, deces, electrocutare, vătămare sau opărire a persoanelor la utilizarea acestui produs, luați măsuri elementare de precauție, inclusiv următoarele:

Siguranța tehnică

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta mai mare de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în

condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu vor fi făcute de către copii nesupraveheați.

- Copiii cu vârste mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță și sub supraveghere continuă.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta va fi înlocuit de producător, reprezentantul de service sau persoane calificate pentru a evita pericolele.
- Orificiile de ventilare nu vor fi obstrucționate de o mochetă.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice.
- Utilizați un nou furtun sau un set de furtun furnizat împreună cu aparatul. Refolosirea furtunurilor vechi poate cauza scurgeri și deteriorări ulterioare ale bunurilor.
- Presiunea apei trebuie să fie între 50 kPa și 800 kPa.

Capacitate maximă

Capacitatea maximă în unele cicluri pentru spălarea hainelor uscate este:

F4WR511S**	F4WR510S**	F4WR509S**
11 kg	10 kg	9 kg

Capacitatea maximă recomandată pentru fiecare program de spălare poate fi diferită. Pentru a obține rezultate bune de spălare, consultați **Tabelul referitor la programe** din capitolul **OPERARE** pentru detalii suplimentare.

Instalare

- Aparatul trebuie transportat doar de către două sau mai multe persoane și în timp ce se ține bine de aparat.
- Nu instalați aparatul într-un loc umed și cu praf. Nu instalați și nu depozitați aparatul în aer liber sau într-o zonă expusă la condițiile atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui, vânt, precipitații sau temperaturi sub punctul de îngheț.

- Asigurați-vă că fișa de alimentare este complet împinsă în priză.
- Nu conectați aparatul la mai multe prize, plăci de alimentare sau un cablu de alimentare prelungitor.
- Nu modificați fișa furnizată împreună cu aparatul. Dacă nu se potrivește, solicitați serviciile unui electrician calificat.
- Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare care are conductor pentru împământarea echipamentelor (știft de împământare) și fișă de rețea cu împământare. Fișa de rețea trebuie conectată într-o priză corespunzătoare, care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și regulamentele locale.
- Conectarea incorectă a conductorului pentru împământarea echipamentelor poate avea drept consecință șocul electric. Verificați prin intermediul unui electrician calificat sau al unei persoane responsabile cu reparațiile în cazul în care aveți îndoieli cu privire la împământarea corectă a aparatului.

Operare

- Nu încercați niciodată operarea aparatului dacă acesta este deteriorat, nefuncțional, parțial dezasamblat sau are piese lipsă sau rupte, inclusiv un cablu sau un ștecăr deteriorat.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pe panoul de control pentru a porni mașina.
- Nu încercați să separați panourile sau să dezasamblați mașina.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului. Toate reparațiile și lucrările de service trebuie efectuate de către personal de service calificat, cu excepția cazului în care este altfel recomandat în acest manual al proprietarului. Utilizați numai piese de schimb autorizate.
- Nu apăsați ușa excesiv atunci când aceasta este deschisă.
- Nu așezați animale, precum animalele de companie, în interiorul aparatului.
- Nu spălați articole pe a căror etichetă este scris, de către producător, că nu trebuie spălate.
- Păstrați zona de dedesubtul și din jurul aparatului liberă de materiale combustibile, precum scame, hârtie, cârpe, substanțe chimice etc.

- Nu lăsați ușa aparatului deschisă. Copiii s-ar putea agăța de ușa sau s-ar putea târî în interiorul aparatului, provocând deteriorare sau rănire.
- Nu introduceți, spălați sau uscați articole care au fost curățate, spălate, înmuiate sau pătate cu combustibil sau substanțe explozive (precum ceară, agenți de îndepărtare a cerii, ulei, vopsea, benzină, substanțe degresante, solvenți pentru curățarea chimică, kerosen, petrol, agenți de îndepărtare a petelor, terebentină, ulei vegetal, ulei de bucătărie, acetonă, alcool etc.). Utilizarea necorespunzătoare poate cauza incendiu sau explozie.
- Nu utilizați sau depozitați în apropierea mașinii substanțe inflamabile sau combustibile (eter, benzen, alcool, substanțe chimice, GPL, spray combustibil, benzină, diluant, petrol, insecticide, odorizante, produse cosmetice etc.).
- Nu umblați niciodată în aparat cât timp acesta funcționează. Așteptați până când cuva s-a oprit în totalitate.
- Nu atingeți ușa în timpul unui program cu temperatură ridicată.
- În cazul scurgerilor de apă din aparat sau în caz de inundație, deconectați ștecărul și contactați centrul de informații pentru clienți LG Electronics.
- Oprii robinetii de apă pentru a elibera presiunea de pe furtunuri și supape și pentru a minimiza scurgerea în cazul în care are loc o defecțiune sau fisură. Verificați starea furtunurilor de alimentare; acestea trebuie înlocuite o dată la 5 ani.
- Dacă în interiorul casei există o scurgere de gaz (izobutan, propan, gaz natural etc.), nu atingeți aparatul sau ștecherul și aerisiți imediat zona.
- În cazul în care furtunul de scurgere sau furtunul de intrare au înghețat în timpul iernii, se vor utiliza doar după decongelare.
- Păstrați toți detergenții, toate balsamurile și înălbitorii departe de copii.
- Nu atingeți fișa de rețea sau butoanele aparatului cu mâinile ude.
- Nu îndoiți cablul de alimentare în mod excesiv sau nu așezați un obiect greu peste acesta.

- Evitați contactul cu apa care este scursă din aparat în timpul spălării.
- Asigurați-vă că scurgerea funcționează corespunzător. Dacă apa nu este evacuată corespunzător, podeaua se poate inunda.
- Când temperatura aerului este mare, iar temperatura apei este mică, se poate produce condens, iar podeaua se poate umezi.
- Ștergeți murdăria sau praful de pe contactele fișei pentru rețea.

Întreținerea

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța. Setarea butoanelor de comandă în poziția OFF (OPRIT) sau în așteptare nu deconectează aparatul de la sursa de alimentare.
- Conectați bine ștecărul în priza de perete după ce umezeala și praful au fost îndepărtate complet.
- Nu pulverizați apă în interiorul sau pe suprafața exterioară a aparatului pentru a-l curăța.
- Nu deconectați niciodată aparatul trăgând de cablul de alimentare. Apucați întotdeauna ferm de ștecăr și trageți-l în linie dreaptă din priza de perete.
- Numai personalul de service calificat din cadrul centrului de service LG Electronics trebuie să dezasambleze, repare sau modifice aparatul. Contactați un centru LG Electronics de informare a clienților dacă mutați și instalați aparatul într-o altă locație.

Eliminare

- Înainte de a arunca un aparat vechi, va trebui să îl deconectați. Tăiați cablul direct din spatele aparatului, pentru a evita utilizarea necorespunzătoare.
- Aruncați toate materialele de ambalare (precum pungi de plastic sau polistiren) departe de copii. Materialele de ambalare pot provoca sufocarea.
- Tăiați cablul de alimentare și dați jos ușa înainte de eliminarea aparatului pentru a evita pericolul ca un copil sau animal mic să rămână blocat în interior.

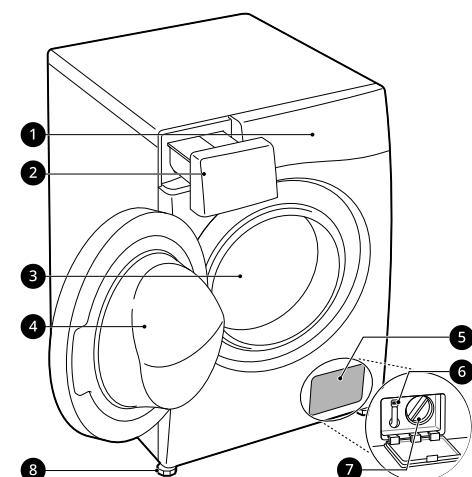
INSTALARE

Piese și specificații

NOTĂ

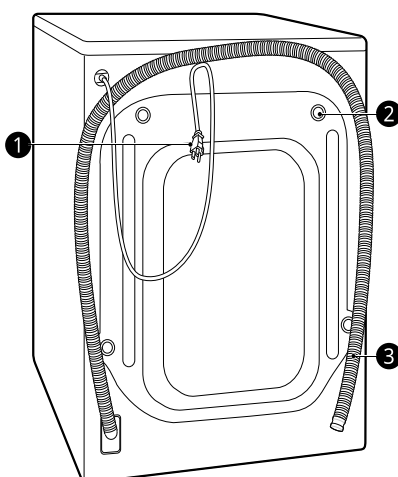
- Aspectul și specificațiile pot varia fără o notificare prealabilă în vederea îmbunătățirii calității aparatului.

Imagine față



- ❶ Panou de control
- ❷ Sertar pentru detergent
- ❸ Cuvă
- ❹ Ușă
- ❺ Capac de acoperire
- ❻ Bușon de scurgere
- ❼ Filtru pentru pompa de scurgere
- ❽ Picioare de nivelare

Imagine spate

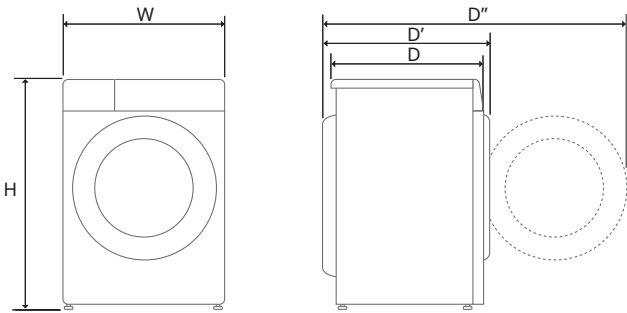


- ❶ Fișă pentru rețea
- ❷ Șuruburi de fixare în timpul transportului
- ❸ Furtun de scurgere

Specificații

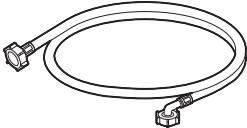
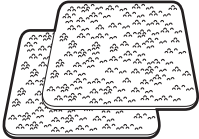
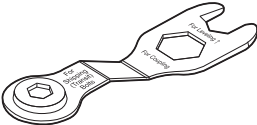
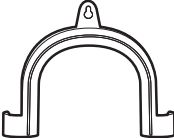
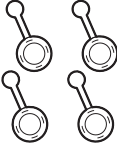
Model	F4WR511S** / F4WR510S** / F4WR509S**
Alimentare cu energie electrică	220 - 240 V~, 50 Hz
Greutate produs	69 kg

Dimensiune (mm)



W	600	D	565	D''	1100
H	850	D'	620		

Accesorii

 Furtunul de alimentare cu apă rece	 Foi anti-alunecare*1
 Cheie pentru piulițe	 Colier pentru fixarea furtunului de scurgere
 Capace pentru acoperirea găurilor pentru șuruburi de fixare în timpul transportului	 Bridă de legare*1

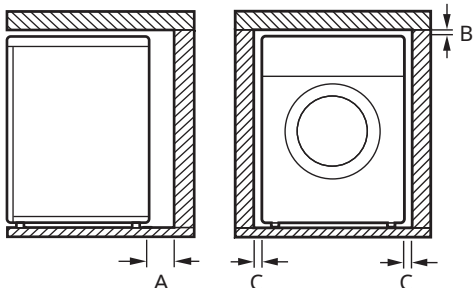
*1 Accesoriile incluse pot varia în funcție de modelul achiziționat.

Cerințe referitoare la locul de instalare

Înainte de a instala aparatul, verificați următoarele informații pentru a vă asigura că aparatul este instalat în locul potrivit.

Locul de instalare

- Acest aparat trebuie instalat pe o podea stabilă pentru a reduce vibrațiile în timpul ciclului de centrifugare. Podeaua din beton este cea mai bună, fiind mai puțin predispusă la vibrații în timpul ciclului de centrifugare decât podelele din lemn sau suprafețele mochetate.
- Dacă este imposibilă evitarea așezării aparatului lângă un aragaz sau un cuptor cu cărbune, între cele două aparate trebuie să fie introdusă o izolație (850 x 600 mm) acoperită cu folie de aluminiu pe partea cu aragazul sau cuptorul.
- Atunci când aparatul este instalat, asigurați-vă că acesta este ușor accesibil inginerului în cazul unei defecțiuni.
- Când instalați aparatul, reglați toate cele patru picioare folosind cheia pentru șuruburi de fixare în timpul transportului prevăzută pentru a vă asigura că aparatul este stabil.
- Asigurați-vă că există spațiu suficient pentru deschiderea completă a ușii aparatului.
- Pentru buna funcționare a furtunurilor de intrare a apei, a furtunului de scurgere precum și asigurarea unui flux de aer, lăsați un spațiu de minim 20 mm pe părțile laterale și 100 mm în spatele aparatului. Asigurați-vă că lăsezați produsul într-un spațiu lângă perete, ușă sau podea unde s-ar putea crea spațiu suplimentar la nevoie.



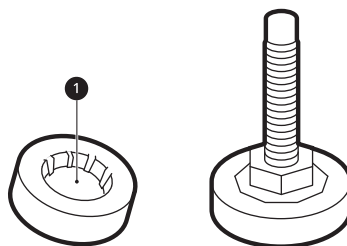
Index	Spațiu liber (mm)
A	100
B	5
C	20

⚠️ AVERTISMENT

- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopuri casnice și nu trebuie folosit în spații mobile.

Podele din lemn (podele suspendate)

Atunci când instalați aparatul pe podele din lemn, utilizați capace de cauciuc pentru a reduce vibrațiile excesive și dezechilibrul. Podelele din lemn sau podeaua suspendată pot contribui la vibrații excesive și dezechilibru, erori și defecțiuni.



- Pentru a reduce vibrațiile, vă recomandăm să așezați câte un capac din cauciuc cu grosimea de 15 mm ❶ sub fiecare picior de reglare al aparatului, securizat cu șuruburi de cel puțin două grinzi din podea.
- Dacă este posibil, instalați aparatul într-unul din colțurile încăperii, unde podeaua este mai stabilă.
- Reglați capacele de cauciuc pentru a reduce vibrația.

⚠️ ATENȚIE

- Dacă aparatul este instalat pe podea instabilă (ex. podea de lemn), garanția nu acoperă daunele și costurile suportate din cauza instalării pe podea instabilă.

NOTĂ

- Puteți achiziționa capace de cauciuc (piesa numărul **4620ER4002B**) de la centrul de reparații LG.

Ventilație

- Asigurați-vă că circulația aerului în jurul mașinii nu va fi împiedicată de covoare, carpete etc.

Temperatura ambientală

- Nu instalați aparatul în camere care ar putea ajunge la temperatura de îngheț. Furtunile înghețate ar putea exploda sub presiune. Fiabilitatea unității electronice de control ar putea fi diminuată la temperaturi sub punctul de îngheț.
- Dacă aparatul este livrat în timpul iernii și temperaturile sunt sub temperatura de îngheț, așezați aparatul la temperatura camerei timp de câteva ore înainte de a-l pune în funcțiune.

Conexiune electrică

- Nu utilizați un prelungitor sau un adaptor dublu.
- Deconectați întotdeauna aparatul și opriți alimentarea cu apă după utilizare.
- Conectați aparatul la o priză pentru fișă cu împământare în conformitate cu reglementările actuale de cablare.
- Aparatul trebuie să fie poziționat așa încât fișa să fie ușor accesibilă.
- Ieșirea de alimentare cu curent trebuie să fie la cel mult 1 metru față de oricare parte a aparatului.

⚠️ AVERTISMENT

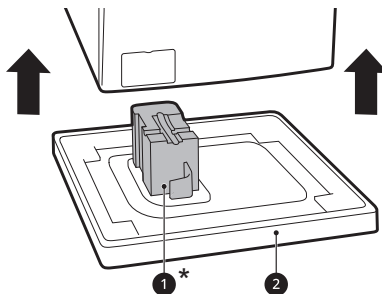
- Reparațiile aparatului trebuie efectuate doar de personal calificat. Reparațiile efectuate de personal fără experiență ar putea cauza răni sau defecțiuni serioase. Contactați centrul dumneavoastră local LG autorizat pentru reparații.

- Ștecărul trebuie conectat într-o priză de perete corespunzătoare, care este instalată și împământată corespunzător în conformitate cu toate codurile și regulamentele locale.

Despachetarea aparatului

Ridicarea aparatului de pe baza din polistiren

După îndepărtarea cartonului și a materialului de transport, ridicați aparatul de pe baza de spumă.



- Asigurați-vă că suportul **1*** coboară cu baza și nu este lipită de partea inferioară a aparatului.
- Dacă trebuie să așezați aparatul pe jos pentru a elimina baza de carton **2**, trebuie să protejați întotdeauna partea laterală a aparatului și să-l așezați cu atenție pe o parte. Nu așezați aparatul pe spate sau pe partea frontală.

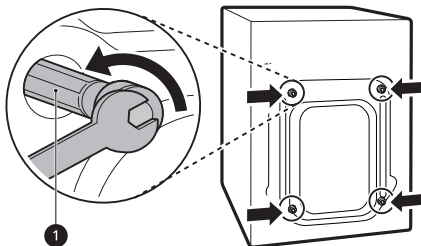
* Această caracteristică variază în funcție de modelul achiziționat.

Îndepărtarea ansamblurilor șuruburilor de fixare în timpul transportului

Pentru a preveni vibrațiile excesive și defectarea aparatului, îndepărtați șuruburile de fixare în timpul transportului și oprițoarele.

- 1** Începând cu cele două șuruburi pentru transport **1** din partea inferioară, utilizați cheia (inclusă) pentru a slăbi complet toate

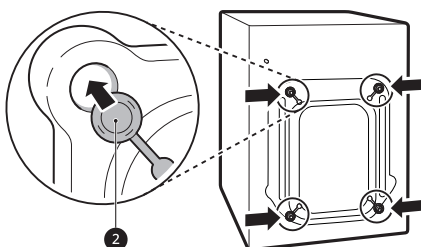
bolțurile de fixare pentru transport prin rotirea lor în sens invers acelor de ceasornic.



2 Scoateți ansamblurile șuruburilor prin rotirea ușoară a acestora, în timp ce le trageți afară.

3 Instalați capacele pentru găuri.

- Montați capacele pentru orificii ❷ incluse în pachetul de accesorii sau atașate pe partea din spate.



NOTĂ

- Păstrați șuruburile de fixare în timpul transportului și opritoare pentru utilizare viitoare.
- Pentru a preveni defectarea acestui aparat, procedați după cum urmează:
 - Șuruburile de fixare în timpul transportului sunt montate din nou.
 - Cablul de alimentare este securizat în spatele aparatului.

Stabilizarea aparatului

Verificarea nivelului

Când împingeți în jos marginile plăcii superioare pe diagonală, aparatul nu trebuie să se deplaseze deloc în sus și în jos (verificați ambele direcții).

- În cazul în care aparatul vibrează atunci când împingeți pe diagonală placa superioară a acestuia, reglați din nou picioarele.
- Verificați dacă aparatul este perfect nivelat după instalare.

NOTĂ

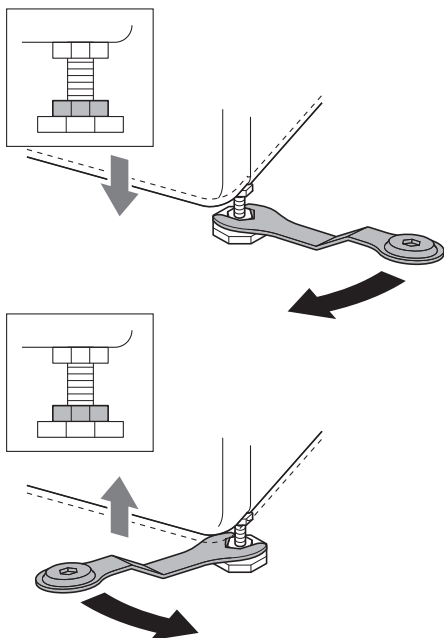
- Podelele din lemn sau podeaua suspendată pot contribui la vibrații excesive și dezechilibru. Consolidarea sau fixarea podelei din lemn poate fi luată în considerare pentru a opri sau reduce zgomotele și vibrațiile excesive.
- Nu încercați să corectați denivelările podelei cu bucăți de lemn, carton sau materiale similare sub aparat.

Reglarea și nivelarea picioarelor

La instalarea aparatului, acesta trebuie să fie aliniat și perfect nivelat. Dacă aparatul nu este aliniat și nu se află în poziția corectă, acesta se poate deteriora sau este posibil să nu funcționeze corect.

- 1 Rotiți picioarele de nivelare, conform necesităților, dacă podeaua este neuniformă.
 - Nu introduceți bucăți de lemn etc. sub picioare.

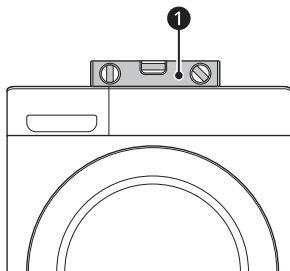
- Asigurați-vă că toate cele patru picioare sunt stabile și se sprijină pe podea.



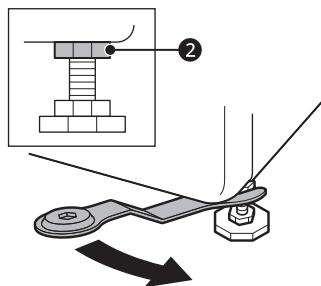
NOTĂ

- Nu instalați mașina de spălat pe o plintă, stativ sau suprafață ridicată decât dacă aceasta este fabricată de LG Electronics pentru utilizare împreună cu acest model.

- 2 Verificați dacă aparatul este nivelat perfect folosind o nivelă cu bulă ①.



- 3 Fixați picioarele de nivelare cu contrapiulițele ② rotind în sens invers acelor de ceasornic pe partea inferioară a aparatului.



- 4 Verificați dacă toate contrapiulițele din partea inferioară a aparatului sunt fixate corespunzător.

NOTĂ

- Așezarea corectă și nivelarea aparatului va asigura o operare îndelungată, normală și fiabilă.
- Aparatul trebuie să fie 100% în poziție orizontală și trebuie să stea în poziție fermă pe o podea plană solidă.
- Aceasta nu trebuie să „se balanseze” din cauza încărcăturii.
- Nu permiteți udarea suporturilor aparatului. Nerespectarea acestui lucru poate cauza vibrații sau zgomot.

Utilizarea foilor antiderapante

Această caracteristică poate varia în funcție de modelul achiziționat.

Dacă instalați aparatul pe o suprafață alunecoasă, acesta s-ar putea deplasa din cauza vibrației excesive. Nivelarea incorectă ar putea cauza defectarea, din cauza zgomotului și a vibrației. Dacă se întâmplă acest lucru, așezați foile anti-alunecare sub suportul de stabilizare și ajustați nivelul.

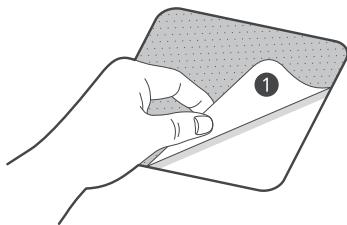
- 1 Curățați podeaua pentru a așeza foile anti-alunecare.

- Utilizați o lavetă uscată pentru a îndepărta și curăța obiectele străine și umezeala. Dacă rămân urme de umezeală, foile anti-alunecare ar putea aluneca.

2 Ajustați nivelul după ce ați așezat aparatul în zona de instalare.

3 Așezați partea adezivă ❶ foliilor antiderapante pe podea.

- Cea mai eficientă modalitate este să instalați folii antiderapante sub picioarele frontale. Dacă este dificilă amplasarea foliilor sub picioarele frontale ale aparatului, atașați-le sub picioarele din spate.



4 Puneți aparatul pe foliile antiderapante.

- Nu atașați partea adezivă ❶ a foliilor antiderapante de picioarele aparatului.

NOTĂ

- Folii antiderapante suplimentare puteți găsi la centrul de service LG Electronics.

Conectarea furtunului de alimentare cu apă

Notă privind racordul

- Presiunea apei trebuie să fie între **50 kPa** și **800 kPa** (0.5–8.0 kgf/cm²). Dacă presiunea apei este mai mare de **800 kPa**, se va monta un dispozitiv de decompresie.

- Verificați periodic starea furtunului de alimentare cu apă și înlocuiți-l, dacă este necesar.

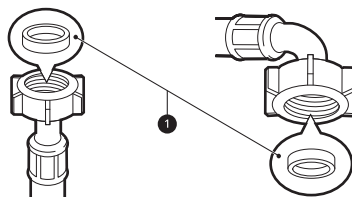
NOTĂ

- Nu strângeți excesiv furtunul de alimentare cu apă sau nu utilizați dispozitive mecanice pentru a strânge pe supapele de admisie.
- Nu este necesară protecția suplimentară la retur pentru conectarea la sursa de alimentare cu apă.

Verificarea garniturii cauciucului

Împreună cu furtunurile de alimentare cu apă sunt furnizate două garnituri de cauciuc ❶. Acestea sunt utilizate pentru prevenirea scurgerilor de apă. Racordul la robinete este suficient de strâns.

- Nu utilizați dispozitive mecanice, cum ar fi elemente multiple de prindere pentru a strânge furtunurile de alimentare pentru apă. Verificați dacă capătul curbat al furtunului de alimentare pentru apă este racordat la aparat.

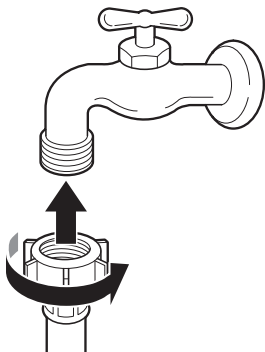


Conectarea furtunului la robinet

Conectarea furtunului filetat la robinetul cu filet

Înșurubați conectorul furtunului de alimentare la robinetul de alimentare cu apă. Strângeți manual numai cu ajutorul unei cârpe moi. Nu strângeți

prea tare furtunul de alimentare folosind orice dispozitiv mecanic.

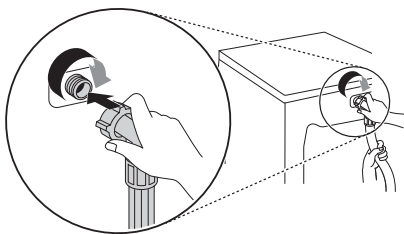


NOTĂ

- După conectarea furtunului de alimentare cu apă la robinetul cu apă, deschideți robinetul pentru a curăța conductele de apă de substanțe străine (murdărie, nisip, rumeguș etc.). Lăsați apa să se scurgă într-o găleată și verificați temperatura apei.

Conectarea furtunului la aparat

Înșurubați furtunul de alimentare la supapa de admisie de pe partea din spate a aparatului.



- Nu conectați furtunul la sursa de alimentare cu apă caldă pentru modelele cu un singur orificiu de admisie a apei. Racordați numai la sursa de apă rece.

NOTĂ

- După finalizarea racordării, dacă apar scurgeri de apă de la furtun, repetați aceiași pași. Utilizați cel mai convențional tip de robinet pentru alimentarea cu apă. În cazul în care robinetul

este pătrât sau prea mare, îndepărtați placa de ghidare înainte de a introduce robinetul în adaptor.

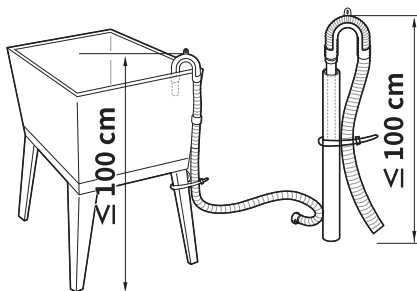
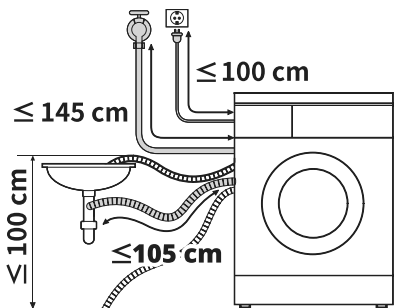
- Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit sau prins.

Instalarea furtunului de scurgere

Instalarea furtunului de scurgere cu colier

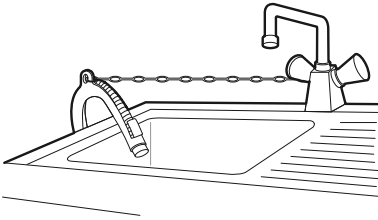
Furtunul de scurgere ar trebui să nu fie așezat la mai mult de **100 cm** deasupra podelei. Apa din aparat ar putea să nu se scurgă sau ar putea să se scurgă încet.

- Securizarea corectă a furtunului de scurgere va proteja podeaua de deteriorarea cauzată de scurgerea apei.



- Dacă furtunul de scurgere este prea lung, nu-l introduceți forțat înapoi în aparat. Lucrul acesta va provoca zgomot anormal.

- La instalarea furtunului de scurgere în chiuvetă, securizați-l cu o garnitură.



OPERARE

Prezentarea generală a operării

Utilizarea aparatului

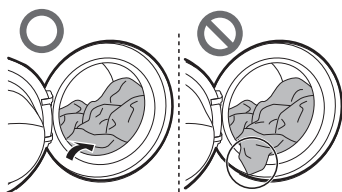
Înainte de prima spălare, selectați programul de spălare **Cotton (Bumbac)** și adăugați o jumătate din doza normală de detergent. Porniți aparatul fără rufe. Acest proces va îndepărta posibilele reziduuri și apa din cuvă, care ar fi putut rămâne din timpul fabricației.

1 Sortați rufele și încărcăți articolele.

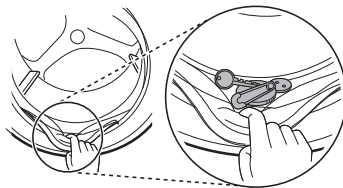
- Sortați rufele în funcție de textură, nivel de murdărie, culoare și dimensiune de încărcare, după cum este necesar. Deschideți ușa și introduceți articolele în aparat.

⚠ ATENȚIE

- Înainte de a închide ușa, asigurați-vă că toate rufele și articolele de îmbrăcăminte sunt în interiorul cuvei și nu atârnă pe garnitura de cauciuc a ușii, unde pot fi prinse la închiderea ușii. Nerespectarea acestei indicații va cauza deteriorarea garniturii ușii și a hainelor.



- Îndepărtați orice articole de îmbrăcăminte de pe garnitura flexibilă de etanșare a ușii, pentru a preveni deteriorarea hainelor și a garniturii.



2 Adăugați produsele de curățare sau detergentul și balsamul.

- Adăugați cantitatea corespunzătoare de detergent în sertarul pentru dozarea detergentului. Dacă doriți, adăugați înălbitor sau balsam de rufe în zonele corespunzătoare ale dozatorului.

3 Porniți aparatul.

- Apăsăți butonul **Power** pentru a porni aparatul.

4 Alegeți ciclul dorit

- Apăsăți în mod repetat butonul de ciclu pentru a roti butonul de selectare a ciclului până când este selectat ciclul dorit.
- Acum selectați o temperatură de spălare și o viteză de centrifugare. Verificați indicațiile de pe eticheta de întreținere a hainelor.

5 Începerea ciclului.

- Apăsăți butonul **Start/Pauza** pentru a începe ciclul. Cuva aparatului se va învârti puțin timp, fără apă, pentru a determina greutatea încărcăturii. Dacă butonul **Start/Pauza** nu este apăsat o anumită perioadă de timp, aparatul se va opri și toate setările vor fi anulate.

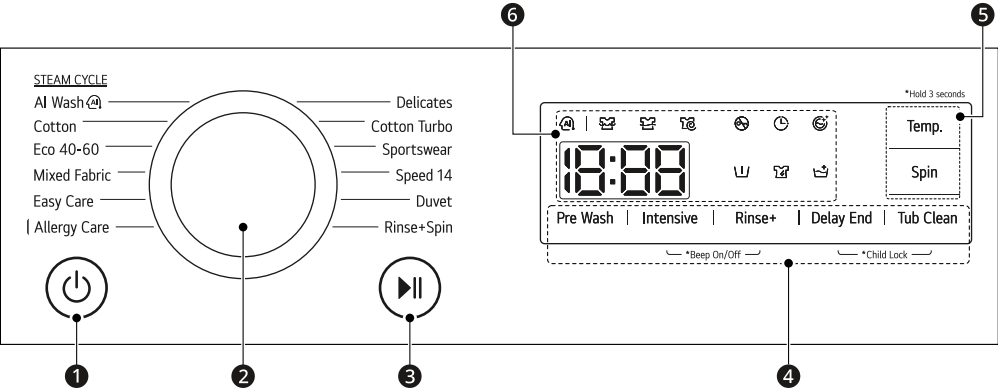
6 Sfârșitul ciclului.

- Când ciclul s-a terminat, veți auzi un sunet. Pentru a reduce șifonarea, îndepărtați imediat hainele dumneavoastră din aparat. Verificați în jurul garniturii de la ușă când îndepărtați încărcătura, deoarece ar putea exista articole mici blocate în garnitură.

Panou de control

Panoul de control efectiv poate diferi de la model la model.

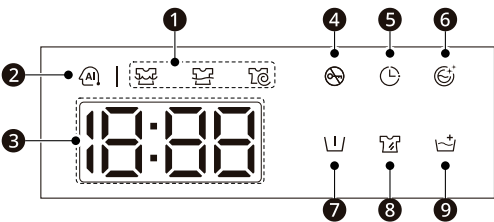
Caracteristicile panoului de control



	Descriere
1	Power Buton de pornire/oprire Apăsai acest buton pentru a porni sau a opri mașina de spălat.
2	Butonul de programare - Programele sunt disponibile în funcție de tipul rufelor. - Lampa se va aprinde pentru a indica programul selectat.
3	Butonul Start/Pauza - Acest buton porneste sau opreste programul de spalare. - Apasa acest buton daca este necesara oprirea temporara a programului de spalare.
4	Opțiuni și funcții suplimentare - Pentru a utiliza funcțiile suplimentare, țineți apăsat butonul corespunzător timp de 3 secunde. Simbolul corespunzător se aprinde pe afișaj. - Acest lucru vă permite selectarea unui program suplimentar.
5	Personalizarea butoanelor pentru programul de spălare Utilizați aceste butoane pentru a regla temperatura apei sau setările pentru viteza de centrifugare pentru programul selectat. - Setările actuale sunt indicate pe afișaj. - Apăsai butonul pentru opțiunea respectivă pentru a selecta alte setări.

	Descriere
6	Afișaj - Afișajul arată setările, timpul rămas estimat, opțiunile și mesajele de stare. Când aparatul este pornit, setările implicite din afișaj vor fi evidențiate. - În timp ce greutatea încărcăturii este detectată automat, afișajul de pe panoul de control luminează intermitent.

Afișaj durată și stare



	Descriere
1	Indicatori de stare ai programului Când rulează un program de spălare, ledul pentru etapa activă va lumina intermitent, iar ledurile pentru etapele rămase vor lumina fix. După finalizarea unei etape, ledul se va stinge. Dacă un ciclu este întrerupt, ledul pentru etapa activă va înceta să lumineze intermitent.
2	AI DD AI DD (AI) oferă asigură acțiuni de rotație adecvate ale cuvei după finalizarea detectării încărcăturii. (AI) este activat atunci când este selecta și utilizat programul AI Wash. - Dacă este utilizat prea mult detergent, se poate produce multă spumă, iar lucrul acesta va reduce performanțele AI DD.
3	Timp estimat rămas - Când este selectat un program de spălare, se afișează durata implicită pentru programul respectiv. Durata se poate modifica pe măsură ce sunt selectate opțiunile. - Dacă afișajul indică ---, atunci durata va fi afișată după detectarea dimensiunii încărcăturii. Acest lucru este normal. - Durata indicată este numai estimativă. Această durată se bazează pe condiții normale de utilizare. Mai mulți factori externi (greutatea încărcăturii, temperatura camerei, temperatura apei de intrare etc.) poate afecta durata efectivă.
4	(AI) se aprinde când programul începe, iar ușa este blocată.
5	(AI) se aprinde când opțiunea Delay End (Final programat) este activată.
6	(AI) se aprinde când opțiunea Tub Clean (Autocuratare) este activată.
7	(AI) se aprinde când opțiunea Pre Wash (Prespalare) este activată.

24 OPERARE

	Descriere
8	 se aprinde când opțiunea Intensive (Intensiv) este activată.
9	 se aprinde când opțiunea Rinse+ (Clătire+) este activată.

Pregătirea sarcinii de spălare

Sortați încărcătura de spălare pentru cele mai bune rezultate de spălare, iar apoi pregătiți rufele în conformitate cu simbolurile de pe etichetele cu instrucțiuni de spălare.

Sortarea hainelor

- Gradul de murdărire a hainelor (foarte murdar, normal, ușor): Se separă hainele în funcție de gradul de murdărire; nu spălați articolele foarte murdare cu cele ușor murdare.
- Culoare (Alb, Deschise, Închise la culoare): Spălați hainele închise la culoare sau vopsite separat de cele albe sau de culori deschise. Amestecarea tipurilor de culori poate determina transferul de culoare sau decolorarea hainelor deschise la culoare.
- Țesături (Articole care lasă scame, articole care colectează scame): Spălați separat țesăturile care produc scame de țesăturile care colectează scame. Țesăturile care produc scame pot determina adunarea acestora pe colectoare.

Verificarea etichetei de întreținere a hainei

Simbolurile vă vor informa cu privire la textura articolului de îmbrăcăminte și la modul în care acesta trebuie să fie spălat.

Simboluri de pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire

Simbol	Tip de spălare / tip de țesătură
	• Spălare normală • Bumbac, țesături mixte
	• Îngrijire ușoară • Sintetic, țesături mixte
	• Spălare specială delicată • Delicate
	• Numai spălare manuală • Lână, mătase

Simbol	Tip de spălare / tip de țesătură
	• A nu se spăla

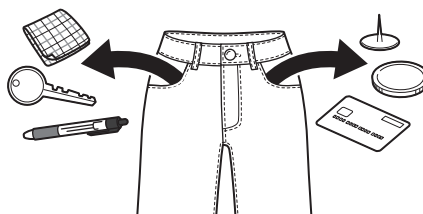
NOTĂ

- Pentru informații generale cu privire la simbolurile de spălare de pe etichetele de îngrijire a textilelor, vizitați site-ul Ginetex (www.ginetex.ch).



Verificarea îmbrăcăminteii înainte de rufelor

- Pentru a ajuta la distribuirea uniformă a încărcăturii în timpul centrifugării, combinați articole de dimensiuni mari și mici atunci când încărcăți mașina.
- Nu spălați articole mici. Adăugați 1-2 articole similare în încărcătură pentru a preveni dezechilibrarea.
- Verificați toate buzunarele pentru a vă asigura că acestea sunt goale. Articolele precum cuie, agrafe de păr, chibrituri, pixuri, monede și chei pot deteriora atât aparatul, cât și hainele dumneavoastră.



- Când spălați haine cu bretele lungi atașate, legați-le sau utilizați o plasă pentru rufe.
- Utilizați o plasă pentru rufe pentru articolele mici precum mâneci, ciorapi, colanți, lenjerie de corp și șosete pentru a preveni blocarea acestora între tambur și garnitura ușii.

- Umpleți plasa pentru rufe la mai puțin de jumătate din capacitate și spălați-o împreună cu alte haine. Evitați umplerea excesivă sau spălarea separată a acesteia, deoarece poate cauza un dezechilibru la nivelul tamburului, care poate conduce la un ciclu inadecvat de centrifugare.
- Închideți fermoarele, capsele și șnururile, pentru a vă asigura că aceste articole nu se agață de alte haine.
- Pre-tratați murdăria și petele prin perierea cu o cantitate mică de detergent dizolvat în apă pe pată, pentru a ajuta la îndepărtarea murdăriei.

Adăugarea de detergent și balsam de rufe

Dozarea detergentului

- Detergentul trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului de detergent și selectat în conformitate cu tipul, culoarea, murdăria țesăturii și temperatura de spălare. Utilizați numai detergenți care sunt adecvați pentru mașinile de spălat de tip tambur (încărcare frontală).
- Dacă se produce prea multă spumă, reduceți cantitatea de detergent.
- Dacă este utilizat prea mult detergent, se poate produce multă spumă, iar lucrul acesta va avea drept rezultat spălarea de calitate scăzută sau supraîncărcarea a motorului.
- Dacă doriți să utilizați detergent lichid, urmați instrucțiunile furnizate de producătorul de detergent.
- Puteți turna detergent lichid direct în sertarul principal de detergent dacă porniți ciclul imediat.
- Nu utilizați detergent lichid dacă utilizați funcția **Delay End (Final programat)** sau dacă ați selectat opțiunea **Pre Wash (Prespalare)**, deoarece lichidul se va dispersa prea devreme și s-ar putea solidifica în sertar sau în cuvă.
- Utilizarea de detergent trebuie ajustată în funcție de temperatura, duritatea apei, dimensiunea și nivelul de murdărie al încărcăturii. Pentru rezultate mai bune, evitați

supradozarea detergentului. În caz contrar, se va produce spumă în exces.

- Consultați eticheta hainelor înainte de adăugarea detergentului și alegerea temperaturii apei.
- Folosiți numai detergenți adecvați pentru tipul respectiv de îmbrăcăminte:
 - Detergentul lichid este deseori conceput pentru aplicații speciale, de exemplu, pentru țesături colorate, lână, rufe delicate sau de culoare închisă.
 - Detergentul pudră este potrivit pentru toate tipurile de țesături.
 - Pentru rezultate mai bune de spălare a articolelor de îmbrăcăminte albe și deschise la culoare, utilizați detergent pudră cu înălbitor.
 - Detergentul este luat de apă din sertar la începutul ciclului de spălare.

NOTĂ

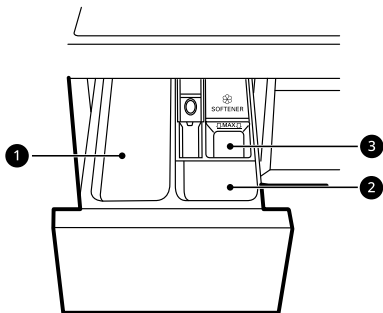
- Nu lăsați detergentul să se solidifice. Lucrul acesta poate cauza blocaje, clătire insuficientă și miros.
 - Încărcare completă: conform recomandărilor producătorului.
 - Încărcare parțială: 1/2 din cantitatea normală
 - Încărcare minimă: 1/3 din încărcătura totală.
-

Utilizarea sertarului de dozare

Pentru a adăuga detergent în sertarul de dozare:

- 1 Deschideți sertarul pentru dozare.

- 2** Adăugați detergentul și balsamul în compartimentele aferente.



- 1** Compartimentul principal pentru detergentul de spălare
- Detergenți pentru compartimentul principal pentru dozarea detergentului de spălare, pentru compartimentele pentru dedurizatorul de apă, înălbitor și soluția pentru îndepărtarea petelor
- 2** Compartimentul pentru detergentul de pre-spălare
- 3** Compartimentul pentru balsamul de rufe lichid

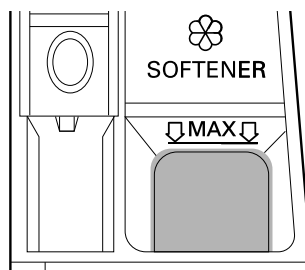
- 3** Închideți ușor sertarul pentru dozarea detergentului înainte de a porni ciclul.
- Trântirea sertarului poate avea drept rezultat scurgerea detergentului într-un alt compartiment sau distribuirea în cuvă mai devreme decât s-a programat.
 - Aveți grijă să nu vă prindeți mâna la sertar în timpul închiderii.
 - Este normal ca o cantitate mică de apă să rămână în compartimentele sertarului de dozare la sfârșitul ciclului.

Compartimentul pentru balsam de rufe

Acest compartiment ține balsamul de rufe lichid, care este distribuit automat în timpul ciclului final de clătire. Se poate utiliza fie balsam de rufe pudră, fie balsam de rufe lichid.

- Turnați balsam de rufe până la linia maximă de umplere. Turnarea balsamului de rufe peste linia

maximă de umplere poate cauza dispersia prea devreme, ceea ce poate păta hainele.



NOTĂ

- Nu turnați balsam de rufe direct pe rufe în cuvă, în caz contrar, vor apărea pete întunecate pe rufe care vor fi dificil de îndepărtat.
- Nu lăsați balsamul de rufe în sertarul pentru detergent mai mult de o zi. Balsamul de rufe se poate solidifica. Balsamul poate rămâne în sertarul de dozare dacă este prea gros. Balsamul trebuie diluat în cazul în care consistența acestuia este prea groasă pentru a curge cu ușurință.
- Nu deschideți sertarul când este furnizată apa în timpul spălării.
- Nu utilizați niciodată solvenți (benzen etc.).

Adăugarea tabletelor de detergent

Tabletele de detergent se pot utiliza și în timpul spălării.

- 1** Deschideți ușa și puneți tabletele de detergent în cuvă înainte de încărcarea rufelor.

- 2** Încărcați rufele în cuvă și închideți ușa.

NOTĂ

- Nu puneți tabletele în sertar.

Adăugarea dedurizatorului pentru apă

Se poate folosi un dedurizator pentru apă, cum ar fi anticalcar, pentru a reduce utilizarea detergentului în zone cu un nivel ridicat de duritate a apei.

- Mai întâi adăugați detergent și apoi dedurizatorul de apă. Distribuți în conformitate cu cantitatea specificată pe ambalaj.

Tabel referitor la programe

Program de spălare

ROMÂNĂ

AI Wash		40°C (Țo (Cold (Rece)) la 60°C)	Încărcătură max.: 3 kg
Descriere	AI Wash oferă asigură acțiuni de rotație adecvate ale cuvei după finalizarea detectării încărcăturii. - Spală delicat materialele rezistente la apă și puternic materialele permeabile la apă. NOTĂ - Pentru rezultate optime ale spălării, încărcăți rufele uscate pentru acest program.		

Cotton (Bumbac)		40°C (Țo (Cold (Rece)) la 95°C)	Încărcătură max.: Nominal
Descriere	Spală rufe cu grad de murdărie normal prin combinarea diverselor mișcări ale cuvei.		

Eco 40-60		40 °C (între 40 °C și 60 °C)	Încărcătură max.: Nominal
Descriere	Spală rufe din bumbac cu grad de murdărie normal care se pot spăla la 40°C sau la 60°C.		

Mixed Fabric (Amestec)		40°C (Țo (Cold (Rece)) la 60°C)	Încărcătură max.: 4 kg
Descriere	Spală simultan țesături mixte. Utilizare pentru diverse tipuri de țesături, cu excepția articolelor de îmbrăcăminte speciale (mătase/delicate, echipamente sportive, haine închise la culoare, lână, pilote/perdele).		

Easy Care (Spălare ușoară)		40°C (Țo (Cold (Rece)) la 60°C)	Încărcătură max.: 4 kg
Descriere	Spală rufe care nu necesită călcare după spălare. Utilizare pentru poliamidă, acril, poliester.		

Allergy Care (Anti alergic)		60 °C	Încărcătură max.: 4 kg
Descriere	Ajută la minimizarea substanțelor care cauzează o reacție alergică.		

Delicates (Delicate)		20°C (Țo (Cold (Rece)) la 40°C)	Încărcătură max.: 3 kg
Descriere	Spală lenjerie, îmbrăcăminte transparentă și dantelată care se poate spăla automat.		

Cotton Turbo (Bumbac Turbo)		40°C (Țo (Cold (Rece)) la 60°C)	Încărcătură max.: 5 kg
Descriere	Spală o aceeași cantitate de articole puțin sau normal murdare, din bumbac, mai rapid dar la fel de eficient, ca programul Cotton (Bumbac) .		

Sportswear (Îmbrăcăminte sport)		40°C (Cold (Rece)) la 40°C)	Încărcătură max.: 3 kg
Descriere	Spală articole de îmbrăcăminte speciale, cum ar fi articole sportive și pentru activități în aer liber. Utilizați pentru țesături cu mai multe pelicule impermeabile utilizate pe îmbrăcăminte.		

Speed 14 (Rapid 14)		20 °C (între 20 °C și 40 °C)	Încărcătură max.: 2 kg
Descriere	Spală rapid o cantitate redusă de haine ușor murdare timp de aproximativ 14 de minute.		

Duvet (Pilote)		Cold (Rece)) (Cold (Rece)) la 40 °C)	Încărcătură max.: 2,5 kg (1 plapumă cu pene)
Descriere	Spală articole mari, cum ar fi pături, perne, cuverturi etc.		

Rinse+Spin (Clătire+Stoarcere)		-	Încărcătură max.: Nominal
Descriere	Clătește și centrifughează rufele. Dacă este necesar, utilizați un balsam de rufe.		

NOTĂ

- Selectați temperatura corespunzătoare a apei pentru programul de spălare selectat. Urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului de pe etichetă sau instrucțiunile articolului de îmbrăcăminte la spălare pentru a evita deteriorarea articolelor.
- Selectați temperatura potrivită pentru spălare și viteza de centrifugare pentru programele dorite.
- Temperatura efectivă a apei poate diferi de temperatura declarată a ciclului.
- Se recomandă detergent neutru.

Opțiuni suplimentare

NOTĂ

- Opțiunile Rinse+ (Clătire+) și Delay End (Final programat) pot fi selectate pentru fiecare program de spălare din acest tabel.

Program	Intensive (Intensiv)	Pre Wash (Prespalare)
AI Wash		
Cotton (Bumbac)	●	●

Program	Intensive (Intensiv)	Pre Wash (Prespalare)
Eco 40-60	●	●
Mixed Fabric (Amestec)	●	●
Easy Care (Spălare ușoară)	●	●
Allergy Care (Anti alergic)	●	
Delicates (Delicate)	●	
Cotton Turbo (Bumbac Turbo)		●
Sportswear (Îmbrăcămintă sport)	●	
Speed 14 (Rapid 14)		
Duvet (Pilote)	●	

Viteza maximă de centrifugare selectabilă

Program	Viteză de centrifugare	
	Valoare implicită	Disponibil
AI Wash	1400 rpm	Toate
Cotton (Bumbac)	1400 rpm	Toate
Eco 40-60	1400 rpm	Toate
Mixed Fabric (Amestec)	1000 rpm	Toate
Easy Care (Spălare ușoară)	1400 rpm	Toate
Allergy Care (Anti alergic)	1400 rpm	Toate
Delicates (Delicate)	800 rpm	Până la 800 rpm
Cotton Turbo (Bumbac Turbo)	1200 rpm	De la 400 la 1400 rpm
Sportswear (Îmbrăcămintă sport)	800 rpm	Până la 800 rpm
Speed 14 (Rapid 14)	400 rpm	Toate
Duvet (Pilote)	1000 rpm	Până la 1000 rpm

NOTĂ

- Viteza maximă de centrifugare efectivă poate varia în funcție de condițiile de încărcare. Valorile de mai sus sunt rotunjite la cea mai apropiată sută.

Date privind consumul

Descrierea unității

- kg:** Încărcătura de rufe

kWh: Consumul de energie

Litri: Consumul de apă

%: Umiditate reziduală la sfârșitul etapei de centrifugare. Cu cât viteza de centrifugare este mai mare, cu atât mai mare va fi nivelul de zgomot și mai mic nivelul de umiditate reziduală.
- h:mm:** Durata programului

°C: Temperatura maximă în interiorul materialelor textile tratate

rpm: Viteza maximă de centrifugare

Programe obișnuite

Modelul: F4WR511S**

Program	kg	h:mm	kWh	°C	Litri	rpm	%
Cotton (Bumbac) 20 °C	11	2:29	0,260	26	75,0	1350	48,1
Cotton (Bumbac) 60 °C	11	3:59	1,553	49	76,0	1350	47,3
Mixed Fabric (Amestec)	4	1:21	0,603	35	54,0	1000	67,0
Speed 14 (Rapid 14)	2	0:14	0,051	21	41,0	400	106,0
Cotton (Bumbac) 40 °C + Intensive (Intensiv)	11	4:12	0,731	30	105,0	1350	49,0
Eco 40-60 (Completă)*1	11	4:00	0,840	37	77,0	1350	44,0
Eco 40-60 (Jumătate)*1	5,5	3:00	0,540	30	69,0	1350	45,0
Eco 40-60 (Un sfert)*1	3	2:37	0,250	25	35,0	1350	45,3

Modelul: F4WR510S**

Program	kg	h:mm	kWh	°C	Litri	rpm	%
Cotton (Bumbac) 20 °C	10	2:29	0,237	28	74,0	1350	46,8
Cotton (Bumbac) 60 °C	10	3:59	1,404	50	74,0	1350	47,6
Mixed Fabric (Amestec)	4	1:21	0,603	35	54,0	1000	67,0
Speed 14 (Rapid 14)	2	0:14	0,051	21	41,0	400	106,0
Cotton (Bumbac) 40 °C + Intensive (Intensiv)	10	4:12	0,768	31	101,0	1350	47,9
Eco 40-60 (Completa)*1	10	3:59	0,750	32	74,0	1360	43,0
Eco 40-60 (Jumătate)*1	5	3:00	0,498	29	62,0	1360	43,0
Eco 40-60 (Un sfert)*1	2,5	2:22	0,250	25	32,0	1360	47,3

Modelul: F4WR509S**

Program	kg	h:mm	kWh	°C	Litri	rpm	%
Cotton (Bumbac) 20 °C	9	2:29	0,259	29	69,0	1350	47,1
Cotton (Bumbac) 60 °C	9	3:59	1,553	48	70,0	1350	50,0
Mixed Fabric (Amestec)	4	1:21	0,603	35	54,0	1000	67,0
Speed 14 (Rapid 14)	2	0:14	0,051	21	41,0	400	106,0
Cotton (Bumbac) 40 °C + Intensive (Intensiv)	9	4:12	0,831	32	94,0	1350	47,4
Eco 40-60 (Completa)*1	9	3:48	0,680	31	72,0	1360	43,4
Eco 40-60 (Jumătate)*1	4,5	2:54	0,430	27	55,0	1360	44,1
Eco 40-60 (Un sfert)*1	2,5	2:22	0,253	25	28,0	1360	46,8

*1 Poate curăța rufe cu grad normal de murdărie care se pot spăla la 40°C sau 60°C, împreună, în timpul aceluiași ciclu, iar acest program se utilizează pentru a evalua conformitatea cu Directiva Eco Design UE (UE 2019/2023).

NOTĂ

- Rezultatele testelor depind de presiunea apei, duritatea apei, temperatura de admisie a apei, temperatura camerei, tipul și cantitatea de încărcare, gradul de murdărire, detergentul utilizat, fluctuațiile sursei principale de alimentare cu energie electrică și opțiunile suplimentare alese.
 - Valorile pentru programele obișnuite, cu excepția ciclului **Eco 40-60**, sunt doar orientative.
 - Regulamentul (UE) 2019/2023, valabil de la 1 martie 2021, este legat de clasele de eficiență energetică definite în Regulamentul (UE) 2019/2014.
 - Scanați codul QR de pe eticheta energetică aplicată pe aparat, care conține un link către informații legate de performanța aparatului în baza de date EPREL la nivelul UE. Păstrați eticheta energetică pentru a putea fi consultată ulterior împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente care au fost furnizate cu aparatul.
 - Denumirea modelului este menționată pe eticheta de identificare a aparatului, deschideți ușa situată în jurul deschiderii cuvei.
 - Pentru a găsi aceste informații în EPREL, accesați <https://eprel.ec.europa.eu> și efectuați căutarea folosind denumirea modelului. (Valabil de la 1 martie 2021)
-

Opțiuni și funcții suplimentare

Puteți utiliza opțiunile și funcțiile suplimentare pentru personalizarea programelor.

Personalizarea unui program de spălare

Fiecare program are setări implicite care sunt selectate automat. De asemenea, puteți personaliza aceste setări folosind aceste butoane.

Temp.

Acest buton selectează temperatura de spălare pentru programul selectat.

- Apăsați butonul **Temp.** până când se aprinde setarea dorită.
- Pentru cele mai bune rezultate, urmați instrucțiunile de pe etichetele tesaturilor pe care le spălați.

Spin (Stoarcere)

Nivelul de viteză de centrifugare poate fi selectat prin apăsarea acestui buton în mod repetat.

- Apăsați butonul **Spin (Stoarcere)** pentru a selecta viteza de centrifugare.

NOTĂ

- Dacă este selectat **0** pentru nivelul de centrifugare, cuva mașinii de spălat se va roti înainte de scurgere.

Rinse+ (Clătire+)

Această funcție este recomandată pentru persoanele cu alergii la detergent.

- Apăsați butonul **Rinse+ (Clătire+)** pentru a adăuga clătire o dată.

Intensive (Intensiv)

Această funcție este utilizată pentru a spăla rufe cu grad normal sau foarte mare de murdărie.

- Apăsați butonul **Intensive (Intensiv)**.

Respectați pașii următori pentru a personaliza un program de spălare:

- 1 Pregătiți rufe și încărcați tamburul.

- 2 Apăsați butonul **Power**.

- 3 Adăugați detergent.

- 4 Selectați un program de spălare.

- 5 Personalizați programul de spălare (**Temp.**, **Spin (Stoarcere)**, **Rinse+ (Clătire+)** și **Intensive (Intensiv)**) dacă este necesar.

- 6 Apăsați butonul **Start/Pauza**.

Numai folosind funcția de centrifugare

- 1 Pregătiți rufe și încărcați tamburul.

- 2 Apăsați butonul **Power**.

- Nu selectați un program de spălare și nu adăugați detergent.

- 3 Apăsați butonul **Spin (Stoarcere)**.

- 4 Apăsați butonul **Start/Pauza**.

NOTĂ

- Dacă selectați programul de spălare, nu veți putea selecta un ciclu de centrifugare. În această situație, apăsați butonul **Power** de două ori pentru a porni și opri mașina.

Utilizarea opțiunilor de bază

Puteți personaliza programele folosind următoarele opțiuni de bază:

Pre Wash (Prespalare)

Această opțiune este recomandată atunci când spălați o încărcătură foarte murdară.

- 1 Apăsați butonul **Power**.
- 2 Selectați un program de spălare.
- 3 Apăsați butonul **Pre Wash (Prespalare)** după cum este necesar.
- 4 Apăsați butonul **Start/Pauza**.

Delay End (Final programat)

Puteți configura această funcție așa încât mașina de spălat să pornească automat și să termine după un interval specificat de timp.

- 1 Apăsați butonul **Power**.
- 2 Selectați un program de spălare.
- 3 Apăsați butonul **Delay End (Final programat)** după cum este necesar.
- 4 Apăsați butonul **Start/Pauza**.

NOTĂ

- Cu excepția ledului butonului **Delay End (Final programat)**, toate ledurile de pe panoul de control se vor opri în 20 de minute. Această funcție poate diferi în funcție de modelul achiziționat.
- Ora de întârziere este ora la care se termină programul, nu cea la care începe. Timpul propriu-zis de rulare ar putea varia din cauza temperaturii apei, tipului de rufe și a altor factori.
- Pentru a anula funcția trebuie apăsat butonul **Power**.

- Evitați utilizarea detergentului lichid pentru această funcție.
-

Setări

Child Lock (Blocare acces copii)

Utilizați această opțiune pentru a dezactiva comenzile. Această funcție nu permite copiilor să schimbe ciclurile sau să opereze aparatul.

NOTĂ

- Odată ce această funcție este setată, toate butoanele sunt blocate cu excepția butonului de **Power**.
 - Când comenzile sunt blocate, în timpul spălării afișajul arată în mod alternativ **CL** și timpul rămas, în timp ce această funcție este activată.
 - Oprirea mașinii nu va reseta această funcție. Trebuie să dezactivați această funcție înainte de a putea accesa orice alte funcții.
-

Blocarea panoului de control

- 1 Porniți alimentarea.
- 2 Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele **Delay End (Final programat)** și **Tub Clean (Autocuratare)** timp de 3 secunde pentru a activa această funcție.
 - Se va auzi un bip și **CL** va apărea pe afișaj.

Deblocarea panoului de control

- 1 Porniți alimentarea.
- 2 Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele **Delay End (Final programat)** și **Tub Clean (Autocuratare)** timp de 3 secunde pentru a dezactiva această funcție.

Beep On/Off (Semnal sonor pornit/oprit)

Acest aparat redă o melodie când pornește și când se oprește.

- Apăsați și mențineți apăstate simultan butoanele **Intensive (Intensiv)** și **Rinse+ (Clătire+)** timp de 3 secunde pentru a dezactiva/activa această funcție.

FUNCȚII INTELIGENTE

Aplicația LG ThinQ

Aplicația **LG ThinQ** vă permite să comunicați cu aparatul utilizând un smartphone.

Caracteristica aplicației LG ThinQ

Comunicați cu aparatul de pe un smartphone prin intermediul funcțiilor inteligente comode.

Smart Diagnosis

Această funcție prezintă informații utile pentru diagnosticare și rezolvarea problemelor pe care le prezintă aparatul, pe baza tiparului de utilizare.

Instalarea aplicației LG ThinQ

Căutați aplicația **LG ThinQ** de la magazinul Google Play Store sau Apple App Store pe un telefon inteligent. Urmați instrucțiunile pentru a descărca și a instala aplicația.

Smart Diagnosis

Utilizați această caracteristică pentru a vă ajuta să diagnosticați și să rezolvați problemele cu aparatul dumneavoastră.

NOTĂ

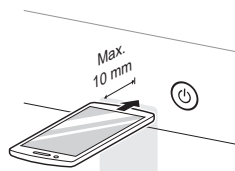
- Din motive care nu pot fi atribuite neglijenței LGE, este posibil ca serviciul să nu funcționeze din cauza unor factori externi, cum ar fi, dar fără a se limita la, indisponibilitatea rețelei Wi-Fi, deconectarea rețelei Wi-Fi, reglementările magazinului local de aplicații sau indisponibilitatea aplicației.
- Caracteristica poate fi modificată fără notificare prealabilă și poate avea o formă diferită în funcție de locația dumneavoastră.

Utilizarea diagnosticării audibile pentru diagnosticarea problemelor

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a utiliza metoda de diagnosticare audibilă.

- Lansați aplicația **LG ThinQ** și selectați caracteristica **Smart Diagnosis** din meniu. Urmați instrucțiunile pentru diagnosticarea audibilă oferite în aplicația **LG ThinQ**.

- 1 Apăsați butonul **Power** pentru a porni aparatul.
 - Nu apăsați niciun alt buton.
- 2 Așezați microfonul telefonului dumneavoastră inteligent aproape de butonul **Power**.



- 3 Apăsați și mențineți apăsat butonul **Temp.** timp de 3 secunde sau mai mult, în timp ce țineți microfonul telefonului inteligent aproape de butonul **Power**, până când transferul de date este finalizat.
 - Țineți telefonul inteligent în poziție până când transferul de date s-a încheiat. Este afișat timpul rămas pentru transferul de date.
- 4 După ce transferul de date este finalizat, rezultatul diagnosticării va fi afișat în aplicație.

NOTĂ

- Pentru cele mai bune rezultate, nu deplasați telefonul inteligent în timp ce sunt transmise tonurile.

ÎNTREȚINEREA

⚠️ AVERTISMENT

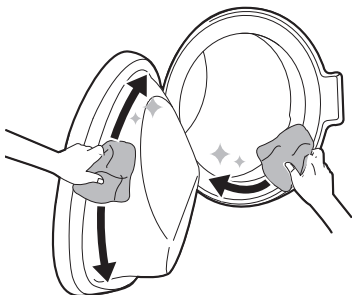
- Deconectați aparatul înainte de curățare, pentru a evita riscul de șoc electric. Nerespectarea acestui avertisment ar putea avea drept consecințe vătămări, incendiu, șoc electric sau moarte.
- Nu utilizați substanțe chimice dure, substanțe de curățare abrazive sau solvenți pentru a curăța aparatul. Acestea ar putea influența negativ finalizarea procesului.

Curățare după fiecare spălare

Ce să curățați

Îndepărtați întotdeauna articolele din mașina de spălat după finalizarea ciclului. Lăsarea de articole umede în mașina de spălat poate cauza șifonare, transfer al culorilor și mirosuri.

- După ce ciclul a ajuns la final, ștergeți ușa și garnitura din interiorul ușii, pentru a îndepărta toată umezeala.
- Lăsați ușa deschisă, pentru uscarea cuvei.
- Ștergeți mașina de spălat cu o lavetă uscată, pentru a îndepărta umezeala.



⚠️ AVERTISMENT

- Lăsați ușa deschisă să se usuce în interiorul aparatului numai când copiii sunt supravegheați acasă.

Curățarea exteriorului

Îngrijirea adecvată a mașinii dumneavoastră de spălat îi poate prelungi durata de viață.

Exterior

- Ștergeți imediat orice scurgeri.
- Ștergeți cu o cârpă umedă și apoi din nou cu o cârpă uscată, asigurându-vă că nu rămân urme de umiditate în îmbinările carcasei sau în fante.
- Nu apăsați suprafața sau afișajul cu obiecte ascuțite.

Ușă

- Spălați cu o lavetă uscată partea din exterior și interior, apoi ștergeți cu o lavetă moale.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu încercați să separați panourile sau să demontați aparatul. Nu acționați cu obiecte ascuțite asupra panoului de control pentru a oprea aparatul.

Curățați periodic aparatul

Autocuratare

Acesta este un program pentru a ajuta la curățarea interiorului aparatului prin înmuiere, spălare, clătire și centrifugare.

Rulați această funcție **o dată pe lună** (sau mai des, dacă este necesar), pentru a reduce acumularea de detergent, balsam și alte reziduuri.

- Dacă apare un miros neplăcut sau mucegai în aparat, rulați această funcție **o dată pe săptămână timp de 3 săptămâni** pe lângă intervalele periodice recomandate.

NOTĂ

- Mesajul **EC** se va afișa pentru a avertiza cu privire la recomandarea utilizării acestei funcții.

- 1 Îndepărtați orice articole de îmbrăcăminte sau articole din mașina de spălat și închideți ușa.
- 2 Deschideți sertarul de dozare și adăugați un agent anticalcar în compartimentul principal de spălare.
 - Tabletele pot fi introduse direct în cuvă ca o alternativă la detergentul pudră.
- 3 Închideți încet sertarul de dozare.
- 4 Porniți alimentarea, apoi selectați **Tub Clean (Autocuratare)**.
- 5 Apăsăți butonul **Start/Pauza** pentru pornire.
- 6 Lăsați ușa deschisă, pentru a usca complet interiorul aparatului.
 - Atunci când interiorul aparatului nu este complet uscat, pot apărea mirosuri neplăcute sau mucegai.

⚠️ AVERTISMENT

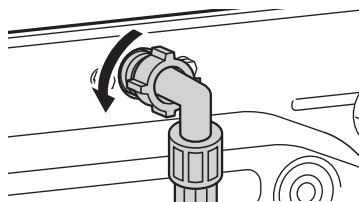
- Lăsați ușa deschisă să se usuce în interiorul aparatului numai când copiii sunt supravegheați acasă.

Curățarea filtrului pentru admisia apei

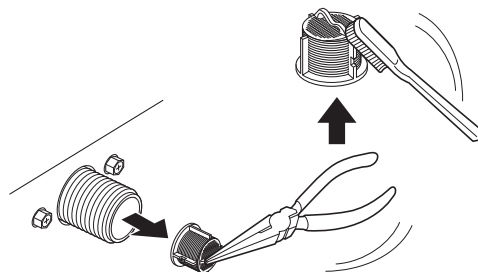
Filtrul pentru admisia apei colectează calcarul și orice sedimente care pot fi în apa cu care este alimentat aparatul. Curățați filtrul pentru admisie la fiecare șase luni sau chiar mai frecvent dacă apa este foarte dură sau conține urme de depuneri de calcar.

- Opriți robinetele de alimentare cu apă dacă aparatul urmează să nu funcționeze pentru o perioadă de timp (de ex., vacanță), mai ales dacă nu există nicio scurgere în podea (canalizare) în imediata apropiere.
- Mesajul de eroare **IE** va fi afișat pe panoul de control atunci când apa nu are acces în sertarul pentru detergent.

- 1 Opriți alimentarea cu energie și robinetul de apă și apoi desprindeți furtunul de alimentare cu apă.



- 2 Îndepărtați filtrul pentru admisia apei cu un clește mic și apoi curățați filtrul folosind o periuță de duritate medie.

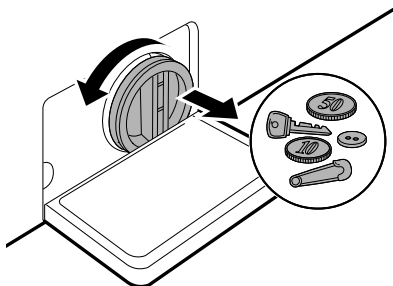


Curățarea filtrului pompei de evacuare și efectuarea unei evacuări de urgență a apei

Filtrul de scurgere colectează fire și obiecte mici care pot fi lăsate accidental în haine. Asigurați-vă că filtrul este curățat la fiecare șase luni pentru a asigura buna funcționare a aparatului.

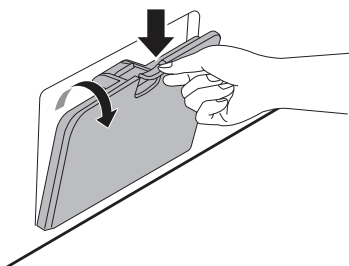
Lăsați apa să se răcească înainte de a curăța filtrul pompei de evacuare. Deschideți ușa în caz de urgență sau efectuați o evacuare de urgență a apei.

apoi îndepărtați eventualele reziduuri sau obiecte din filtru.

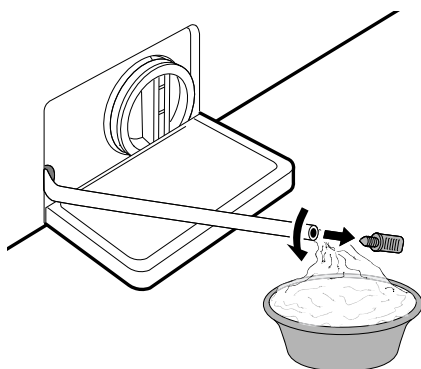


1 Deconectarea aparatului.

2 Deschideți capacul și trageți afară furtunul de evacuare.

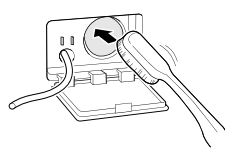


3 Întâi îndepărtați dopul de scurgere de la furtunul de evacuare, apoi evacuați apa.



4 Deșurubați încet filtrul pompei de evacuare pentru a evacua cantitatea de apă rămasă și

5 După ce ați curățat filtrul pompei de evacuare, reintroduceți cu atenție filtrul și înșurubați la loc cu atenție capacul pentru evacuare în sens orar pentru a evita deteriorarea filetelui și eventuale scurgeri. Reintroduceți dopul înapoi în furtunul de evacuare și introduceți tubul în suportul aferent.



6 Închideți capacul.

⚠ ATENȚIE

- Aveți grijă când efectuați scurgerea, deoarece apa ar putea fi fierbinte.
- Rulați programul de curățare a cuvei o dată pe lună (sau mai des, dacă este necesar), pentru a îndepărta acumularea de detergent și alte reziduuri.

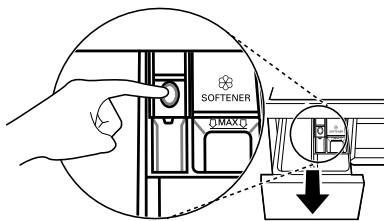
Curățarea sertarului de dozare

Detergentul și balsamul de rufe s-ar putea acumula în sertarul de dozare. Detergenții lichizi pot rămâne

42 ÎNTREȚINEREA

sub sertarul de dozare și nu se dozează complet. Îndepărtați sertarul și componentele sertarului și verificați existența acumulării de produse de curățare **o dată sau de două ori pe lună**.

- 1 Îndepărtați sertarul pentru dozarea detergentului prin tragerea în linie dreaptă, până când acesta se oprește.
 - Apoi, trageți ușor sertarul în exterior apăsând tare butonul de decuplare.



- 2 Îndepărtați acumularea detergentului și a balsamului.
 - Clătiți sertarul și componentele sertarului cu apă caldă, pentru a îndepărta acumulările din detergent și balsam. Utilizați doar apă pentru a curăța sertarul de dozare.
- 3 Pentru a curăța deschiderea sertarului, utilizați o lavetă sau o perie mică, nemetalică, pentru a curăța fanta.
 - Îndepărtați toate reziduurile din părțile superioare și inferioare ale fantei.
- 4 Ștergeți umezeala cu un prosop uscat sau cu o bucată de material după curățare.
- 5 Reasamblați componentele sertarului în compartimentele corespunzătoare și introduceți sertarul pentru dozarea detergentului.

DEPANARE

Operarea aparatului dumneavoastră poate duce la erori și defectiuni. Următoarele tabele conțin cauzele posibile și observații pentru rezolvarea unui mesaj de eroare sau a unei defectiuni. Se recomandă citirea cu atenție a tabelelor de mai jos, pentru a economisi timpul și banii pentru apelarea centrului de service LG Electronics.

Înainte de a apela serviciul

Aparatul dumneavoastră de spălat este echipat cu un sistem automat de monitorizare a erorilor pentru a detecta și diagnostica problemele într-o etapă timpurie. Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează corespunzător sau nu funcționează deloc, verificați următoarele tabele înainte de a apela centrul de service LG.

Mesaje de eroare

Simptome	Cauze posibile & Soluție
IE EROARE INTRARE APĂ	Alimentarea cu apă nu este adecvată în locația respectivă. Apa nu intră în aparat sau intră încet. Verificați alt robinet din casă.
	Robinetul pentru alimentare cu apă nu este complet deschis. Apa nu intră în aparat sau intră încet. Deschideți complet robinetul.
	Furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă este (sunt) îndoit(e). Îndreptați furtunul sau reinstalați furtunul de alimentare cu apă.
	Filtrul furtunului (furtunurilor) de intrare este înfundat. Verificați și curățați filtrul supapei de admisie după oprirea robinetelor și îndepărtarea racordurilor furtunurilor la mașina de spălat.
UE EROARE DEZECHILIBRU	Aparatul are un sistem care detectează și corectează dezechilibrul aparatului. Rufele pot fi prea ude la sfârșitul ciclului, rearanjați încărcătura pentru a permite o centrifugare adecvată. Închideți ușa și apăsați butonul Start/Pauza. Este posibil să dureze câteva momente înainte ca aparatul să înceapă centrifugarea. Ușa trebuie blocată înainte ca centrifugarea să poată fi realizată.
	Încărcătura este prea redusă. Acest sistem poate întrerupe complet centrifugarea sau chiar întrerupe ciclul de centrifugare în cazul în care sunt încărcate articole grele individuale (de exemplu covoraș de baie, halat de baie etc.). Adăugați 1 sau 2 articole similare sau mai mici pentru a contribui la echilibrarea încărcăturii. Închideți ușa și apăsați butonul Start/Pauza. Este posibil să dureze câteva momente înainte ca aparatul să înceapă centrifugarea. Ușa trebuie blocată înainte ca centrifugarea să poată fi realizată.

Simptome	Cauze posibile & Soluție
DE EROARE EVACUARE APĂ	Furtunul de scurgere este îndoit sau înfundat. Apa din aparat nu se scurge sau se scurge încet. • Curățați și îndreptați furtunul de scurgere.
	Filtrul de scurgere este înfundat. • Verificați și curățați filtrul de scurgere.
dE dE l dE2 dE4 EROARE UȘĂ	Senzorul ușii nu funcționează corespunzător. • Vă rugăm să apelați centrul de service LG. Puteți găsi numărul de telefon al centrului dumneavoastră local de service LG în cardul de garanție.
EE EROARE COMANDĂ	Aceasta este o eroare de control. • Deconectați fișa de rețea și sunați pentru reparații.
LE EROARE MOTOR BLOCAT	Supraîncărcare a motorului. • Lăsați aparatul să aștepte 30 de minute până când motorul se răcește și apoi reporniți ciclul.
FE EROARE SUPRAPLIN	Umplerile excesive cu apă provocate de o supapă pentru apă posibil defectă. • Închideți robinetul de apă. Scoateți fișa pentru rețea. Sunați pentru reparații.
PE EROARE SENZOR DE PRESIUNE	Senzorul nivelului apei nu funcționează corespunzător. • Închideți robinetul de apă. Scoateți fișa pentru rețea. Sunați pentru reparații.
u5 EROARE SENZOR VIBRAȚII	Senzorul de vibrații nu funcționează corespunzător. • Sunați pentru reparații.
FF DEFECT ÎNGHEȚ	Furtunul de alimentare/scurgere sau pompa de scurgere sunt înghețate? • Alimentați apă caldă în cuvă pentru a dezgheța furtunul de evacuare și pompa de scurgere. Acoperiți furtunul de alimentare cu un prosop umed și cald.
RE SCURGERE DE APĂ	Scurgeri de apă. • Sunați pentru reparații.
PF ÎNTRERUPEREA ALIMENTĂRII CU ENERGIE	În timpul funcționării au putut apărea întreruperi ale alimentării cu energie electrică sau au avut loc reparații electrice nepotrivite. • Apăsăți butonul Start/Pauza pentru a reporni ciclul.

Zgomote auzite

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Zgomot de bătaie și zăngănit	Obiecte străine, precum chei, monede sau ace de siguranță ar putea fi cuvă. Opriți aparatul, verificați cuva pentru a elimina obiectele străine. Dacă zgomotul persistă după ce aparatul a fost repornit, sunați pentru reparații.
Sunet de pocnitură	Rufele grele ar putea produce un sunet de pocnitură. De obicei, lucrul acesta este normal. Dacă sunetul continuă, aparatul este probabil dezechilibrat. Opriți și redistribuiți rufele.
	Încărcătura de rufe poate fi neechilibrată. Întrerupeți ciclul și redistribuiți încărcătura după deblocarea ușii.
Zgomot de vibrație	Materialele de ambalare nu sunt eliminate. Scoateți materialele de ambalare.
	Încărcătura de rufe poate fi distribuită inegal în cuvă. Întrerupeți ciclul și redistribuiți încărcătura după deblocarea ușii.
	Nu toate picioarele de nivelare stau bine și uniform pe podea. Consultați instrucțiunea din Nivelarea aparatului pentru a regla nivelarea aparatului.
	Podeaua nu este suficient de rigidă Verificați dacă podeaua este solidă și nu este flexibilă. Consultați Cerințe referitoare la locul de instalare pentru a selecta locul corect.

Operare

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Scurgeri de apă.	Conductele de scurgere ale casei sunt înfundate. Desfundați conductele de scurgere. Contactați un instalator, dacă este necesar.
	Scurgerile cauzate de instalarea improprie a furtunurilor de scurgere sau de un furtun de scurgere înfundat. Curățați și îndreptați furtunul de scurgere. Verificați și curățați regulat filtrul de scurgere.
	Capacul filtrului pentru pompa de scurgere nu este montat corect. Remontați filtrul pentru pompa de scurgere.
Aparatul nu funcționează.	Panoul de control s-a oprit din cauza inactivității. Acest lucru este normal. Apăsăți butonul Power pentru a porni aparatul.

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este deconectat. Asigurați-vă că aparatul este conectat în siguranță la o priză care funcționează.
	Alimentarea cu apă este oprită. Rotiți complet robinetul de alimentare cu apă.
	Comenzile nu sunt setate corect. Asigurați-vă că programul este corect setat. Închideți ușa și apăsați butonul Start/Pauza.
	Ușa este deschisă. Închideți ușa și asigurați-vă că nu se prinde nimic sub ușă care împiedică închiderea completă.
	Întrerupătorul / siguranța sunt declanșate / arse. Verificați întrerupătoarele/siguranțele de circuit. Înlocuiți siguranțele sau resetați întrerupătorul. Aparatul trebuie să fie amplasat pe un circuit dedicat. Aparatul își va relua programul în care s-a oprit, odată ce s-a restabilit alimentarea.
	Comanda se va reseta. Apăsați butonul Power, apoi reselecțiți programul dorit și apăsați pe butonul Start/Pauza.
	Start/Pauza nu a fost apăsat după ce a fost setat un program. Apăsați butonul Power, apoi reselecțiți programul dorit și apăsați butonul Start/Pauza. Aparatul este oprit dacă butonul Start/Pauza nu este apăsat într-un anumit interval de timp.
	Presiune extrem de scăzută a apei. Verificați un alt robinet din casă pentru a vă asigura că presiunea apei menajere este adecvată.
Aparatul se oprește timp de câteva minute, iar apoi repornește.	Aparatul încălzește apa sau face abur. Cuva se poate opri din funcțiune temporar în timpul anumitor cicluri, timp în care apa este încălzită în condiții de siguranță la temperatura setată.
	Un dispozitiv de protecție a motorului a fost activat pentru a împiedica supraîncălzirea motorului. Acest lucru este normal. Dacă dispozitivul de protecție a motorului se activează, aparatul se va opri timp de câteva minute, iar apoi va porni din nou.
Butoanele nu funcționează corect.	Opțiunea Child Lock (Blocare acces copii) este activată. Dezactivați opțiunea Child Lock (Blocare acces copii) dacă este necesar.
Ușa nu se deschide.	Ușa nu se va deschide din motive de siguranță după pornirea aparatului. Acest lucru este normal. Puteți deschide în siguranță ușa după ce  se stinge.

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Aparatul nu se umple corespunzător.	Filtrul pentru admisie este înfundat. Asigurați-vă că filtrele de admisie de pe supapele de umplere nu sunt înfundate.
	Furtunurile de admisie pot fi îndoite. Verificați dacă furtunurile de alimentare nu sunt îndoite sau înfundate.
	Alimentarea cu apă este insuficientă. Asigurați-vă că robinetele de apă caldă și rece sunt pornite până la capăt.
	Furtunurile de alimentare cu apă caldă și rece sunt inversate. Verificați racordurile furtunului de alimentare.
Aparatul nu evacuează apa.	Furtunul de scurgere este îndoit. Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este îndoit.
	Evacuare amplasată mai sus de 1 m deasupra podelei. Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu depășește 1 m deasupra părții de jos a aparatului.
Detergentul nu este distribuit complet sau deloc.	Se utilizează prea mult detergent. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul detergentului.
	Filtrul pentru pompa de scurgere poate fi blocat. Curățați filtrul de scurgere.
Timpul ciclului este mai lung decât de obicei.	Încărcătura este prea mică. Mai adăugați articole pentru a permite aparatului să echilibreze încărcăturile.
	Articolele grele sunt amestecate cu articole mai ușoare. Întotdeauna încercați să spălați articole cu greutate similară pentru a permite mașinii să distribuie uniform greutatea încărcăturii pentru centrifugare.
	Încărcătura nu este echilibrată. Redistribuiți manual încărcătura dacă articolele s-au încurcat.
Sfârșitul ciclului este întârziat	Se detectează un dezechilibru sau programul de eliminare este pornit. Acest lucru este normal. Timpul rămas care apare pe afișaj este doar o durată estimativă. Timpul efectiv poate varia.

Performanță

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Îndepărtarea necorespunzătoare a petelor	Pete anterior apărute. Articolele care au fost spălate anterior pot prezenta pete apărute anterior. Aceste pete pot fi dificil de îndepărtat și pot necesita spălarea manuală sau pretratarea pentru a ajuta la îndepărtarea petelor.
Pătare	Înălbitorul sau balsamul este distribuit prea curând. - Compartimentul de dozare este supraîncărcat. Acest lucru face ca înălbitorul sau balsamul să fie distribuit rapid. Măsurați întotdeauna înălbitorul sau balsamul pentru a preveni supraîncărcarea. - Închideți încet sertarul pentru dozarea detergentului.
	Înălbitorul sau balsamul au fost adăugate direct pe rufe în cuvă. Utilizați întotdeauna sertarul pentru dozarea detergentului pentru a vă asigura că înălbitorul sau balsamul sunt distribuite în mod corespunzător la momentul potrivit din program.
	Hainele nu au fost sortate corect. - Întotdeauna spălați hainele de culoare închisă separat de cele de culoare deschisă și albe pentru a preveni decolorarea. - Nu spălați articolele foarte murdare cu cele ușor murdare.
Formarea cutelor	Aparatul nu este descărcat imediat. Scoateți întotdeauna articolele din mașină imediat ce programul este finalizat.
	Aparatul este supraîncărcat. Aparatul poate fi încărcat complet, dar cuva nu trebuie să fie plină cu obiecte. Ușa aparatului trebuie să se închidă cu ușurință.
	Furtunurile de alimentare cu apă caldă și rece sunt inversate. Clătirea cu apă caldă poate genera pliuri în materiale. Verificați racordurile furtunurilor de alimentare.
	Viteza de centrifugare poate fi prea mare. Setați viteza de centrifugare pentru a se potrivi cu tipul de materiale.

Miros

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Miros de mucegai în aparat	Interiorul cuvei nu este curățat corespunzător. Rulați funcția Tub Clean (Autocuratare) în mod regulat.

Simptome	Cauze posibile & Soluție
Miros de mucegai în aparat	Mirosurile pot apărea în cazul în care furtunul de scurgere nu este instalat în mod corespunzător, cauzând sifonarea (scurgerea apei înapoi în aparat). Atunci când montați furtunul de scurgere, asigurați-vă că acesta nu este răsucit sau blocat.
	În cazul în care sertarul de dozare a detergentului nu este curățat în mod regulat, mirosurile pot fi cauzate de mucegai sau substanțe străine. Îndepărtați și curățați sertarul de dozare a detergentului, în special partea superioară și cea inferioară a deschiderii sertarului.

Asistență clienți și service

Contactați un centru LG Electronics de informare a clienților.

- Pentru a găsi un centru de service LG Electronics autorizat, accesați site-ul nostru web la adresa **www.lg.com** și urmați instrucțiunile de acolo.
- Repararea pe cont propriu nu este recomandată, deoarece ar putea deteriora și mai mult aparatul și ar anula garanția.
- Piese de schimb indicate în Regulamentul 2019/2023 sunt disponibile pe o perioadă minimă de 10 ani.

Memo

Memo





Oferă toate **caracteristicile**
și **funcțiile** unui
boiler **electric**,
combinat
cu un **design elegant**



C
ErP ready



- Design elegant;
- Fiabil – sistem unic de protecție în 6 trepte
- Durabile – formula inovatoare, cu conținut ridicat de zirconiu, a stratului de email asigură o rezistență la temperaturi ridicate mai bună în timp a boilerului;
- Izolație densă CFC-free;
- Protecție anti-corozivă eficientă – sistemul cu anod de magneziu protejează boilerul de procesele corozive;
- Flansă eliptică specială, know-how al ELDOMINVEST;
- Termostat capilar extern;
- Termostat de siguranță supra-încălzire;
- Supapă de siguranță bi-metal "3 in 1" – echilibrează, verifică și eliberează suprapresiunea;
- Indicator temperatură;
- Indicator on/off iluminat.



Formula inovatoare, cu conținut ridicat de zirconiu, a stratului de email



Supapă de siguranță cu 3 funcții



Ajustare temperatură



Montaj și întreținere facilă



Montare pe verticală



Apă potabilă

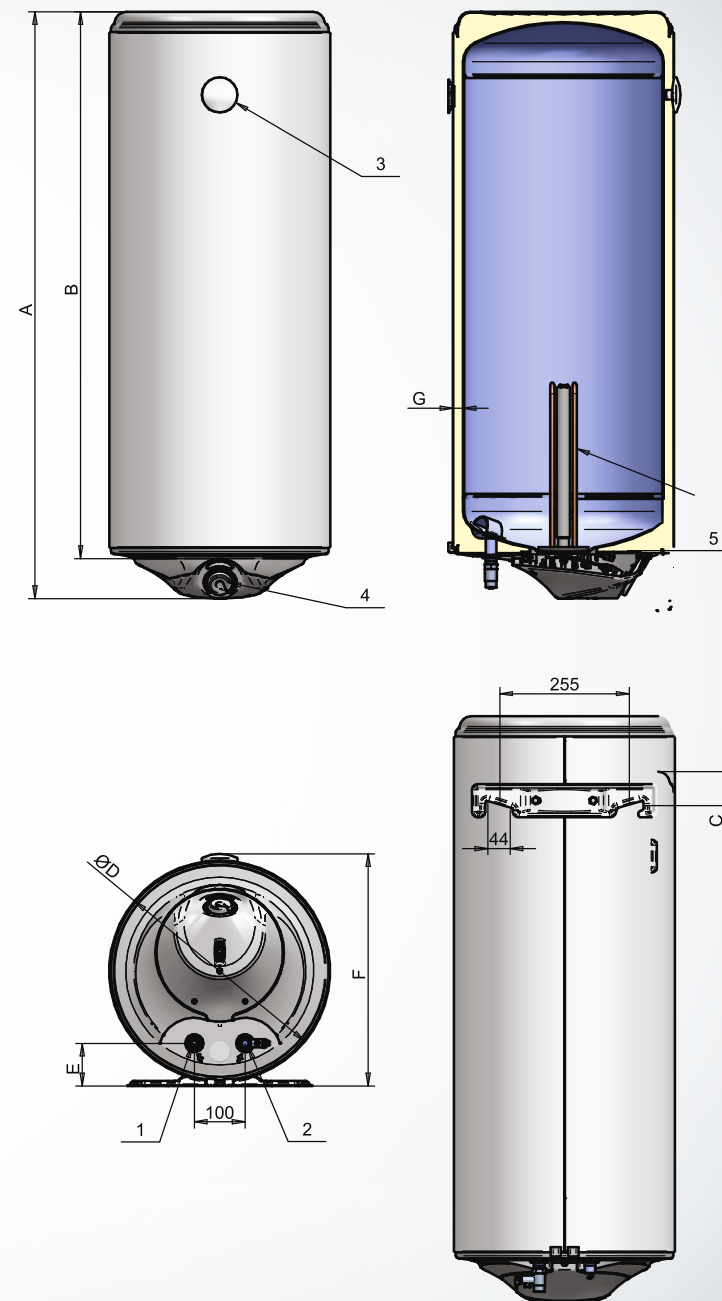


Indicator temperatură

Tip boiler: Încălzitor electric cu acumulare
 Instalare: pe perete, verticală
 Capacitate: 30, 50, 80, 100, 120 litri
 Tanc acumulare: emailat

SPECIFICAȚIE

Parametri			72269WG	72267WG	72268WG	72265WG	72270WG	72266WG
Model	...							
Volum nominal	L		30	50	80	80	100	120
Clasă eficiență energetică	C		C	C	D	D	D	D
Consum electric anual	kWh		566	1414	1521	1420	1453	1433
Presiune nominală	Mpa		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
Tensiune nominală	V~		230	230	230	230	230	230
Putere electrică	kW		1.5	1.5	1.5	1.5	2.0	2.0
MIX apă la 40°C când temperatura apei din boiler este 75°C iar temperatura apei din rețea 12°C	L		76	94	146	139	176	226
Greutate netă	kg		11	15	21.5	20	23.5	27.5
Conexiuni								
1: Apă caldă								
2: Apă rece			G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M
3: Indicator temperatură			G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M	G 1/2"M
4: Panou control			-	-	-	-	-	-
5: Flanșă cu rezistență			-	-	-	-	-	-
Dimensiuni								
A	mm		550	750	1115	825	1000	11168
B	mm		465	665	1030	740	915	1080
C	mm		145	145	145	175	175	175
D	mm		360	360	360	435	435	435
E	mm		70	70	70	85	85	85
F	mm		380	380	380	455	455	455
G	mm		20	20	20	20	20	20





ENERG
енергия · ενέργεια



ELDOMINVEST

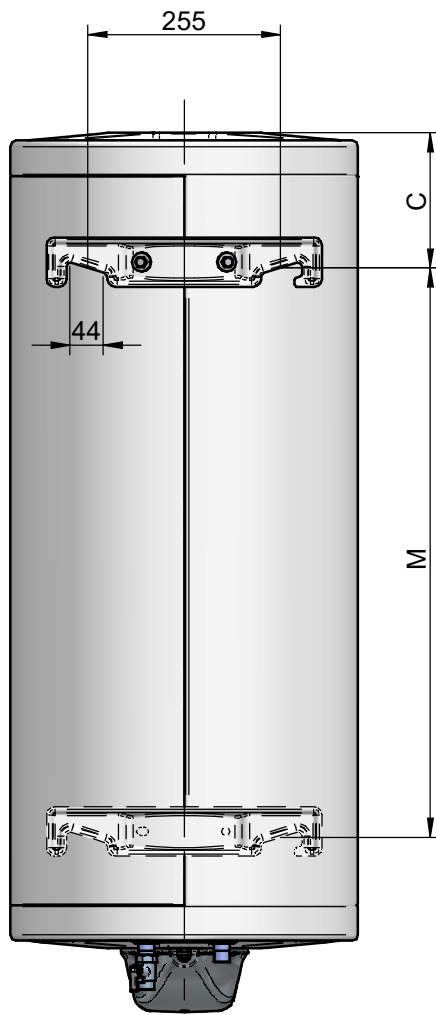
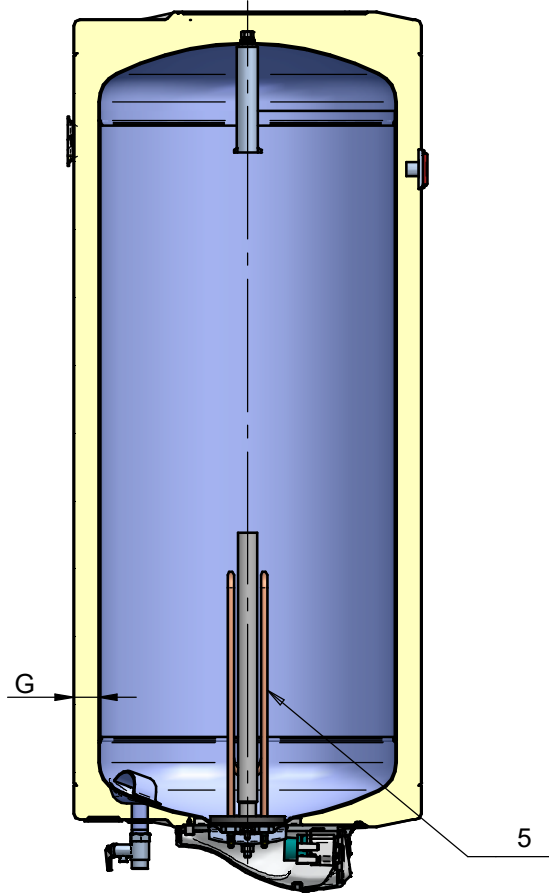
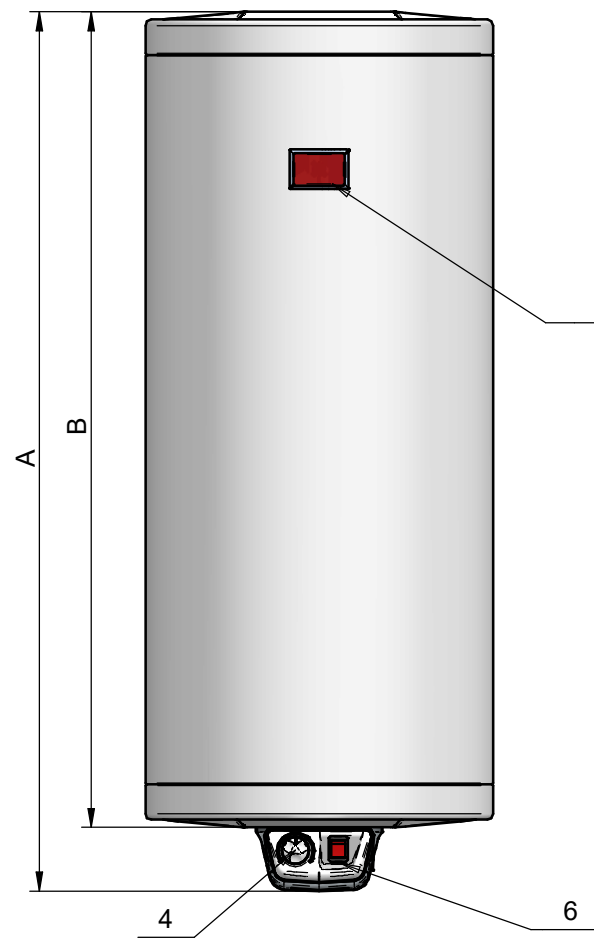
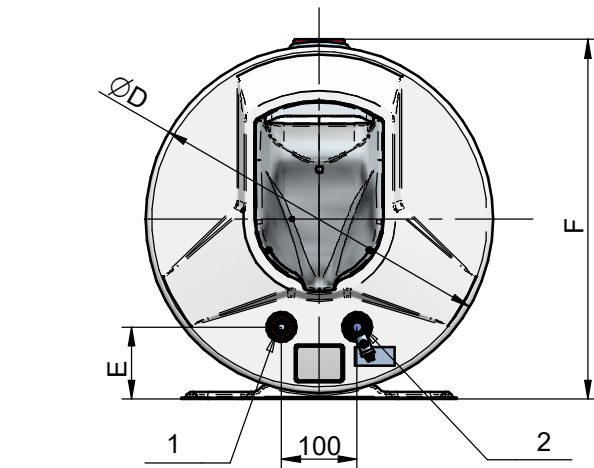
72265WG



15 dB

1423

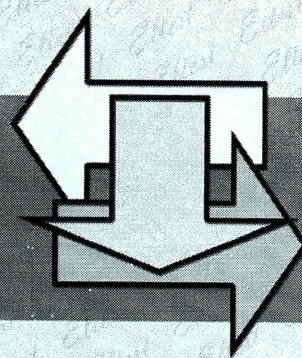
kWh/annum



ELECTRIC STORAGE WATER HEATERS FOR WALL MOUNTING			
CHARACTERISTICS			
Model	...	72280 (72280E34*)	72281 (72281E34*)
Volume range	-	150	200
Load profile	...	L	L
Water heating energy efficiency class	...	C (B*)	C (B*)
Annual electricity consumption	kWh	2544 (2043*)	2506 (2046*)
Thermostat temperature presetting		75 (60*)	75 (60*)
Mixed water at 40 °C	L	268 (217*)	372 (302*)
Rated presure	MPa	0.7	0.7
Rated voltage	V~	230	230
Rated electrical power	kW	3	3
Net weight	kg	46	57
CONNECTIONS			
1: Hot water outlet		G1/2 M	G1/2 M
2: Cold water inlet - Drain		G1/2 M	G1/2 M
3: Temperature indicator		•	•
4: External thermostat		•	•
5: Flange with a heating element		•	•
6: Illuminated switch		•	•
DIMENSIONS			
A	mm	1015	1255
B	mm	930	1170
C	mm	190	190
D	mm	586	586
E	mm	105	105
F	mm	600	600
G	mm	43	43
M	mm	560	780

Certificate

for EU survey of type



CE
2024

Document Number:

027 K / 03.09.2019

Applicant:

ELDOMINVEST Ltd.

Address:

**275A Vladislav Varnenchik Blvd.
9009 Varna, Bulgaria**

Manufacturer:

ELDOMINVEST Ltd.

Address:

**275A Vladislav Varnenchik Blvd.
9009 Varna, Bulgaria**

Product

Description:

Electrical closed storage water heater for vertical mounting

Models:

**72269W, 72267W, 72268W, 72269WN, 72267WN,
72268WN, 72265W, 72270W, 72266W**

Trademark:

ELDOM

Applied

Specifications:

BDS EN 55014-1:2017, BDS EN 55014-2:2015

BDS EN 61000-3-3:2013, BDS EN 61000-3-2:2014

With this certificate **ELTEST CERTIFICATION Ltd.** certifies that the technical design described device satisfies the relevant essential requirements of Directive 2014/30/EU, after administration of:

Module B: EU type examination - Annex III of Directive 2014/30/EU

Certificate loses its validity in case the conditions under which it was issued.

An integral part of this certificate is contained Annex four pages.

ELTEST CERTIFICATION Ltd. - Varna is a European Notified Body Identification № NB 2024, holding a license № 114 - OC / 20.06.2016 Issued by the State Agency for Metrology and Technical Surveillance.

Varna, Bulgaria

03.09.2019

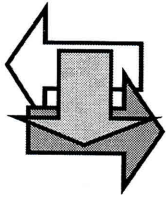


[Signature]
eng. Vladimir Todorov
Head of Notified Body

ELTEST CERTIFICATION Ltd., 9002, Varna, Bulgaria, 7-b Voynishka Str., fax: +359 52 721 198

e-mail: office@eltestcertification.com

<http://www.eltestcertification.com>



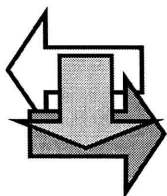
The construction of the devices includes:

- Declared volume of water heaters: 30, 50, 80, 100 and 120 L.
- Diameters of the outer shell and water container:
 - Ø360 / 320mm, Ø387 / 320 mm (for volume groups 30 to 80L)
 - Ø387 / 320mm, Ø435 / 395mm, (for volume groups 30 to 80L)
 - Ø435 / 395mm (for volume groups 80 to 120L)
- Different volumes are prepared by altering the height of the cylindrical part of the water container.
- Water tank material: cold or hot-rolled carbon steel protected against corrosion by high-quality enamel coating.
- Outer casing of the instruments: Epoxy-coated steel.
- Thermal insulation - polyurethane foam, directly flooded in the cavities between the water container and the outer shell.
- Maximum electrical power:
 - dry tubular heating elements THERMOWATT CA / 3401321 230V ~ 2x1200W or
 - tubular heating element ELDOMINVEST HC300230V11 220-230V ~ 3000W
- Single-pole mains switch RLEIL RL1-3(W) series RL-13W-11-C-2-WT/WT-P1 16(4)A 250V~ 1E4 T125/55 ENEC 14 S SE/09127-05
- ** Single-pole mains switch INCO I81 16(6)A 250V 10E3 T125/55 ENEC 10 VDE 40010292
- ** Single-pole mains switch ARCOLECTRIC C 6000 16(4)A 250V~ T125 ENEC 15 UL 148131-01
- Thermostat TECASA M-2A20 00 EL/1 16A 250V~ 6-75±4°C 1.B 100000 T150 VDE 40027875
- ** Thermostat COTHERM GTLH0309 20A 250VAC 11-75±4°C 1.C 100000 T150 ENEC 19 BEAB C1152N L
- ** Thermostat COTHERM GTLH0310 20A 250VAC 0-75±4°C 1.C 100000 T150 ENEC 19 BEAB C1152N L
- Thermal cut-out Chuzhou Shengli Electric WY96-17S 20A 250V~ S96°C-8K T75
- ** Thermal cut-out COTHERM SBS SBSC0023 20A 240V~ S96°C-8K 300 T85 ENEC 15 UL D ENEC-01664
- Indicator lamp AN.EL 8025 240V T90 VDE
- Pressure-relief valve ELDOMINVEST V12... 0,8MPa G ½"

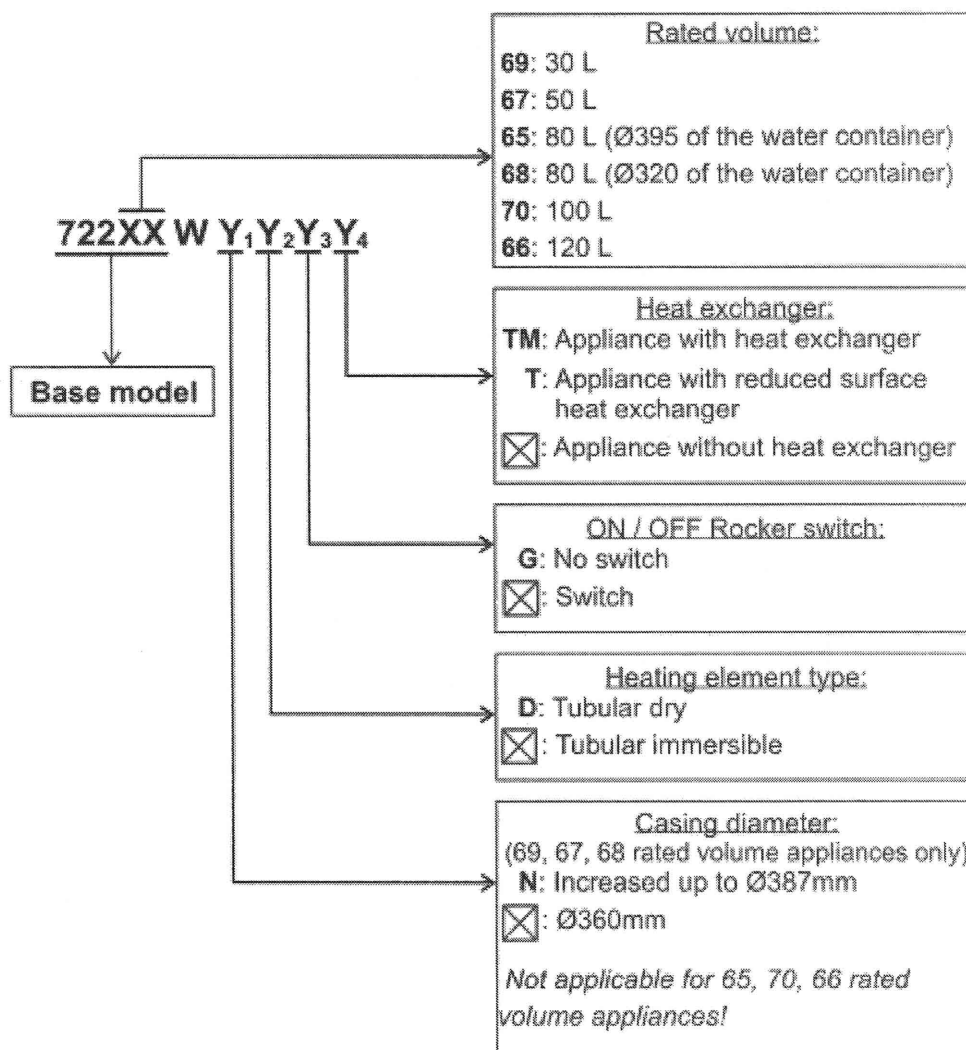
** - alternative

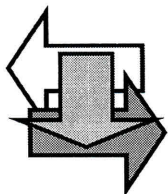
III. Application documentation:

1. Declaration of Conformity;
2. Technical description;
3. User guide;
4. Strength calculations;
5. Design documentation;
6. Risk analysis;
7. Specification of the input components and materials, certificates;
8. Electromagnetic Compatibility Test Protocol - Accredited Testing Laboratory for EMC, Sofia, № 1063 / 11.10.2017, 13 sheets;
9. Electromagnetic Compatibility Test Protocol - Accredited Testing Laboratory for EMC, Sofia, № 1064 / 11.10.2017, 13 sheets;



10. Safety test reports – ELPROM ILEP Ltd. - Sofia, testing laboratory № 17.0032/02.068 from 21.12.2017, 18 sheets;
11. Safety test reports – ELPROM ILEP Ltd. - Sofia, testing laboratory № 17.0032/02.067 from 17.01.2018, 18 sheets
12. Annex I of Directive 2014/35/EU principal elements of the safety objectives for electrical equipment;
13. Labels for marking products;
14. Identification of models:
 - with storage water heaters models **722XXW₁Y₂Y₃Y₄**





XX in the model's name means volume and diameter of the container.

Y₁ is applicable for group 69, 67 and 68 only, means external diameter of the appliance and can be blank (Ø360mm) or N (Ø387mm).

Y₂ specifies the kind of heating element and can be blank (immersion tubular heating elements) or D (dry tubular heating elements).

Y₃ means availability of on/off switch and can be blank (with a switch) or G (without a switch).

Y₄ means availability of a heat exchanger and can be blank (appliance without a heat exchanger), TM (appliance with a heat exchanger), or T (appliance with a heat exchanger with decreased surface).

IV. Terms of the certificate:

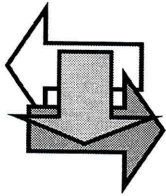
- This certificate applies only the assessment of the suitability of the technical design of the device through examination of the technical documentation and supporting evidence to that device.
- The manufacturer shall keep available to the competent authorities a copy of the EU-type examination, its applications with the technical documentation for 10 years after placing the device on the market.
- The manufacturer is obliged to inform ELTEST CERTIFICATION Ltd. for any changes to the approved type.
- This certificate remains valid provided that the design, examination and testing of that device as well as the requirements laid down in the harmonized European standards or other technical specifications used for the type evaluation remain unchanged.
- The manufacturer affixes the CE marking and draw up a declaration of conformity after applying Module C: Conformity to type based on internal production control - Annex № 2 to Art. 12 Section III of the Regulation (Annex III, part B of Directive 2014/30/EU).

Directive 2014/30/EU	
ESSENTIAL REQUIREMENTS	
Directive 2014/30/EU ANNEX I	
p.1.a)	Generated electromagnetic disturbance
p.1.b)	Immunity to the electromagnetic disturbance

Varna, Bulgaria
03.09.2019



Eng. Vladimir Todorov
Head of Notified Body



**Application to
CERTIFICATE № 027 K / 03.09.2019**

I. Compliance of device with the essential requirements is established after review and assessment of the technical design following attached documents:

Directive 2014/30/EU	Harmonised standards	Documentary evidence
Annex I p.1.a)	BDS EN 55014-1:2017 BDS EN 61000-3-2:2014 BDS EN 61000-3-3:2013	Test report № 1063 / 11.10.2017, Accredited EMC Testing Laboratory, Bulgaria Institute of Metrology, Sofia, 13 sheets Test report № 1064 / 11.10.2017, Accredited EMC Testing Laboratory, Bulgaria Institute of Metrology, Sofia, 13 sheets
Annex I p.1.b)	BDS EN 55014-2:2015	Test report № 1063 / 11.10.2017, Accredited EMC Testing Laboratory, Bulgaria Institute of Metrology, Sofia, 13 sheets Test report № 1064 / 11.10.2017, Accredited EMC Testing Laboratory, Bulgaria Institute of Metrology, Sofia, 13 sheets
Annex I p.2	-	-

II. Description of device:

The product is an electrical closed storage water heater for vertical mounting for household and similar purposes and is intended for heating water below boiling temperature. The appliance is intended for fixed installation, for unattended use and is provided with a set of terminals for connection to the mains supply. It consists of a tubular heater, thermostat, thermal cut-out, indicator lamp and pressure-relief valve.

Electrical storage water heater is suitable for indoor use including in bathrooms but in places where it is not subjected to water jets. Rated degree of protection against harmful ingress of water of the appliance is IP 24.

The storage water heater is suitable connection to an AC mains supply, and it is designed for Overvoltage Category II and transient voltages up to and including 2500V.

This appliance contains only hazardous voltage circuits, and does not contain SELV circuits, limited current and limited voltage circuits, separated from live parts by protective impedance.

Electric closed storage water heaters for vertical mounting are also marketed under the trademark **SPECTRA** and **GALANTA**.

EWH 30 Quantum Pro
EWH 50 Quantum Pro
EWH 80 Quantum Pro
EWH 100 Quantum Pro



RU • Электроводонагреватель аккумуляторный бытовой • Инструкция по эксплуатации
UA • Електроводонагрівач акумуляційний побутовий • Інструкція з експлуатації

Наполните вашу
жизнь комфортом



Найти электронную инструкцию
и обратиться за техподдержкой
вы можете по ссылке
www.home-comfort.com



Electrolux

СОДЕРЖАНИЕ

1. МОНТАЖ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.....	4
2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ.....	5
3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ.....	5
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	6
5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	6
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
7. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ.....	8
8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	9
9. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9
10. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ.....	10
11. ТРАНСПОРТИРОВКА И РАЗБИЕНИЕ.....	11
12. УТИЛИЗАЦИЯ.....	11
13. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	11
14. СЕРТИФИКАЦИЯ	11
15. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	22

МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций.

Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда бы вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

На нашем веб-сайте вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, информацию о техническом обслуживании:
<http://www.home-comfort.com/support/>



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы непосредственно на сайте либо через официального дилера:
<https://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



Обозначения:



Внимание / Важные сведения по технике безопасности



Общая информация и рекомендации

Примечание:

В тексте данной инструкции электрический аккумуляционный водонагреватель может иметь следующие технические названия: водонагреватель, прибор, устройство и пр.

Введение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи.

Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила.

Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на корпусе водонагревателя. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.

Вывод заземления находится на корпусе водонагревателя.



Запрещается применять переносные розетки.

Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

Комплектация

Электрический водонагреватель накопительного типа укомплектован основными элементами для установки и подключения. В комплект водонагревателя серий Quantum Pro входит:

- водонагреватель со шнуром питания - 1 шт.;
- предохранительный клапан - 1 шт.;
- крепежный анкер для монтажа - 2 шт.;
- инструкция пользователя - 1 шт.;
- гарантийный талон (в инструкции) - 1 шт.;
- монтажный шаблон - 1 шт.

Краткое описание водонагревателя

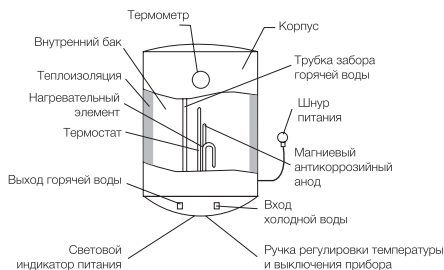


Рис. 1

1. Автоматический контроль температуры воды:
Открыв кран с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на вход начинает поступать холодная вода, заполняя внутренний бак. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной ранее температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.
2. Три уровня защиты водонагревателя:
 - защита от сухого нагрева;
 - защита от перегрева;
 - защита от превышающего нормы гидравлического давления.
3. Стальной внутренний резервуар со специальным защитным покрытием выполнен по передовому методу электростатической сухой эмалировки. Специальный сплав внутреннего бака прочен к воздействию коррозии и накипи. Защитное покрытие внутреннего бака из специально разработанной мелкодисперсионной стеклоэмали.
Свойства эмали:
 - повышенная адгезивная способность и высокая пластичность (закалена при температуре 850 °C);
 - расширяется или сжимается при перепадах температур в той же пропорции, что и стенки внутреннего бака, не образуя микротрещин, в которых может возникнуть очаг коррозии.
4. Тепловой нагревательный элемент (ТЭН), надежен и безопасен в эксплуа-

- тации, имеет долгий срок службы.
- Эко режим (Еco) на панели управления обеспечивает:
 - нагрев воды в водонагревателе только до комфортной температуры 55 °С;
 - предотвращает образование накипи;
 - увеличивает ресурс работы водонагревателя.
 - Внутренняя утолщенная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплопотери и снижает энергопотребление водонагревателя.
 - Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе.
 - Диапазон регулировки температуры нагрева воды от 30 °С до 75 °С. Шкала регулировки отмечена диапазоном «Low» — низкая температура нагрева, «Еco» — эко режим — около 55 °С, «High» — высокая температура нагрева.
 - Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

Монтаж водонагревателя

Примечание:

Удостоверьтесь, что для установки электрического водонагревателя используются оригинальные детали, предоставленные производителем, которые могут выдержать вес наполненного водой водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепление, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе мест под отверстия для крепежных болтов, удостоверьтесь, что с обеих сторон от стен ванной комнаты или другого помещения до корпуса водонагревателя имеется зазор не менее 0,2 м для облегчения доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае, если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки для поступающей в водонагреватель холодной

воды.

Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах.

Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется.

- Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену).
- После выбора места монтажа определите места под два крепежных болта с крюками (в зависимости от спецификаций выбранного изделия). Прodelайте в стене два отверстия необходимой глубины с помощью сверла размером, соответствующим размеру крепежных болтов, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель (см. рис. 2).

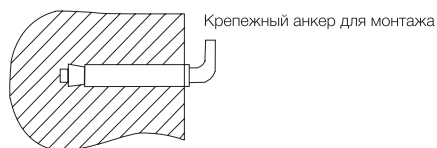


Рис. 2

Объем, л	30	50	80	100
Расстояние между отверстиями, мм	196			

- Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть установлен в любом другом помещении, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.
- При подключении к системе водоснабжения необходимо предусмотреть и реализовать установку индивидуальных запорных вентилей на линии подачи холодной воды в водонагреватель и на линии выхода горячей. Индивидуальные запорные вентили по линии горячей и холодной воды должны быть в закрытом состоянии в период неиспользования водонагре-

вателя, проведения профилактических и технологических работ на линии водоснабжения. Установка и правильное использование запорных вентилей являются обязательным условием при предоставлении гарантийного обслуживания, а так же залогом длительной и безаварийной работы водонагревателя.

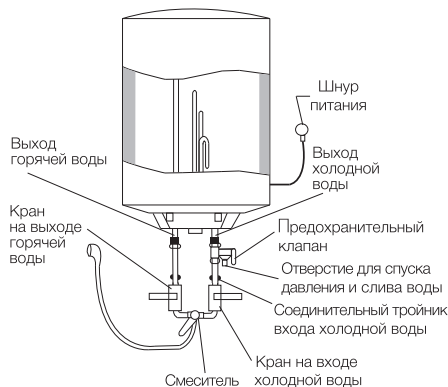


Рис. 3

Подключение к водопроводу

Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2. Подключение обратного предохранительного клапана (рис. 4, поз. 2): клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка (рис. 4, поз. 4) установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз (специальный дренаж для удаления воды). При подключении к системе водоснабжения необходимо предусмотреть и реализовать установку индивидуальных запорных вентилей (рис. 4, поз. 5) на линии подачи холодной воды в водонагреватель и на линии выхода горячей. Индивидуальные запорные вентили по линии горячей и холодной воды, должны быть в закрытом состоянии в период неиспользования водонагревателя, проведении профилактических и технологических работ на линии водоснабжения. Установка и правильное использование запорных вентилей является обязательным условием при предоставлении гарантийного обслуживания, а так же залогом длительной и безаварийной работы водонагревателя. Для упрощения процесса слива воды из водонагревателя рекомендуется на входе

и выходе воды из водонагревателя установить тройники (рис. 4, поз. 1).

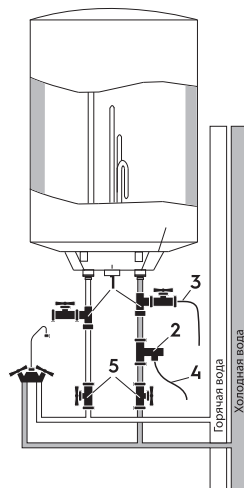


Рис. 4

1. Тройники
2. Предохранительный клапан
3. Дренажный шланг
4. Сливная трубка
5. Вентили

Подключение к электрической сети



Внимание! Подключение к электросети производится только после наполнения водой (обратное может привести к сгоранию нагревательного элемента и порче прибора).

Все водонагреватели накопительного типа серии Quantum Pro рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов.

Запрещенный объем — это пространство, ограниченное тангенциальными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

Защитный объем — это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 м.

Рассчитанные данные для меди

Выбор сечения кабеля (провода) по мощности и длине из меди, $U = 220$ В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм ²	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Эксплуатация

Наполнение водой

Для того, чтобы наполнить бак водой полностью необходимо:

- открыть кран горячей воды на смесителе
- открыть вентиль подачи воды в водонагреватель
- дождаться, когда из крана потечет вода
- закрыть кран горячей воды на смесителе и убедиться в отсутствии протечек

Если из крана горячей воды течет вода – бак заполнен водой полностью. Только после этого можно подключить бак к электросети.

В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

Подключение к электросети

Вставьте вилку водонагревателя в розетку и включите водонагреватель. Загорится индикатор работы прибора. Это означает, что водонагреватель подключен к электросети и на него подается питание. Поверните регулятор включения против часовой стрелки, чтобы включить нагрев. Выставьте с

помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды. Метка «Есо» — эко режим соответствует температуре нагрева около 55 °С. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Если Вы хотите отключить нагрев воды, поверните ручку включения в положение «OFF». Индикатор работы прибора будет гореть пока водонагреватель будет подключен к электросети. В некоторых моделях при включении нагревательного элемента начнет мигать световой индикатор. Термостат обеспечит повторное включение нагревательного элемента после израсходования некоторого количества воды.

Установка температуры

Диапазон регулировки температуры водонагревателя от 30 °С (минимум) до 75 °С (максимум). В моделях серий Quantum Pro установка температуры производится с помощью регулятора, находящегося на нижней крышке прибора.

Меры предосторожности

1. Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10 А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети. Периодически проверяйте, плотно ли вилка вставлена в розетку. Метод проверки следующий: вставьте сетевую вилку в розетку, через полчаса выключите водонагреватель и вытащите вилку из розетки. Обратите внимание, теплая ли вилка на ощупь. Если чувствуете рукой, что она теплая (при температуре выше 50 °С), пожалуйста, замените розетку на другую, куда бы вилка входила плотно. Это поможет избежать возгорания, повреждений вилки или других случайностей в результате плохого контакта.
2. Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общий вес водонагревателя, заполненного водой. В противном случае следует предпринять дополнительные меры по укреплению изделия.
3. Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа воды (см. рис. 5).

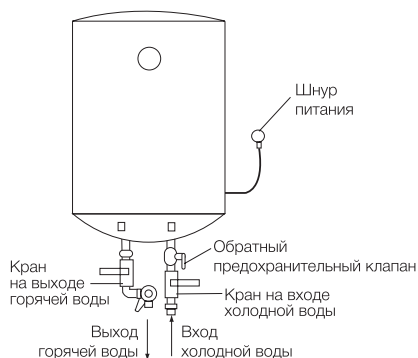


Рис. 5

4. При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения водой. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
5. Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию. Отверстие выпуска давления ни при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано; в противном случае это может привести к поломке водонагревателя.
6. На отверстие выпуска давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубку и вывести ее в канализацию на случай слива воды. Дренажная трубка, соединенная с отверстием выпуска давления, должна быть направлена вниз.
7. Так как температура воды внутри водонагревателя может достигать 65 °C, горячая вода не должна попадать на тело человека. Во избежание ожогов вы можете регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
8. При длительном отсутствии, проведении ремонтных, технологических и профилактических работ на линии водоснабжения либо длительном неиспользовании водонагревателя необходимо обязательно перекрыть индивидуальные

запорные вентили на линии подачи холодной воды в водонагреватель и на линии выхода горячей, а также выключить водонагреватель и отключить от электросети, вынув вилку из розетки.

9. В случае использования водонагревателя в помещениях с централизованной подачей воды, в период отключения горячей воды, перекрывать запорный вентиль подачи горячей в воды от магистралей снабжения (стояка).
10. Слить воду из водонагревателя можно с помощью обратного предохранительного клапана, перекрыв при этом подачу холодной воды в водонагреватель и открыв дренажную ручку на предохранительном клапане. При этом слив воды из водонагревателя должен осуществляться через дренажное отверстие в клапане в систему отвода канализации (при сливе воды откройте на смесителе кран горячей воды для выпуска воздуха).

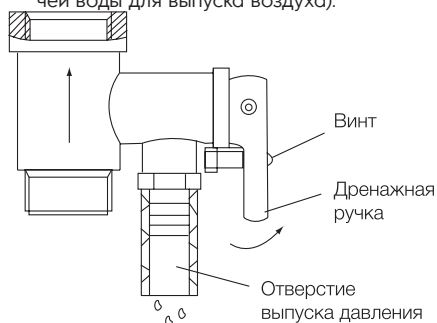


Рис. 6

11. В случае выхода из строя гибкого шнура электрического питания следует заменить его на аналогичный, поставляемый производителем. Замену должны осуществлять опытные специалисты по техническому обслуживанию.
12. В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
13. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человеком, несущим ответственность за их безопасность.

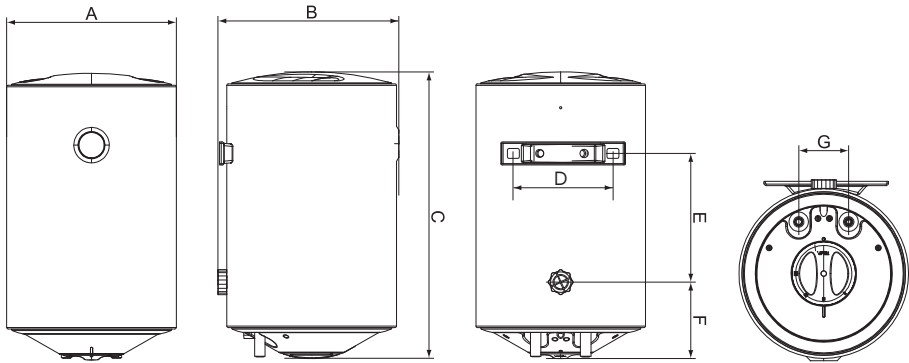
Технические характеристики

Модель	EWH 30 Quantum Pro	EWH 50 Quantum Pro	EWH 80 Quantum Pro	EWH 100 Quantum Pro
Объем, л	30	50	80	100
Номинальная мощность, Вт	1500	1500	1500	1500
Номинальное напряжение, В-/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50
Номинальное давление, Бар	6	6	6	6
Минимальное давление, Бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Максимальное давление*, Бар	7,5	7,5	7,5	7,5
Максимальная температура воды, °С	75	75	75	75
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Время нагрева**, мин.	95	159	254	318
Размеры (ВxШxГ), мм	570x340x352	705x385x397	758x450x462	908x450x462
Размеры в упаковке(ВxШxГ), мм	610x405x370	740x458x411	790x515x475	935x505x465
Вес нетто/брутто, кг	14.25/16.90	18.07/19.30	25.39/27.39	30.60/31.90

* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 Бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

**Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

Габаритные размеры



Модель	A, мм	B, мм	C, мм	D, мм	E, мм	F, мм	G, мм
EWH 30 Quantum Pro	340	352	570	196	257	148	100
EWH 50 Quantum Pro	385	397	705	196	329	185	100
EWH 80 Quantum Pro	450	462	758	196	297	278	100
EWH 100 Quantum Pro	450	462	908	196	447	300	100

Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Индикатор нагрева отключен	Отказ температурного регулятора	Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перекрыта 2. Давление воды слишком низкое 3. Перекрыт впускной кран водопровода	1. Дождитесь возобновления подачи воды 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет 3. Откройте впускной кран водопровода
Температура воды превышает допустимый уровень	Отказ системы регулирования температуры	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта
Нет нагрева воды	Не включен нагрев	Переключите ручку «ON/OFF» (вкл./выкл.) по часовой стрелке 1. Отключите водонагреватель от сети 2. Охладите водонагреватель, открыв для этого кран горячей воды и держа его открытым до тех пор, пока температура воды не упадет 3. Снимите крышку 4. Нажмите маленькую кнопку на корпусе предохранительного выключателя 5. Установите на место крышку и снова подключите прибор к сети 6. Если неисправность повторяется, обратитесь к сервисному специалисту
	Сработал защитный термодатчик	
	Поврежден нагревательный элемент	Обратитесь к сервисному специалисту
	Неисправная электронная плата	Обратитесь к сервисному специалисту
Утечка воды	Неисправность уплотнения трубы	Замените уплотнитель

Уход и техническое обслуживание

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранению действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо не позже, чем через год после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которое должно включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водосодержащей емкости, а так-же состояние магниевго анода. Гарантия

на водосодержащую емкость и нагревательный элемент при изношенном аноде (остаточный объем менее 30% от первоначального) недействительна. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которого необходимо придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а так же выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность

технического обслуживания может быть пересмотрена. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице проведенных ТО.

В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам ГОСТ, может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии, обеспечивающем водоснабжение! В случае, если не было произведено техническое обслуживание, либо при полном износе/отсутствии магниевых анодов в водонагревателе гарантийный обязательства на водонагреватель аннулируются.



Внимание!

Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием, для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, является профилактическим мерой и не входит в гарантийные обязательства.

В случае неисправности термостата и перегрева водонагревателя срабатывает авто-

матическая система отключения, блокирующая нагрев и подачу электроэнергии.

В запрещенном объеме не разрешается устанавливать выключатели, розетки и осветительные приборы. В защитном объеме установка выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением.

Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали брызги воды.

Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через многополюсный переключатель, прерыватель или контактор.

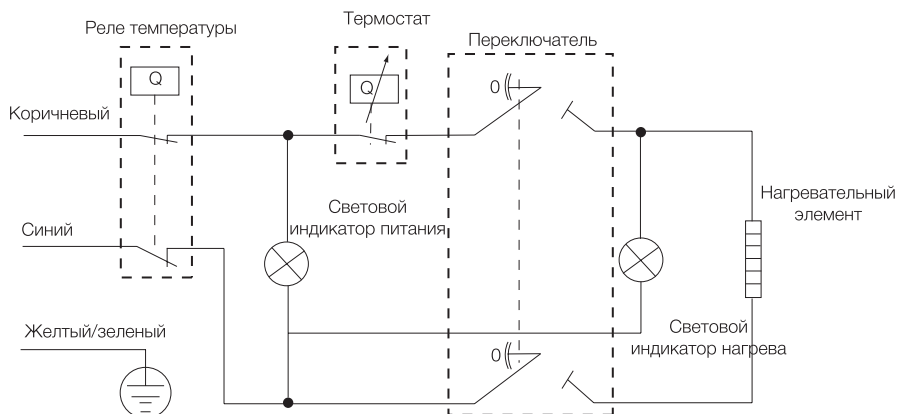
Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала.

Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Вилку кабеля питания водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление.

Регулятор температуры мощности нагрева: в некоторых моделях предусмотрена возможность переключения мощности нагрева. Положение MAX: максимальная мощность нагрева. Положение MIN: минимальная мощность нагрева.

Рекомендуется всегда держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку термостат включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

Схема электрических соединений



ЗМІСТ

1. ВВЕДЕННЯ.....	13
2. КОМПЛЕКТАЦІЯ	13
3. КОРОТКИЙ ОПИС ВОДОНАГРІВАЧА.....	13
4. МОНТАЖ ВОДОНАГРІВАЧА	14
5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВОДУ	14
6. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ	15
7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	15
8. ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	16
9. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК	17
10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	18
11. ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	18
12. ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ.....	19
13. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	20
14. УТИЛІЗАЦІЯ.....	20
15. ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ.....	20
16. ГАРАНТІЯ	20
17. СЕРТИФІКАЦІЯ	20
18. СХЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ З'ЄДНАНЬ	21
19. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	22

МИ ДУМАЄМО ПРО ВАС

Дякуємо вам за придбання приладу Electrolux. Ви вибрали прилад, за яким стоять десятиліття професійного досвіду та інновацій.

Унікальне та стильне, він створювалося з турботою про вас. Тому коли б ви не скористалися ним, ви можете бути впевнені: результати завжди будуть чудовими.

Ласкаво просимо в Electrolux!

На нашому веб-сайті ви зможете:



Знайти рекомендації по використанню виробів, керівництва по експлуатації, інформацію про технічне обслуговування:
<http://home-comfort.in.ua/support/>



Придбати додаткове приладдя, витратні матеріали безпосередньо на сайті або через офіційного дилера:
<https://home-comfort.in.ua/support/>



Позначення:



Увага / Важливі відомості з техніки безпеки



Загальна інформація та рекомендації

Примітка:

В тексті даної інструкції електричний акумуляційний водонагрівач може мати такі технічні назви: водонагрівач, прилад, пристрій та ін.

Введення

Електричний водонагрівач накопичувального типу призначений для нагріву холодної води що надходить з водопроводу. Застосовується виключно в побутових цілях, вода з водонагрівача не призначена для пиття і приготування їжі. Установка і перший запуск водонагрівача повинні вироблятися кваліфікованим фахівцем, який може нести відповідальність за правильність установки і дати рекомендації з використання водонагрівача. При підключенні повинні бути дотримані діючі стандарти і правила. Перед установкою водонагрівача упевніться, що заземлюючий електрод розетки належним чином заземлений. В разі відсутності заземлюючого електрода в розетці необхідно заземлити водонагрівач окремим заземлювальним проводом до виводу заземлення на корпусі водонагрівача.

У разі відсутності заземлення забороняється здійснювати установку та експлуатацію виробу. Вивід заземлення знаходиться на корпусі водонагрівача.



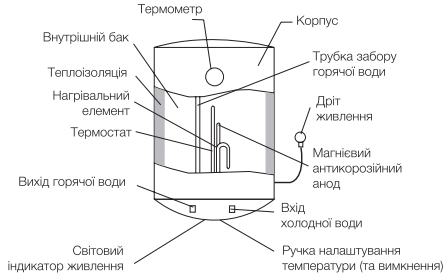
Забороняється застосовувати переносні розетки. Неправильна установка і експлуатація електричного водонагрівача може привести до нещасних випадків або майнового збитку.

Комплектація

Електричний водонагрівач накопичувального типу укомплектований основними елементами для установки та підключення. В комплект водонагрівача серій Quantum Pro:

- водонагрівач з шнуром живлення - 1 шт.;
- запобіжний клапан - 1 шт.;
- кріпильний анкер для монтажу - 2 шт.;
- інструкція користувача - 1 шт.;
- гарантійний талон (в інструкції) - 1 шт.;
- монтажний шаблон - 1 шт.

Короткий опис водонагрівача



Мал. 1

1. Автоматичний контроль температури води:
Відкривши кран з гарячою водою на змішувачі на виході водонагрівача, на вхід починає надходити холодна вода, заповнюючи внутрішній бак. Вода в баку змішується і її температура знижується. датчик термостата реагує на пониження температури води, автоматично включається нагрівальний елемент (ТНЕ) і підігріває воду до заданої раніше температури. коли температура досягне заданої величини, ТНЕ автоматично відключається.
2. Три рівня захисту водонагрівача:
 - захист від сухого нагріву;
 - захист від перегріву;
 - захист від перевищує норму гідравлічного тиску.
3. Сталевий внутрішній резервуар із спеціальним захисним покриттям виконаний по передовому методу електростатичного сухого емалювання. Спеціальний сплав внутрішнього бака міцний до впливу корозії і накипу. Захисне покриття внутрішнього бака з спеціально розробленої дрібнодисперсійної склоемалі. Властивості емалі:
 - підвищена адгезивна здатність і висока пластичність (загартована при температурі 850 °C);
 - розширюється або стискається при перепадах температур в тій же пропорції, що і стінки внутрішнього бака, не утворюючи мікротріщин, в яких може виникнути осередок корозії.
4. Тепловий нагрівальний елемент (ТНЕ), надійний і безпечний в експлуатації, має довгий термін служби.
5. Еко режим (Есо) на панелі управління забезпечує:
 - нагрів води у водонагрівачі тільки до комфортної температури 55 °C;
 - запобігає утворенню накипу;
 - збільшує ресурс роботи водонагрівача.

- Внутрішня потовщена пінополіуретанова теплоізоляція дозволяє ефективно зберігати температуру нагрітої води, зводить до мінімуму тепловтрати і знижує енергоспоживання водонагрівача.
- Вбудований температурний регулятор: забезпечує постійний і надійний контроль температури води у водонагрівачі.
- Діапазон регулювання температури нагріву води від 30 °C до 75 °C. шкала регулювання відзначена діапазоном «Low» — низька температура нагріву, «Eco» — еко режим — близько 55 °C, «High» — висока температура нагріву.
- Проста і зручна експлуатація та обслуговування водонагрівача.

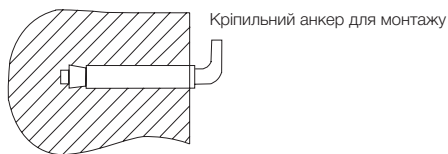
Монтаж водонагрівача

Примітка:

Упевніться, що для установки електричного водонагрівача використовуються оригінальні деталі, надані виробниками, які можуть витримати вагу наповненого водою водонагрівача. Не встановлюйте водонагрівач на кріплення, поки не переконатесь, що кріплення встановлено надійно. В іншому випадку, електричний водонагрівач може впасти зі стіни, що призведе до його пошкодження або може стати причиною серйозних травм. При виборі місць під отвори для кріпильних болтів, упевніться, що з обох сторін від стін ванної кімнати або іншого помешкання до корпусу водонагрівача мається зазор не менше 0,2 м для полегшення доступу при проведенні технічного обслуговування в разі потреби.

У разі, якщо в водонагрівач надходить вода безпосередньо із свердловин, колодязів або водонапірних веж, для експлуатації водонагрівача обов'язково потрібно використовувати фільтр грубої очистки для холодної води, що надходить у водонагрівач. Фільтр грубої очистки можна придбати в спеціалізованих магазинах. Якщо фільтр грубої очистки не встановлений, гарантія на виріб не поширюється.

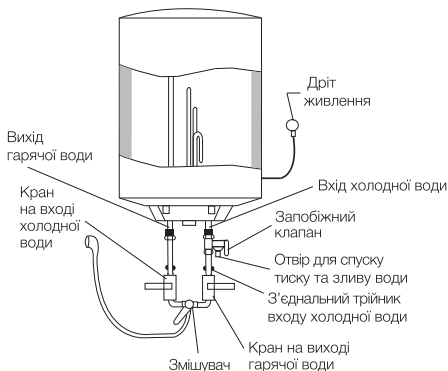
- Електричний водонагрівач слід встановлювати на тверду вертикальну поверхню (стіну).
- Після вибору місця монтажу визначте місця під два кріпильні болти з гаками (залежно від специфікації обраного виробу). Виконайте в стіні два отвори необхідної глибини за допомогою свердла розміром, відповідним розміру кріпильних болтів, вставте гвинти, поверніть гак вгору, щільно затягніть гайки, а потім встановіть на нього електричний водонагрівач (див. мал. 2)



Мал. 2

Об'єм, л	30	50	80	100
Відстань між отворами, мм	196			

- Якщо ванна кімната дуже мала для установки водонагрівача, він може бути встановлений в будь-якому іншому приміщенні, захищеному від потрапляння прямих сонячних променів і дощу. Однак для скорочення теплових втрат в трубопроводі водонагрівач слід встановлювати як можна ближче до місця використання води.



Мал. 3

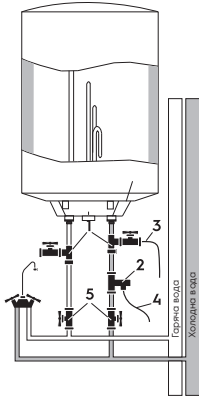
Підключення до водопроводу

Для підключення водонагрівача до водопроводу застосовуються труби діаметром G1 / 2. Підключення зворотного запобіжного клапана (мал. 4, поз. 2): клапан слід встановлювати в місці входу холодної води (упевніться, що гнучка зливна трубка (мал. 4, поз. 4) встановлена, на отвір спуску тиску і зливу води і спрямована вниз в спеціальний дренаж для видалення води).

При підключенні до системи водопостачання необхідно передбачити і реалізувати установку індивідуальних запірних вентилів (мал. 4, поз. 5) на лінії подачі холодної води у водонагрівач, на лінії виходу гарячої. Індивідуальні запірні вентиля по лінії гарячої та холодної води, повинні бути в закритому стані в період невикористання водонагрівача, проведення профілактичних і технологічних

робіт на лінії водопостачання. Установка і правильне використання запірних вентилів є обов'язковою умовою при наданні гарантійного обслуговування, а також є запорукою тривалої і безаварійної роботи водонагрівача.

Для спрощення процесу зливу води з водонагрівача рекомендується на вході і виході води з водонагрівача встановити трійники (мал. 4, поз. 1).



Мал. 4

При підключенні до системи водопостачання необхідно передбачити та реалізувати монтаж індивідуальних запірних вентилів на лінії подачі холодної води у водонагрівач, та на лінії виходу гарячої води. Індивідуальні запірні вентиля по лінії гарячої та холодної води повинні бути в закритому стані в період невикористання водонагрівача, проведення профілактичних або технологічних робіт на лінії водопостачання. Монтаж та правильне використання запірних вентилів є обов'язковою умовою при наданні гарантійного обслуговування, а також запорукою тривалої та безаварійної роботи водонагрівача.

Підключення до електричної мережі



Увага! Підключення до електромережі проводиться тільки після наповнення водою (зворотне може привести до псування нагрівального елемента і виходу з ладу приладу).

Всі водонагрівачі накопичувального типу серії EWN розраховані на підключення до електричної мережі з однофазною напругою 220/230 В. Перед підключенням переконайтеся, що параметри електромережі в місці підключення відповідають пара-

метрам, зазначеним на таблиці з технічними даними приладу. При установці водонагрівача слід дотримуватися діючих правил електробезпеки. При установці водонагрівача у ванній кімнаті або туалеті слід приймати до уваги обмеження, пов'язані з існуванням забороненого і захисного обсягів.

Заборонений обсяг — це простір, обмежений тангенціальними і вертикальними площинами по відношенню до зовнішніх країв ванни, унітазу або душового блоку і площиною, розташованій над ними або над підлогою, якщо сантехніка змонтована на підлозі, на висоті 2,25 м.

Захисний обсяг — це простір, обмежує горизонтальні площини які збігаються з площинами забороненого обсягу, а вертикальні площини відстають від відповідних площин забороненого обсягу на 1 м.

Експлуатація

Наповнення водою

Для того, щоб наповнити бак водою повністю необхідно:

- відкрити кран гарячої води на змішувачі
- відкрити вентиль подачі води в водонагрівач дочекатися, коли з крана потече вода
- закрити кран гарячої води на змішувачі і переконатися у відсутності підтікання.

Якщо з крана гарячої води тече вода - бак заповнений водою повністю. Тільки після цього можна підключити бак до електромережі.

У разі невпевненості в тому, чи є у водонагрівачі вода, приєднувати його до електромережі.

Підключення до електромережі

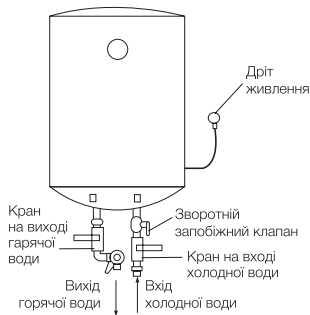
Вставте вилку водонагрівача в розетку і включіть водонагрівач. Загориться індикатор включення. Це означає, що водонагрівач підключений до електромережі і на нього подається живлення. Поверніть регулятор включення щоб включити нагрів. Виставите за допомогою регулювання температури нагріву необхідний рівень нагріву води. «Есо» — еко режим відповідає температурі нагріву близько 55 °С. Нагрівання води відключається автоматично при досягненні заданої температури і включається для підігріву автоматично. Якщо Ви хочете відключити нагрів води, поверніть ручку включення в положення «OFF». Індикатор включення буде горіти поки водонагрівач буде підключено до електромережі. В деяких моделях при включенні нагрівального елемента почне блимати світловий індикатор. Термостат забезпечить повторне включення нагрівального елемента після витрачання деякої кількості води.

Установка температури

Діапазон регулювання температури водонагрівача від 30 °C (мінімум) до 75 °C (максимум). В моделях серій Quantum Pro установка температури проводиться за допомогою регулятора, що знаходиться на лицьовій панелі приладу.

Запобіжні заходи

1. Розетка електроживлення повинна бути надійно заземлена. Номінальний струм розетки повинен бути не нижче 10 А. Розетка і вилка повинні завжди бути сухими, щоб не допустити короткого замикання в електричній мережі. Періодично перевіряйте, чи щільно вилка вставлена в розетку. Метод перевірки наступний: вставте мережну вилку в розетку, через півгодини вимкніть водонагрівач і витягніть вилку з розетки. Зверніть увагу, чи тепла вилка на дотик. Якщо відчуваєте рукою, що вона тепла (при температурі понад 50 °C), будь ласка, замініть розетку на іншу, куди б вилка входила щільно. Це допоможе уникнути загорання, пошкоджені вилки або інших випадковостей в результаті поганого контакту.
2. Стіна, на яку встановлюється водонагрівач, повинна бути розрахована на навантаження, що вдвічі перевищує загальну вагу водонагрівача, заповненого водою. В іншому випадку слід вжити додаткових заходів по зміцненню виробу.
3. Запобіжний зворотний клапан слід встановлювати в місці входу води (див. мал. 5).

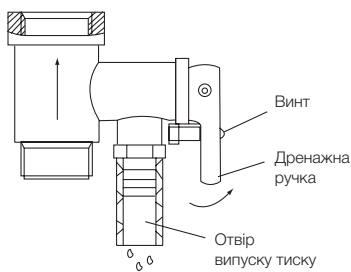


Мал. 5

4. При першому використанні водонагрівача (або при першому використанні після технічного обслуговування або чищення) не слід включати живлення водонагрівача до повного заповнення водою. Під час заповнення бака водонагрівача слід відкрити кран

гарячої води для спуску повітря. Як тільки бак наповниться водою і з крана потече вода, кран можна закрити.

5. Під час нагрівання води з отвору випуску тиску зворотного запобіжного клапана може надходити вода. Це нормальне явище. Однак у випадку великих витоків слід зв'язатися з фахівцями з технічного обслуговування. Отвір випуску тиску ні за яких обставин не повинно бути заблокований; в іншому випадку це може привести до поломки водонагрівача.
6. На отвір випуску тиску в запобіжному клапані потрібно встановити дренажну трубку і вивести її в каналізацію на випадок зливу води. Дренажна трубка, поєднана з отвором випуску тиску, повинна бути направлена донизу.
7. Так як температура води всередині водонагрівача може досягати 65 °C, гаряча вода не повинна потрапляти на тіло людини. Щоб уникнути опіків ви можете регулювати температуру води за допомогою крана змішувача.
8. При тривалій відсутності, проведенні ремонтних, технологічних і профілактичних робіт на лінії водопостачання, або тривалому невикористанні водонагрівача, необхідно обов'язково перекрити індивідуальні запірні вентиля на лінії подачі холодної води у водонагрівач і на лінії виходу гарячої, а також вимкнути водонагрівач та відключити від електромережі, вийнявши вилку з розетки.
9. У разі використання водонагрівача в приміщеннях з централізованою подачею води, в період відключення гарячої води, перекривати запірний вентиль подачі гарячої води від магістралі постачання (стояк).
10. Злити воду з водонагрівача можна з допомогою зворотного запобіжного клапана, перекривши при цьому подачу холодної води у водонагрівач, відкривши дренажну ручку на запобіжному клапані. При цьому злив води з водонагрівача повинен здійснюватися через дренажний отвір в клапані в систему відводу каналізації (при зливі води відкрийте на змішувачі кран гарячої води для випуску повітря).



Мал. 6

11. У разі виходу з ладу гнучкого шнура електричного живлення слід замінити його на аналогічний, що поставляється виробником. Заміну повинні здійснювати досвідчені фахівці з технічного обслуговування.

12. У разі пошкодження однієї з деталей водонагрівача необхідно зв'язатися зі фахівцями з технічного обслуговування для здійснення ремонту. Слід використовувати тільки запасні деталі, що поставляються виробником.
13. Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями і недоліком навичок або знань, за винятком випадків показу або правильного інструктування людиною, несучим відповідальність за їх безпеку.

Усунення несправностей

Відмови	Причини	Усунення
Індикатор нагріву відключений	Відмова температурного регулятора	Зв'яжіться з фахівцями з технічного обслуговування для здійснення ремонту
Не надходить вода з крана гарячої води	1. Подача води з водопроводу перекрита 2. Тиск води занадто низький 3. Перекрито впускний кран водопроводу	1. Дочекайтеся відновлення подачі води 2. Використовуйте водонагрівач, коли тиск води знову зростає 3. Відкрийте впускний кран водопроводу
Температура води перевищує допустимий рівень	Відмова системи регулювання температури	1. Необхідно негайно вимкнути водонагрівач з мережі 2. Зв'яжіться з фахівцями з технічного обслуговування для здійснення ремонту
Немає нагріву води	Не вімкнений нагрів	Перемкніть ручку (вкл./викл.) по часовій стрелке 1. Вимкніть водонагрівач від мережі 2. Охолодіть водонагрівач, відкривши для цього кран гарячої води і тримаючи його відкритим доти, поки температура води не впаде 3. Зніміть кришку 4. Натисніть маленьку кнопку на корпусі запобіжного вимикача 5. Встановіть на місце кришку і знову підключіть прилад до мережі 6. Якщо несправність повторюється, зверніться до сервісного фахівця
	Спрацював захисний термодатчик	
	Пошкоджений нагрівальний елемент	Зверніться до сервісного фахівця
	Несправна електронна плата	Зверніться до сервісного фахівця
Витік води	Несправність ущільнення труби	Замініть ущільнювач

Технічні характеристики

Модель	EWN 30 Quantum Pro	EWN 50 Quantum Pro	EWN 80 Quantum Pro	EWN 100 Quantum Pro
Об'єм, л	30	50	80	100
Номинальна потужність, Вт	1500	1500	1500	1500
Номинальний струм, В-/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50
Номинальний тиск, Бар	6	6	6	6
Мінімальний тиск, Бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Максимальний тиск*, Бар	7,5	7,5	7,5	7,5
Максимальна температура води, °C	75	75	75	75
Захист від ураження електричним струмом	I клас	I клас	I клас	I клас
Защит від вологи	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Час нагріву**, мін	95	159	254	318
Розміри (ВхШхГ), мм	570x340x352	705x385x397	758x450x462	908x450x462
Розміри в упаковці(ВхШхГ), мм	610x405x370	740x458x411	790x515x475	935x505x465
Вага нетто/брутто, кг	14.25/16.90	18.07/19.30	25.39/27.39	30.60/31.90

* При максимальному тиску починається скидання надлишків тиску через запобіжний клапан. якщо тиск у водопровідній мережі перевищує 6 Бар (номинальний робочий тиск), необхідна установка понижуючого редукційного клапану.

** Час нагріву вказано при повній потужності нагріву і розраховано за ідеальних умов навколишнього середовища

Виробник залишає за собою право на внесення змін.

Догляд та технічне обслуговування

Необхідно час від часу протирати корпус м'якою ганчіркою, або вологою губкою. Для забезпечення тривалого терміну служби та збереженню діючої гарантії на внутрішню водовмісну ємність необхідно не пізніше, ніж через рік після початку експлуатації провести технічне обслуговування, силами кваліфікованих фахівців, яке повинно включати в себе обов'язкову перевірку наявності накипу на ТЕНі та внутрішньої порожнини водомісткої ємності, а також стан магнієвого аноду. В разі 30% і більше зносу магнієвого аноду - Анод необхідно замінити на новий, рекомендований виробником. За результатами огляду водонагрівача при першому технічному обслуговуванні, встановлюється періодичність регулярного, технічного обслуговування, яке необхідно проводитися протягом усього періоду експлуатації приладу. У разі зміни адреси експлуатації приладу, а так само виявлених в результаті чергового технічного обслуговування змін умов експлуатації (якість води), регулярність технічного обслуговування може бути переглянута. Підтвердженням проведення технічного обслуговування є

заповнений пункт в таблиці проведених ТО. У регіонах з особливо жорсткою водою, з водою, що включає в себе корозійно активні домішки, або водою, що не відповідає діючим нормам ДСТУ, може знадобитися частіше проводити таку перевірку. Для цього потрібно отримати відповідну інформацію у спеціаліста або прямо на підприємстві, що забезпечує водопостачання! У випадку, якщо не було проведено технічне обслуговування, або при повному зносі \ відсутності магнієвого анода в водонагрівачі, гарантіїні зобов'язання на водонагрівач анулюються.



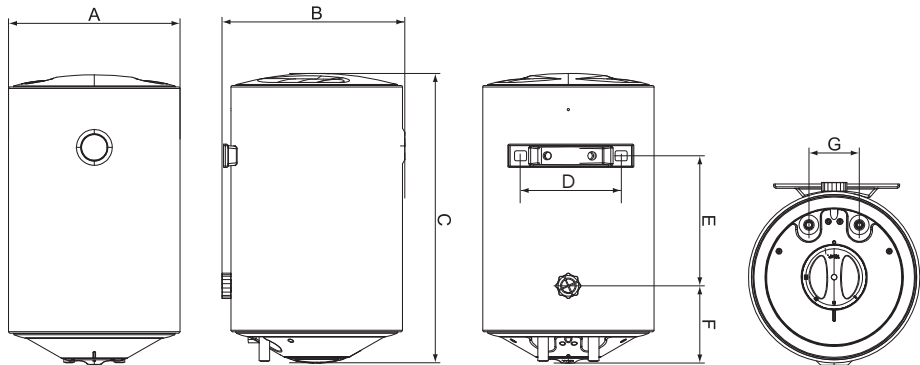
Увага!

Накопичення накипу на ТЕНі та наявність осаду у внутрішньому баку може призвести до виходу з ладу водонагрівача і є підставою, для відмови в гарантійному обслуговуванні. Регулярне технічне обслуговування, є профілактичним заходом і не входить в гарантіїні зобов'язання.

У разі несправності термостата і перегріву водонагрівача спрацьовує автоматична система відключення, бло-

куюча нагрів і подачу електроенергії. В забороненому обсязі не дозволяється встановлювати вимикачі, розетки і освітлювальні прилади. В захисному обсязі установка вимикачів забороняється, однак, можна встановлювати розетки із заземленням. Водонагрівач слід встановлювати за межами забороненого обсягу, щоб на нього не потрапляли бризки води. Підключення приладу до електромережі повинно бути здійснено через багатополюсний перемикач, переривник або контактор. Для забезпечення безпеки роботи водонагрівача повинен бути встановлений автомат підходящого номіналу. Підключення до електромережі повинно включати в себе заземлення. Вилку кабелю харчування водонагрівача зі спеціальним роз'ємом для заземлення слід вставляти тільки в розетку, що має відповідний заземлення. Регулятор температури потужності нагріву: в деяких моделях передбачена можливість перемикання потужності нагріву. положення МАХ: максимальна потужність нагріву. положення МІН: мінімальна потужність нагріву. Рекомендується завжди тримати водонагрівач включеним в мережу, оскільки термостат включає нагрів тільки тоді, коли це вимагається для підтримання постійної температу-

Габаритні розміри



Модель	A, мм	B, мм	C, мм	D, мм	E, мм	F, мм	G, мм
EWH 30 Quantum Pro	340	352	570	196	257	148	100
EWH 50 Quantum Pro	385	397	705	196	329	185	100
EWH 80 Quantum Pro	450	462	758	196	297	278	100
EWH 100 Quantum Pro	450	462	908	196	447	300	100

ри. Злив води. З водонагрівача слід повністю злити воду, якщо він не якщо використовувався протягом тривалого часу або температура в приміщенні, де він встановлений може опуститися нижче 0 °C. Злив можна справити за допомогою запобіжного клапану, при цьому можливе підтікання із під штоку клапану. Для зливу бажано передбачити трійник з вентилем між клапаном и втулки. Перед зливом води з водонагрівача не забудьте:

- відключити водонагрівач від мережі;
- закрити вентиль;
- відкрити кран гарячої води.



Ні в якому випадку знімайте кришку водонагрівача, не відключивши його попередньо від електромережі.

Гарантійне обслуговування проводиться відповідно з гарантійними зобов'язаннями, переліченими в гарантійному талоні. Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу, без попереднього повідомлення.

Термін служби водонагрівача становить 8 років.

Транспортування і зберігання

Водонагрівачі в упаковці виробника можуть транспортуватися усіма видами критого транспорту відповідно до правил перевезіння вантажів, що діють на даному виді транспорту. Умови транспортування при температурі від мінус 50 до плюс 50 ° С і при відносній вологості до 80% при плюс 25 ° С).

При транспортуванні повинні бути виключені будь-які можливі удари і переміщення упаковок з водонагрівачами всередині транспортного засобу. Транспортування і штабелювання проводити відповідно до маніпуляційних знаків зазначених на упаковці.

Водонагрівачі повинні зберігатися в упаковці виробника в умовах зберігання від плюс 1 °С до плюс 40 °С і відносній вологості до 80% при 25 °С).

Утилізація

Після закінчення терміну служби водонагрівач слід утилізувати. Детальну інформацію по утилізації водонагрівача Ви можете отримати у представника місцевого органу влади.

Гарантія

Гарантійне обслуговування здійснюється відповідно до гарантійних зобов'язань, перелічених в гарантійному талоні. Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу, без попереднього повідомлення.

Адреса в Інтернет: www.home-comfort.in.ua. Детальна інформація про сервісні центри, що уповно важені здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробів, додається окремим списком та/або перебуває на сайті.

Тел. сервісного центру «Альфа-Сервіс»
(044) 451-59-02
(044) 451-52-32
(067) 442-86-33 або
0-800-50-53-17

Дата виготовлення

Дата виготовлення зашифрована в code-128. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX
 місяць і рік виробництва

Сертифікація

Товар сертифікований на території України,
відповідає вимогам нормативних доку-
ментів:

ДСТУ EN 60335-2-21:2014,
ДСТУ EN 55014-1:2014,
ДСТУ CISPR 14-2:2007, ДСТУ EN 55014-1:2016,
ДСТУ EN 55014-2:2015,

За сертифікат відповідності Ви можете звернутись до продавця.

Інформація про сертифікацію продукції оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифіката в коробці, запитуйте копію у продавця).

Вироблено в Китаї

Дата виготовлення вказується на етикетці приладу.

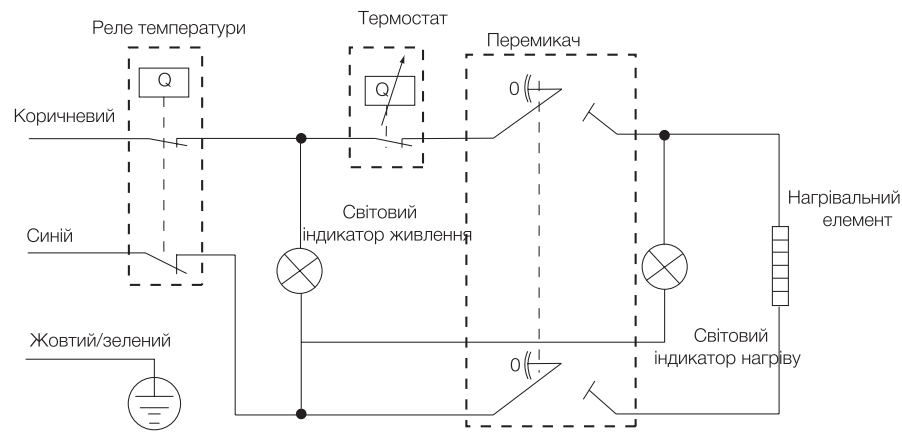
Виробник залишає за собою право на внесення змін у конструкцію і характеристики приладу.

Імпортёр в Україні: ПП "РАДОН Київ".
Адреса: 04074, м.Київ, вул.Вишгородська,
буд.16.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).
Електролюкс - зареєстрована торгова марка, яка використовується відповідно до ліцензії Electrolux AB (публ.).

Виготовлено в Китаї

Схема електричних з'єднань



Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел. 8-800-500-07-75 (По России звонок бесплатный, круглосуточно 24/7/365)
E-mail: customer@home-comfort.ru
Адрес в Интернет: www.home-comfort.com

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке). По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с Гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дату продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории Российской Федерации и Республики Беларусь и распространяется на изделия, купленные на этих территориях. Настоящая гарантия не дает право на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструктивные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответ-

- ствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованным Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несовместимости рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате:

- замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора;
- эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов;
- использование коррозионно-активной воды;
- коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания, в объеме, указанном в инструкции).

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем недовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя:

Дата:

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУГОВУВАННІ
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/
ТАЛОН НА ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Electrolux

Модель/Модель:
Серийный номер/Серійний номер:
Дата покупки/Дата покупки:
Штамп продавца/Штамп продавця

Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуску в експлуатацію:

.....
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУГОВУВАННІ
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/
ТАЛОН НА ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Electrolux

Модель/Модель:
Серийный номер/Серійний номер:
Дата покупки/Дата покупки:
Штамп продавца/Штамп продавця

Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуску в експлуатацію:

.....
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію

Гарантійний талон

Дійсний документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обговорені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір.

Правильне заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. При відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу відліковується з дати виробництва виробу. Для газових котлів, колонок, спліт-систем і фенкоїлов слід також обов'язково вказувати дату (також є обов'язковим є вказування дати) введення в експлуатацію і штамп авторизованої організації, що здійснювала введення в експлуатацію.

Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії стосовно зовнішнього вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

Установка (підключення) виробу

З метою Вашої безпеки установка (підключення) виробів, що працюють на газі, допускається винятково фахівцями й організаціями, що мають ліцензії на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Для установки (підключення) електричних водонагрівачів рекомендуємо звертатися в наші сервісні центри. Ви можете скористатися послугами будь-яких інших кваліфікованих фахівців, однак Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Установка (підключення) кондиціонерів типу спліт-система повинна виконуватися фахівцями компанії, авторизованих на продаж і/або монтаж і гарантійне обслуговування даного типу устаткування, що мають ліцензію на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Додаткову інформацію про цей і інші вироби Ви можете одержати в Продавця.

Вітаємо Вас із придбанням техніки відмінної якості!

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів.

Модель	Серійний номер	
Дата покупки		
Штамп продавця		
Дата пуску в експлуатацію		
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію		

Переконливо просимо Вас щоб уникнути непорозумінь до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або переписувати які-небудь зазначені в ньому дані. Дійсна гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно/чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування і модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи і штамп Продавця. Гарантійний термін на масляноповітряний радіатор складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві. Гарантійний термін на зволожувач повітря і на мобільні кондиціонери складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві.

Гарантійний термін на вироби (водонагрівальні прилади) серій EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim визначається в такий

Ф.І.О. покупця/П.І.Б. покупця:

Адрес/Адреса:

Телефон/Телефон:

Код заказа:

Дата ремонта/Код заповнення:

Сервис-центр/Сервис-центр:

Мастер/Майстер:

Ф.І.О. покупця/П.І.Б. покупця:

Адрес/Адреса:

Телефон/Телефон:

Код заказа:

Дата ремонта/Код заповнення:

Сервис-центр/Сервис-центр:

Мастер/Майстер:

спосіб: на водомістку ємність (сталевий бак) гарантійний термін на ушкодження від корозії складає 96 (дев'яносто шість) місяців, а на інші елементи виробу гарантійний термін складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H, EWH Centurio Digital, EWH Centurio Digital H, EWH Centurio Digital Slim, EWH Centurio Digital Silver H, EWH Royal, EWH Royal H, EWH Royal Silver, EWH Royal Silver H, EWH Formax, EWH Formax DL, EWH Genie O/U, EWH Royal O/U, EWH Interio на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 84 місяці, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Heatornic, EWH Heatornic Slim, EWH Heatornic DL Slim, EWH AXIOMatic Slim, EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Quantum Pro, EWH Magnum, EWH Magnum Slim, EWH AXIOMatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH AXIOMatic Slim, EWH AXIOMatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

Умови гарантії нагрівального елементу в серії Аxiomatiх.

Advanced Heater Shield – інноваційна технологія захисту нагрівального елементу – спеціальне емалеве покриття. Гарантія на нагрівальний елемент складає 15 років з моменту продажу, за умови проведення своєчасного технічного обслуговування. Періодичність проведення обслуговування, не рідше одного разу в рік. Технічне обслуговування повинне в обов'язковому порядку складатися з перевірки стану магнітного анода (при значному зносі - анод підлягає заміні), а так само очищення внутрішньої порожнини баки нагрівального елементу від вапняного нальоту.

Факт проходження технічного обслуговування, його результати, і виконані роботи мають бути зафіксовані в гарантійному талоні. Технічне обслуговування проводить лише уповноважений представник Авторизованого Сервісного Центру. Періодичне технічне обслуговування не входить в гарантії зобов'язання.

Дійсна гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Дійсна гарантія містить у собі виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або в Покупця (по розсуду сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені Законом «Про захист прав споживачів».

Зазначений вище гарантійний термін поширюється тільки на виробу, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не зв'язаних з підприємницькою діяльністю. У випадку використання виробу в підприємницькій діяльності, його гарантійний термін складає 3 (три) місяці. Гарантійний термін на комплектуючі вироби (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування яких-небудь інструментів, тобто шукалки, полічки, грати, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги, коронки пальників і ін. подібні комплектуючі) складає 3 (три) місяці.

Гарантійний термін на нові комплектуючі вироби або складові частини, установлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, складає три місяці з дня видачі Покупцеві виробу по закінченні ремонту, або продажу останньому цих комплектуючих/складових частин.

Дійсна гарантія дійсна тільки на території України на виробу, куплені на території України.

Дійсна гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитку, що відбувся в результаті переробки і регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій іншій країні, у якій цей виріб був спочатку проданий.

Продавець і Виготовлювач знімають із себе усяку відповідальність за будь-які несприятливі наслідки, зв'язані з використанням купленого виробу без затвердженого плану монтажу і дозволу відповідних організацій.

ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів);
- будь-які адаптації і зміни виробу, у т.ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.

ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ У ВИПАДКАХ:

- якщо буде цілком /частково змінений, стертий, вилучений або буде нерозбірливий серійний номер виробу;
- використання виробу не по його прямому призначенню, не відповідно до його Інструкції по експлуатації, у тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним устаткуванням, Продавцем, що не рекомендується (виготовлювачем);
- наявності на виробі механічних ушкоджень (сколошів, тріщин, і т.д.), впливів на виріб надівної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості/ запиленні, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу ;
- ремонту/налагодження/інсталяції/адаптації/ пуску в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;
- стихійних лих (пожежа, повнь і т.д.) і інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виготовлювача) і Покупця, що заподіяли шкоди виробові;

- неправильного підключення виробу до електричної, газової або водогінної мережі, а також несправності (невідповідності робочим параметрам і безпеці) електричної, газової або водогінної мережі й інших зовнішніх мереж ;
- дефектів, що виникли внаслідок влучення усередину виробу сторонніх предметів, рідин, комах і продуктів їхньої життєдіяльності, і т.д.
- неправильного збереження виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових/матер'яних і перемішуваних вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінних деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не зв'язана з розбиранням виробу;
- дефектів системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів

Ця гарантія не надається, якщо несправності у водонагрівальних приладах виникли в результаті замерзання або всього лише одностороннього перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на заводській таблиці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвоєчасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності та термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції).

Для газових проточних водонагрівачів справжня гарантія має силу тільки у разі пуску їх в експлуатацію силами фахівців уповноваженої і авторизованої організації із складанням відповідного Акту про введення в експлуатацію з обов'язковим вказівкою дати пуску і штампу організації, що робила введення в експлуатацію.

УВАГА!

В цілях вашої безпеки установка (підключення) виробів, працюючих на газі, допускається виключно фахівцями і організаціями, що мають ліцензію на цей вид робіт.

Продавець (виробник) не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок його неправильної установки (підключення), або унаслідок експлуатації в складі з магістраліями водяного/газового постачання і продуктів горіння, нездатних забезпечити безперерйну роботу газового проточного водонагрівача.

Особливі умови гарантійного обслуговування зволожувачів повітря

В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря необхідно використовувати оригінальний фільтр-картридж для зм'якшення води. Рекомендється використовувати дистильовану або попередньо очищену воду. Термін служби фільтр-картриджа залежить від ступеня твердості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду новою зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (даний осад може не відділятися і за допомогою прикладеної до зволожувача повітря щіткою). Для зменшення ймовірності виникнення такого осаду фільтр-картридж вимагає періодичної своєчасної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів в зволожувачів повітря може знизитися продуктивність виходу вологості, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів відповідно до інструкції по експлуатації. За перериховані в дійсному пункті несправності зволожувачів повітря і виниклий у зв'язку з такими несправностями який-небудь збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Імпортер, Виготовлювач відповідальності не несуть і дійсна гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні аксесуари виробника.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Уся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості у відповідності зі ст. 15 Закону «Про захист прав споживачів» надано Покупцеві в повному обсязі;
- Покупць одержав Інструкцію з експлуатації купленого виробу російською та _____ мовою;
- Покупць ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації купленого виробу;
- Покупць претензій до зовнішнього вигляду/комплектності _____ купленого товару не має.

якщо виріб перевірявся в присутності Покупця написати «роботи

Покупець:

Підпис: Дата:

Проведение ТО/Проведені ТО

№ п/п	Дата	Содержание работ/ Обсяг виконаних робіт	Подпись/ Підпис	Печать/ Печатка
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				



сплит-системы



мобильные кондиционеры



маслонаполненные радиаторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



газовые колонки



электрические камины



конвекторы-трансформеры



тепловентиляторы



сушилки для рук



увлажнители



мойки воздуха

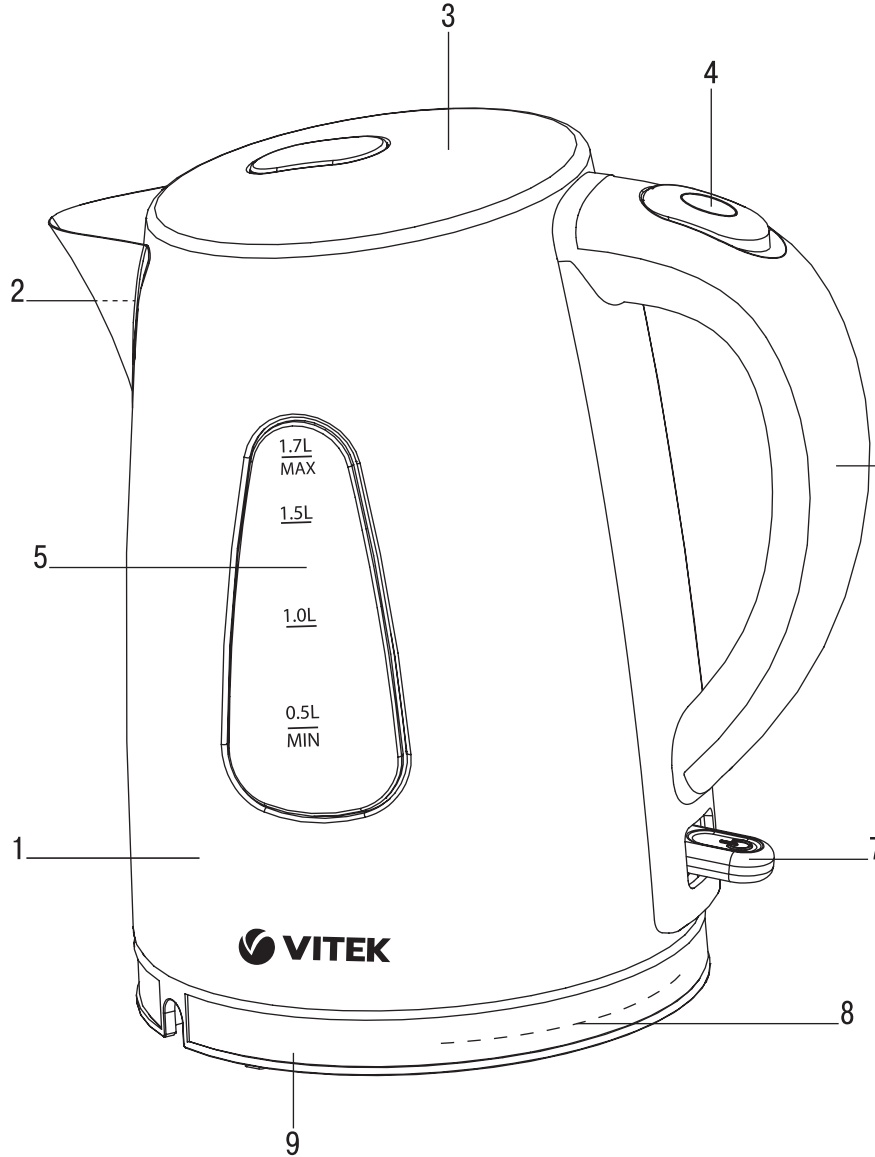


Электролюкс — зарегистрированная торговая марка,
используемая в соответствии с лицензией
Electrolux AB (публ.).
Electrolux is a registered trademark used under license
from AB Electrolux (publ).

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут
быть допущены технические ошибки и опечатки.
Изменения технических характеристик и ассортимента
могут быть произведены без предварительного
уведомления.

У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть
бути допущені технічні помилки та орфографічні
помилки.
Зміни технічних характеристик і асортименту можуть
бути зроблені без попереднього повідомлення.





KETTLE VT-7007 ST

The unit is intended only for water boiling.

- Description**
1. Body
 2. Mesh filter
 3. Lid
 4. Lid opening button
 5. Water level scale
 6. Handle
 7. ON/OFF button
 8. Cord storage
 9. Base

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electric unit, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface, do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure that the cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length, winding it around the base.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark «MAX», boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the upper position and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not use the unit for purposes not intended for useage by children under 8 years of age. Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX» on the water level scale (5), close the lid (3) and place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.

ENGLISH

- To switch the kettle on press the on/off button (7), the button (7) illumination will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the on/off button (7) will be automatically set to the upper position and the button illumination will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Note:

- Before using the kettle make sure that the on/off button (7) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is tightly closed, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, and the on/off button (7) is in the upper position.

Attention!

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

Attention!

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

USAGE

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3) and place the filled kettle on the base (9).
- Switch the kettle on by pressing the on/off button (7), the button (7) will be illuminated.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the on/off button (7) will be automatically set to the upper position and the button illumination will go out.
- When removing the kettle from the base (9), make sure that it is switched off and the button (7) is in the upper position.
- After removing the kettle from the base (9), wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you have accidentally switched the kettle on, but the water level appeared to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (9), let it cool down for 15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note:

- There is a cord storage (8) on the back side of the base (9). You can adjust the optimal power cord length by folding the cord in the cord storage in a corresponding way.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out the water and let the kettle cool down completely.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Regularly clean the mesh filter (2) from obstruction. To remove the mesh filter turn the kettle with the spout towards you, press the clamp of the filter from the spout side, pull the filter upwards by the ledge from the flask side and remove the filter. Carefully wash the filter under a water jet after having slightly cleaned it with a soft brush. Insert the filter into the fastening slots from the flask side and press the upper part of the filter until clamping.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%). Leave it in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice. If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (8).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Kettle with filter – 1 pc.
- Base – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX» on the water level scale (5), close the lid (3) and place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.

DEUTSCH

WASSERKOCHER VT-7007 ST

Das Gerät ist nur fürs Wasserkochen bestimmt.

Beschreibung

1. Gehäuse
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Wasserstandsanzeiger
6. Handgriff
7. Ein-/Ausschalttaste
8. Kabelaufbewahrung
9. Untersatz

Achtung!

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

• Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offener Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Mobelfanten nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarken «MIN» und nicht über der maximalen Wasserstandsmarken «MAX» liegt. Falls der Wasserstand über der maximalen «MAX»-Wasserstandsmarken ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher während des Kochens ausgießen.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die obere Position umstellen, und dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen vom Stromnetz ab. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlag zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab und öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur «MAX»-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (5) auf, schließen Sie den Deckel (3) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (7), dabei leuchtet die Beleuchtung der Taste (7) auf.
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, dabei geht die Ein-/Ausschalttaste (7) in die obere Position automatisch über, und die Beleuchtung der Taste erlischt. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

Anmerkung:

- Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass die Taste (7) mit anderen Gegenständen nicht blockiert ist und der Deckel (3) dicht geschlossen ist, andernfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, dass sich die Ein-/Ausschalttaste (7) in der oberen Position befindet.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК VT-7007 ST

Устройство предназначено только для кипячения воды.

Описание

1. Корпус
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Шкала уровня воды
6. Ручка
7. Клавиша включения/выключения
8. Место намотки сетевого шнура
9. Подставка

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током

ҚАЗАҚША	
ШАЙНЕК VT-7007 ST Құрылғы тек су қайнатуға арналған.	
Сипаттамасы - Корпусы - Торпы сүзгі - Қақпақ - Қақпақты ашу пернесі - Су деңгейінің шкаласы - Тұтқа - Іске қосу/сөндіру батырмасы - Желілік бауды орауға арналған орын - Туғыр	
Назар аударыңыз! Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін мамана жүгінізіз.	
ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін. - Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. - Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз. - Желілік шнур «вершашамен» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған бәйланысы бар электр розеткасына қосыңыз. - Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жағастырыпш тегіткі қолданбаңыз. - Шайнекті жұынатын бөлмеде қолданбаңыз. Шайнекті бассейн немесе су топтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жанында пайдаланбаңыз. - Шайнекті жылу көздері немес ашық жалыңға тікелей жақын жерде қолданбаңыз. - Шайнекті бөлмеден тыс жерде пайдалануа тыйым салынады. - Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз. - Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті статоры шетіне қойыңаңыз. - Шайнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз. - Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз. - Желілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиптеріне жанасып кетпеуін қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады. - Желілік бауды және желілік баудың айыртетілігін сулы қолмен ұстамаңыз. - Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз. - Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз. - Шайнекті сүзгісізсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз. - Қақпақты ашу алдында, шайнекті тіреуден шешіңіз. - Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады. - Шайнектені судың деңгейі «MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалап және «MAX» максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп кетуі мүмкін. - Суды қайнату кезінде ыстық бұға құйп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне тіебөңсіз. - Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз. - Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз. - Қайнаған су топтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз. - Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын жоғарғы күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз. - Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желі шнурынан тартпаңыз, аны желілік шнур ашасынан ұстаның да электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз. - Электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге көз-желісіне қатысты қауіпсіздік шараларын орындаңыз. - Құрылғыны және тұтырықты ыдыс жұғыш машинаға салмаңыз. - Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс. - Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білмі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады. - Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз. - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұңшығу қауіпі! - Желілік шнурды және желілік шнур ашасын уақытылы тексеріп отырыңыз. - Желілік баудың немесе желілік баудың ашасының зақымдалуы анықталса, құрылғы ірікілінен жұмыс ітесе, құрылғы құлғаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз. - Аспапты өз бетіншібен жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз да, рұқсаты бар сервис орталығына жолығыңыз. - Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз. - Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.	
ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҒҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН	
АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА <i>Құрылғыны суық (қысы) жағдайларда тасымалдаған немесе сақтаған кезін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстаған жөн.</i> - Шайнекті орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын кез-келген жапсырманы жұлып тастаңыз. - Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.	

- Құрылғының жұмыс кернеуі электрлік желі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға тоқтыру үшін оны тіреуден (9) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының «MAX» максималды белгісіне дейін (5) сумен толтырыңыз, қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті тіреуге (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
- Құрылғыны қосу үшін қосу/ешіру (7) түймесіне басу керек, сол кезде (7) түймесі ішкі жарығы жанады.
- Су қайнағанда, шайнек автоматты сөнеді, осы кезде іске қосу/сөндіру батырмасы (7) жоғарғы күйге өтеді, ал батырма көмескілеуі сөнеді. Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:

- Шайнекті пайдаланған кезде (7) пернеге басқа заттар тосқауыл қойып тұрмағанын, ал қақпақ (3) тығыз жабулы тұрғанын тексеріп алыңыз, олай болмаған жағдайда шайнектің автоматты түрде ажыратылуы мүмкін болмай қалады.*
- Шайнекті тұтырған шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыратылып тұрғанын, қосу/ешіру (7) түймесің жоғары күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

Назар аударыңыз!
Ыстық бұға құйп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шөйнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

- Желілік шнур ашасын розеткаға тығыңыз.
- Шайнекке су тоқтыру үшін оны тұғырдан (9) алып тастаңыз, пернені (4) басып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Шайнеке суы «MIN» минималды белгісінен төмен емес және «MAX» максималды белгіден асырмай құйыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, топтырылған шайнекті тіреуге (9) орнатыңыз.
- Қосу/ешіру пернені (7) басып шайнекті қосыңыз, осы кезде перненің (7) жарығы жанады.
- Су қайнағанда, шайнек автоматты сөнеді, осы кезде іске қосу/сөндіру батырмасы (7) жоғарғы күйге өтеді, ал батырма көмескілеуі сөнеді.
- Шайнекті тіреуден (9) шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыратылып тұрғанын, пернесіңіз (7) жоғарғы күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шайнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандыргыш іске қосылады да, шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұтырдаң (9) алып қойыңыз да, 15 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шайнекті суға тоқтырыңыз да оны қосыңыз, прибор қалыпты жағдайда жұмыс істейтін болады.

Ескерту:

- Тіреудің (9) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (8) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.*

ТАЗАРУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын тегіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
- Шайнектің сыртқы бетін ылғалды матамен немесе губкамен сүрткіңіз. Кірді кетуді үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған шайшақтарды және қайжатын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны және тұтырықты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Торпы сүзгіні (2) үнемі күрден тазартып отырыңыз. Торпы сүзгішті шешу үшін, шайнекті шүмегіне езіңіз қарай бұрыңыз, шүмек жағынан сүзгіш бейтқишез басыңыз, ал құты жағынан сүзгішті шығыңдырысан жоғары тартыңыз және сүзгішті шығарыңыз. Сүзгішті жұмсақ қылшақпен сап тазалап, ағын сумен абайлап жуыңыз. Сүзгіні бөктіу ойықтарға құтысының жағынан орнатыңыз және сүзгіштің жоғарғы белгілі бейтқишезе басыңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақ алып тастау үшін шайнектің шамамен 75% сумен толтырыңыз, осыны ысықтау дейін жеткізіңіз. Қолбасынан, шайнек шөріне сірке су ертілуінен (6-9%) толтырыңыз және шайнекті түнге қалдырыңыз (шамамен 8 сағат). Тәнеретт шайнектен сірке суы қоспасын тегіңіз және қолбасыны бірнеше рет шайыңыз. Шайнекті бір немесе екі рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның ісініп қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз. Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
- Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, аны желіден ажыратыңыз, суын тегіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (8) бейтқиіз.
- Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Сүзгішті бар шайнек – 1 дн.
Тұтыр – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрқоры: 220-240 В - 50/60 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Судың бөрынша жоғары көлемі: 1,7 л

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құралдың қызмет мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңдегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАҚ

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК VT-7007 ST
Пристрій призначений лише для кип'ятіння води.

Опис

- Корпус
- Стічастий фільтр
- Кришка
- Клавша відкритаї кришки
- Шкала рівня води
- Ручка
- Клавша вмикання/вимкнення
- Місце намотування мережевого шнура
- Підставка

Увага!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберіть його для використання як довідковий матеріал.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте прилад строго за призначенням відповідно до інструкції по експлуатації...
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в роз'єтку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі не використовуйте пере-хідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чай-ником поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чай-ник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект поста-влення.

- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також наглядяйте, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів. Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не беріться мокрим руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або з'яяти будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки «MIN» і вище максимальної позначки «MAX». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки «MAX», кип'ячла вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхід-ність зняти чайник, вимкніть його, перевісив клавшу вмикання/ вимкнення в верхнє положення, а потім зніміть чайник з підставки.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед чистінням або у тому випадку, якщо він чайником не користуеться. Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з елек-тричної розетки.

- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і шнур у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (вклю-чаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ім були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використан-ня пристрою і її небезпеки, які можуть виникати при його непра-вильному користуванні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мереже-вого шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережево-го шнура або вилки мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння чайника.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. При виявленні несправностей або після падіння чайника вимкніть його від елек-тричної мережі і зверніться до авторизованого сервісного (упо-вноваженого) центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимовий) умовах необхідно витримати його при кімнатній тем-пературі не менше двох годин.

- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що зава-жають роботі пристрою.

- Переверіте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не корис-туйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), від-крийте кришку чайника (3), натиснувши на клавшу (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX» на шкалі рівня води (5), закрийте кришку (3), встановіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для вмикання пристрою натисніть на клавшу вмикання/вимкнен-ня (7), при цьому загориться внутрішнє підсвічування клавші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться при цьому кнопка вмикання/вимкнення (7) автоматично перейде у верхнє положення, а підсвічування клавші згасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітка:

- При використанні чайника переконайтеся, що клавшу (7) не бло-кують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, в іншому випадку автоматичне відключення чайника буде неможливе.
- Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений, а клавша вмикання/вимкнення (7) знаходиться у верхньому положенні.

Увага!
Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.

- ВИКОРИСТАННЯ**
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), від-крийте кришку чайника (3), натиснувши на клавшу (4).
- Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки «MIN» і не вище максимальної позначки «MAX».
- Закрийте кришку (3) і встановіть наповнений чайник на підстав-ку (9).
- Включіть чайник, натиснув на клавшу вмикання/вимкнення (7), при цьому спалахне підсвічування клавші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться при цьому кнопка вмикання/вимкнення (7) автоматично перейде у верхнє положення, а підсвічування клавші згасне.
- Злиючи чайник з підставки (9), переконайтеся, що він вимкне-ний, а клавша (7) знаходиться в у верхньому положенні.
- Після відключення чайника зачекайте 10-20 секунд, після чого ви можете знову вмикати його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну відмітку, то спрацює автоматичний термо-запобіжник, при цьому чайник відключиться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (9) дайте йому охолонути протягом 15 хвилин, потім заповніть чайник водою і включіть, прилад буде працювати в нормальному режимі.

Примітка:

- На зворотному боці підставки (9) є місце для намотування мере-жевого шнура (8). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши шнур відповідним чином.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чистінням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Регулярно очищайте стічастий фільтр (2) чайника від забруднень. Для того щоб зняти стічастий фільтр, поверніть чайник носиком до себе, а боку носика натисніть на фіксатор фільтра, а з боку колби потягніть фільтр за виступ і вгорі і витягніть фільтр. Акуратно про-мийте фільтр під струменем води, злегка почистивши його м'якою щіткою. Встановіть фільтр з боку колби в кріпильні пази і натисніть на верхню частину фільтра до фіксації.

Видалення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагріваль-ним елементом.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Залишившись чверть колби заповніть октовим розчином (6-9%) і залиште чайник на нч (близько 8 годин). Уранці вийміть чайника октову суміш та доведіть до кипіння на вогні, по-тім, що видалити залишки та запах окту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою. При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Мережевий шнур закріпіть в місці намотування шнура (8).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник з фільтром - 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В - 50/60 Гц
Потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики при-строїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи і розпорядженням 2006/95/ЕС по низько-вольним апаратурах.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7007 ST
Kettle
Чайник

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (ал